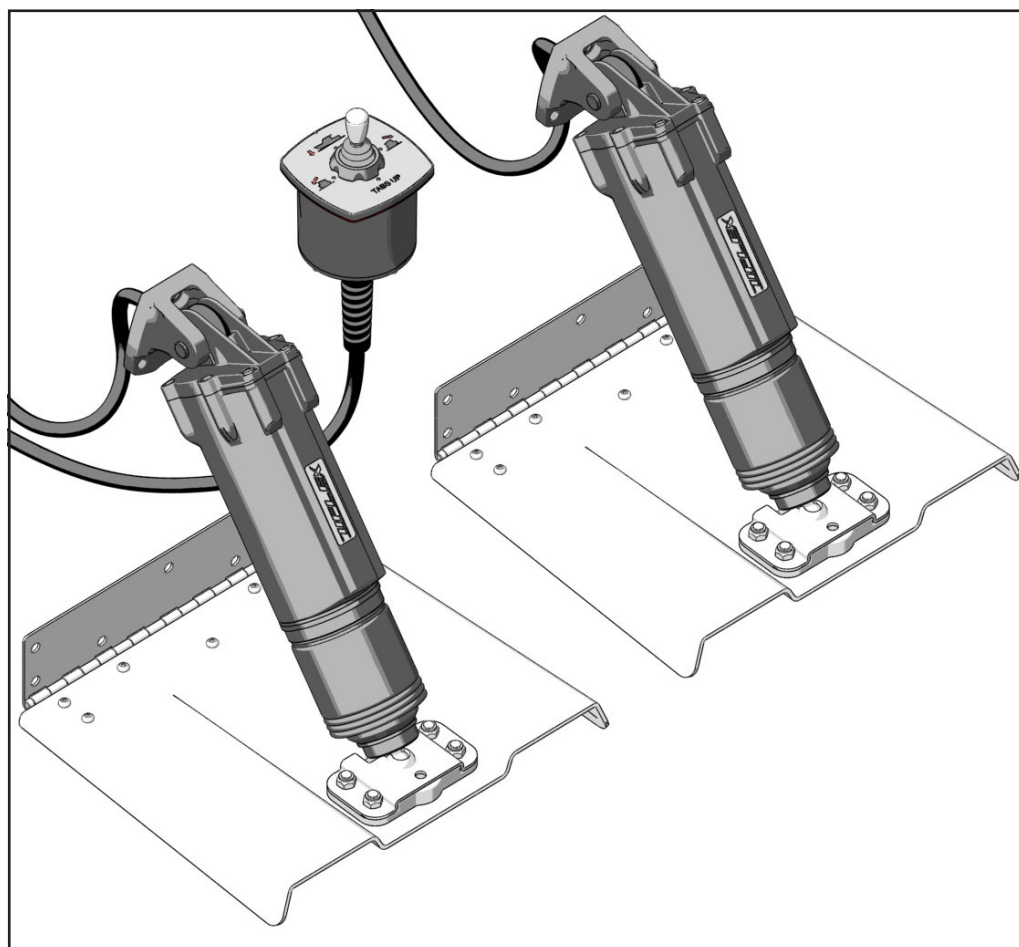


Installation and maintenance manual

ELECTROMECHANICAL TRIM TABS



ULTRAFLEX



PARTNER



UK
page 2

I
pag. 29

F
page 57



ULTRAFLEX GROUP

(Dr./Dis./Des. n° 31858/g 27/01/2026)

ENGLISH

ITALIANO

FRANÇAIS



Dear Customer,

UFLEX trim tabs are manufactured by **ULTRAFLEX** a company belonging to **ULTRAFLEX GROUP**. **ULTRAFLEX GROUP** has been a leader in accessory manufacture for pleasure and professional boats for many years.

ULTRAFLEX production is since ever synonymous with reliability and safety. All **ULTRAFLEX** products are designed and manufactured to ensure the best performance.

The **ULTRAFLEX** quality management system involves all the company resources and processes starting from the design, in order to:

- ensure product quality to the customer;
- maintain and improve the quality standards constantly;
- pursue a continuous process improvement to meet the market needs and to increase the customer satisfaction;
- constantly test the products to verify their conformity with the CE directives, and with ISO and ABYC (American Boat and Yacht Council) standards.

To keep your safety and to maintain always a high quality level, **UFLEX** guarantees its products only if they are used with original spare parts.



TABLE OF CONTENTS



USE OF THE MANUAL AND SYMBOLS USED.....	4
INFORMATIVE LETTER	5
WARRANTY.....	5

SECTION 1 - PRODUCT DESCRIPTION

1.1 TRIM TAB DESCRIPTION	6
1.2 OPERATION	6
1.3 ACTUATOR DIMENSIONS	7
1.4 JOYSTICK DIMENSIONS	7
1.4.1 JOYSTICK LOW PROFILE.....	7
1.4.2 JOYSTICK STANDARD.....	8
1.5 TAB TECHNICAL FEATURES.....	8

SECTION 2 - TRANSPORT

2.1 GENERAL WARNINGS.....	9
2.2 PACKAGING.....	9

SECTION 3 - INSTALLATION

3.1 NECESSARY TOOLS	11
3.2 TAB INSTALLATION	11
3.3 JOYSTICK INSTALLATION	15
3.3.1 JOYSTICK POSITIONING	15

SECTION 4 - WIRINGS

4.1 GENERAL NOTES.....	16
4.2 CABLE IDENTIFICATION	16
4.3 WIRING DIAGRAMS.....	17
4.3.1 ACTUATOR CONNECTION	18
4.3.2 AUTO LINE-UP.....	19
4.3.3 SECOND STATION JOYSTICK CONNECTION	21

SECTION 5 - USE

5.1 USE.....	22
5.2 SAFETY RULES DURING USE	24

SECTION 6 - MAINTENANCE

6.1 ORDINARY MAINTENANCE.....	25
-------------------------------	----

SECTION 7 - DISMANTLING

7.1 DISMANTLING	26
-----------------------	----

ENGLISH


MANUAL USE AND SYMBOLS USED


ENGLISH

THE INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL is the document accompanying the product from its sale to its replacement and dismantling. The manual is an important part of the product. It is necessary to read carefully the manual, before ANY ACTIVITY involving the product, handling and unloading included.


In this manual the following symbols are used to ensure the user safety and to guarantee the correct operation of the product:

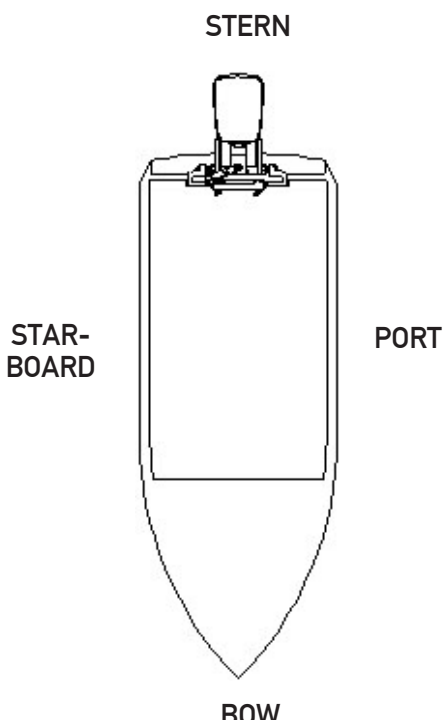
 **DANGER** → Immediate hazards which CAUSE severe personal injury or death.

 **WARNING** → Denotes that a hazard exists which can result in injury or death if proper precautions are not taken.

 **CAUTION** → Denotes a reminder of safety practices or directs attention to unsafe practices which could result in personal injury or damage to the craft or components or to the environment.

NOTICE → Important information for the correct installation and for maintenance, that does not cause any damage.

 → The symbol aside indicates all the operations which must be carried out by qualified or skilled staff, in order to avoid hazards. We recommend training the staff in charge of the product installation and checking their knowledge.



→ The picture aside explains the meaning of some nautical words contained in this manual.

LEGEND

m.p.h. = miles per hour
 km/h = kilometres per hour

10 m.p.h. = 8,69 knots
 10 m.p.h. = 16,1 km/h
 10 knots = 11,5 m.p.h.
 10 knots = 18,5 km/h
 10 km/h = 6,21 m.p.h.
 10 km/h = 5,4 knots



INFORMATIVE LETTER

This installation and maintenance manual represents an important part of the product and must be available to the people in charge of its use and maintenance.

The user must know the content of this manual.

UFLEX declines all responsibility for possible mistakes in this manual due to printing errors.

Apart from the essential features of the described product, **UFLEX** reserves the right to make those modifications, such as descriptions, details and illustrations, that are considered to be suitable for its improvement, or for design or sales requirements, at any moment and without being obliged to update this publication.

ALL RIGHTS ARE RESERVED. Publishing rights, trademarks, part numbers and photographs of **UFLEX** products contained in this manual are **UFLEX** property.

Great care has been taken in collecting and checking the documentation contained in this manual to make it as complete and comprehensible as possible. Nothing contained in this manual can be interpreted as warranty either expressed or implied - including, not in a restricted way, the suitability warranty for any special purpose. Nothing contained in this manual can be interpreted as a modification or confirmation of the terms of any purchase contract.

WARNING

To ensure the correct product and component operation, the product must be installed by qualified staff. In case of part damage or malfunction, please contact the qualified staff or our Technical Assistance Service.

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto,8A

16012 Busalla (GE)-Italia

Tel: +39.010.962.01

Email: service@ultraflexgroup.it

www.ultraflexgroup.it

North - South - Central America:

UFLEX USA

6442 Parkland Drive

Sarasota, FL 34243

TEL: +1.941.351.2628

Email: sales@uflexusa.com

www.uflexusa.com

WARRANTY

UFLEX guarantees that its products are well designed and free from manufacturing and material defects, for a period of two years from the date of manufacturing.

For the products which are installed and used on working or commercial boats the warranty is limited to one year from the date of manufacturing.

If during this period the product proves to be defective due to improper materials and/or manufacture, the manufacturer will repair or replace the defective parts free of charge.

Direct or indirect damage is not covered by this warranty. In particular the company is not responsible and this warranty will not cover the damage resulting from incorrect installation or use of the product (except for replacement or repair of defective parts according to the conditions and terms above).

This warranty does not cover the products installed on race boats or boats used in competitions.

The descriptions and illustrations contained in this manual should be used as general reference only. The warranty is valid only if **UFLEX** trim tabs are used with **UFLEX** control units.

For any further information please contact our Technical Assistance Service.

UFLEX trim tabs manufactured by **ULTRAFLEX** are marked **CE** according to the Directive 2013/53/EU.

We remind you that only **CE** marked connection systems must be used on the boats marked **CE**.

We inform you that the **UFLEX** warranty is null if some **UFLEX** system components are replaced by components of other brands.



1 PRODUCT DESCRIPTION

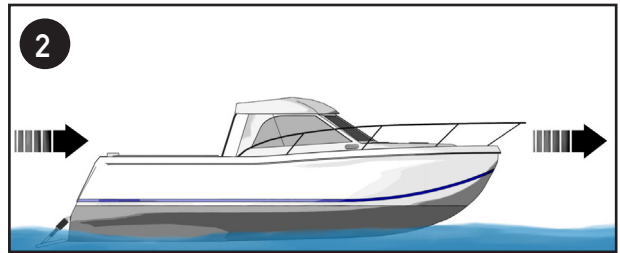
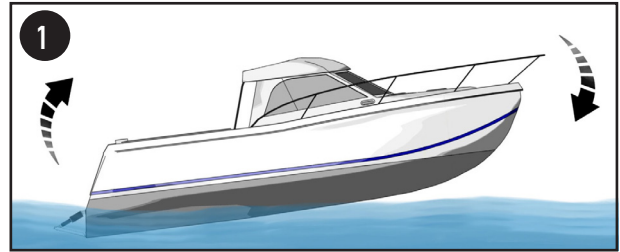
1.1 Trim tab description

ENGLISH

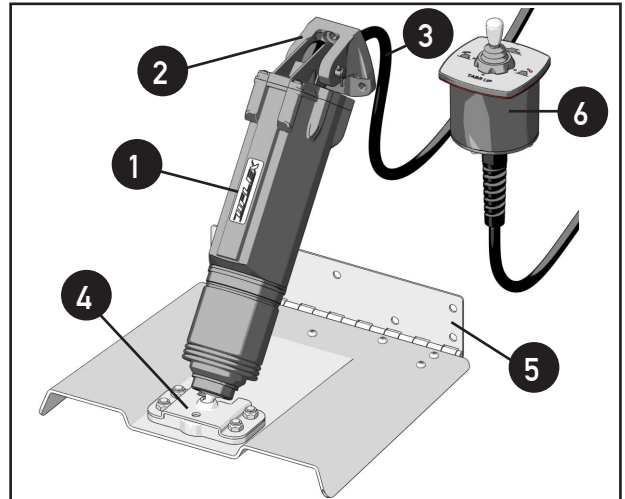
The use of the tabs allows the boat to maintain an adequate trim according to the different navigation conditions, optimizing the performance. If necessary (Pict.1), the tab drive rectifies and rebalances the boat trim (Pict. 2), ensuring a higher engine efficiency and speed, a considerable fuel saving and navigation safety. The tabs fixed to the lower edge of the transom act as a movable extension of the boat hull, increasing the stability in several conditions.

Their working principle is the following: the water, flowing on the tab surface, causes the stern lifting as the tab is lowered. According to this principle, it is possible to change the tab lowering up to reaching a trim that can ensure an optimal performance for each situation.

The trim tabs described in this manual consist of:



- 1 Actuator
- 2 Connection bracket to the transom
- 3 Electric cable (2 m - 6.6 ft)
- 4 Connection bracket to the tab
- 5 Tab + hinge
- 6 Joystick - Control system



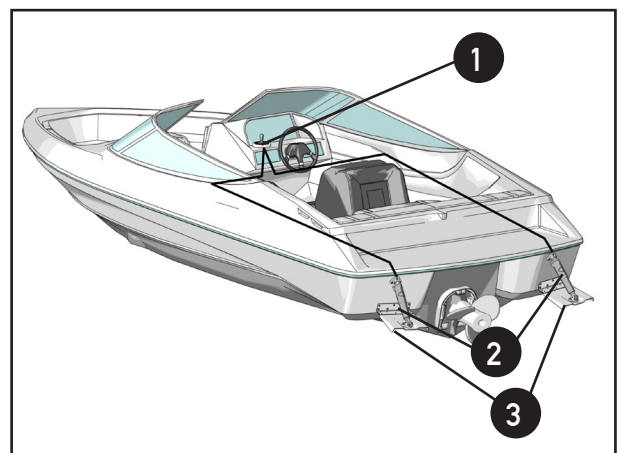
1.2 Operation

The joystick allows an easy use of the Trim Tab system. Thanks to this control system, the user can focus on the boat trim, regardless of the tab position.

The electromechanical actuators (2) that allow changing the inclination angle of tab (3) are controlled by means of the joystick (1) that is located on the dashboard or on the upper station.

Joystick function description:

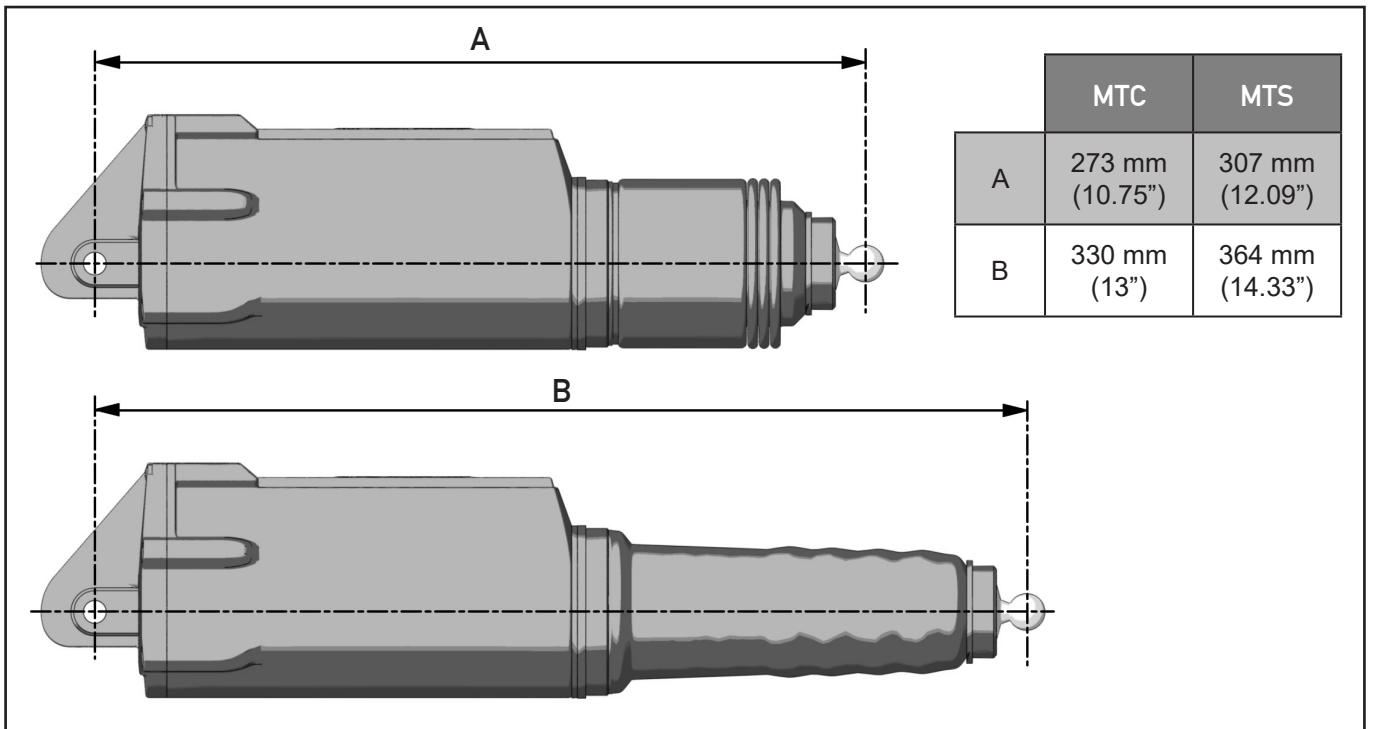
- By jogging the lever forward, the boat bow goes down;
- By jogging the lever backward, the boat bow goes up;
- By jogging the lever rightward, the boat tilts to starboard;
- By jogging the lever leftward, the boat tilts to port.



When running at idle or when the engine turns off, the electronic system automatically activates the AUTO LINE-UP function, which returns the tabs to a rest condition.

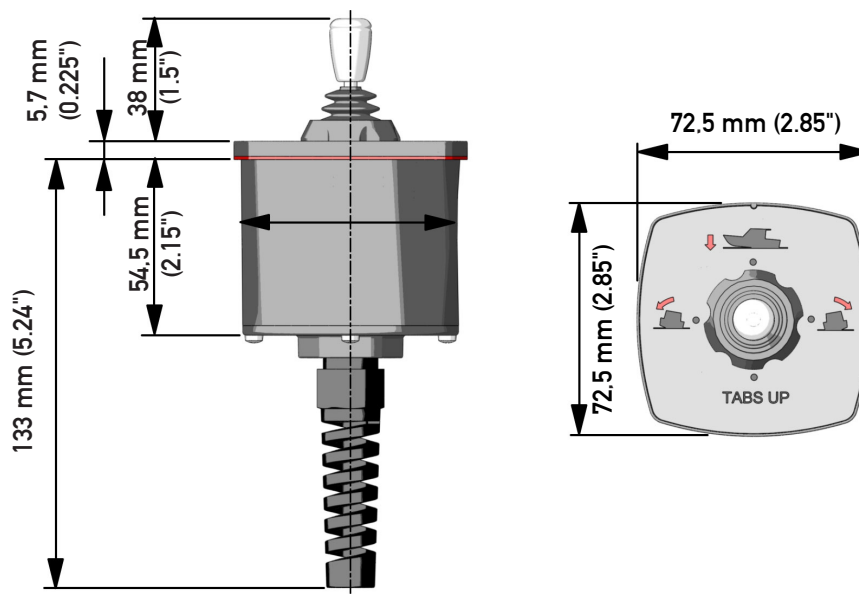


1.3 Actuator dimensions



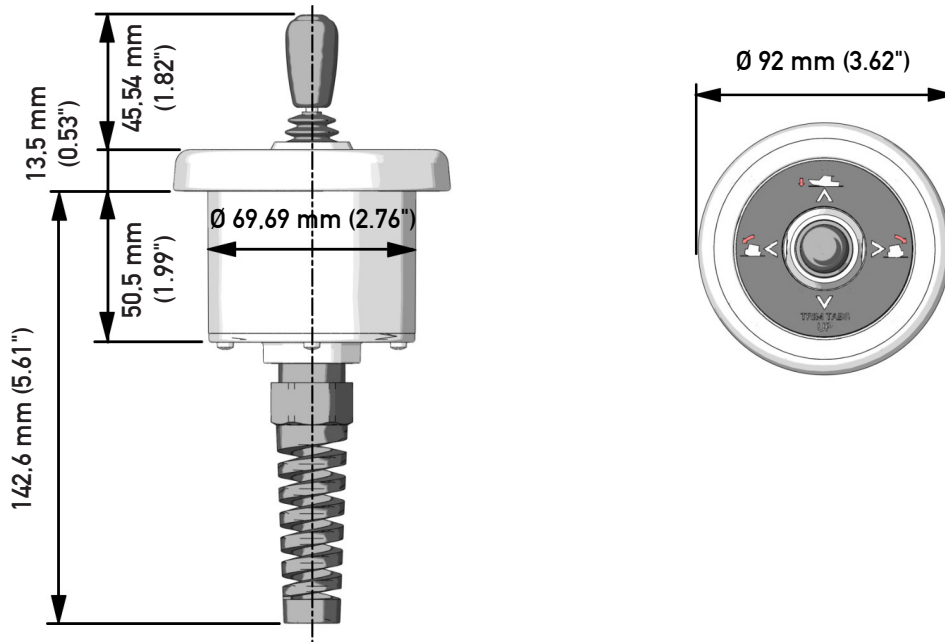
1.4 Joystick dimensions

1.4.1 Joystick low profile

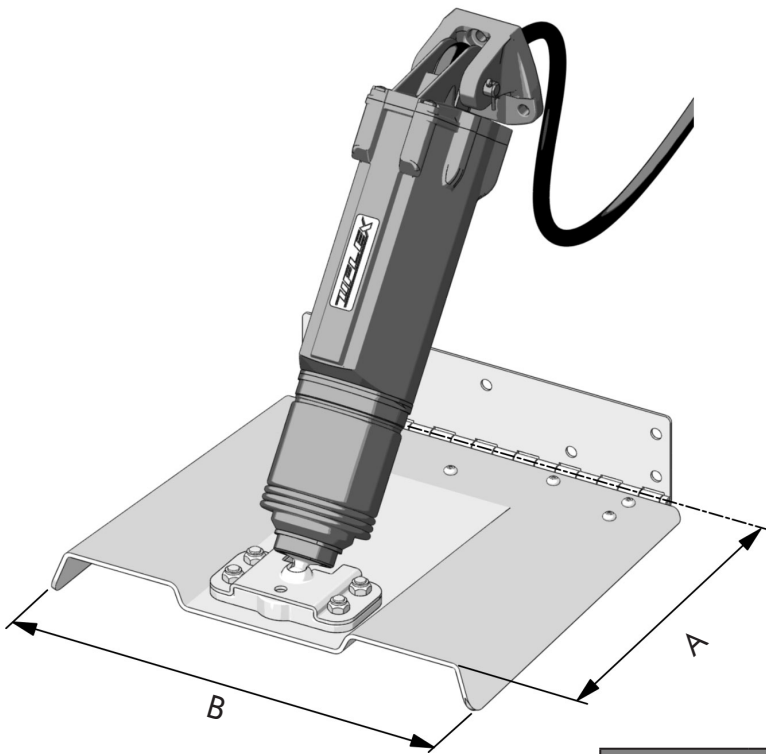


1.4.2 Joystick standard

ENGLISH



1.5 Tab technical features



⚠ WARNING

Use only UFLEX tabs or tabs approved by ULTRAFLEX technical office.

"STANDARD" ASSEMBLY					
A inches/mm	9" (229mm)	12" (305mm)	9" (229mm)	12" (305mm)	12" (305mm)
B inches/mm	9" (229mm)	9" (229mm)	12" (305mm)	12" (305mm)	18" (457mm)



2 TRANSPORT

2.1 General warnings

Since the weight of the product with its packaging is lower than 20 Kg (44 lbs), it can be handled manually.

⚠ WARNING

The staff in charge of handling the load must work with protective gloves and safety shoes.

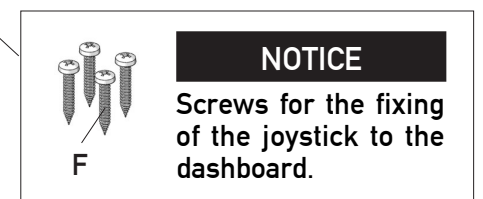
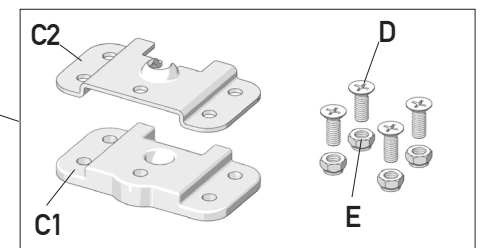
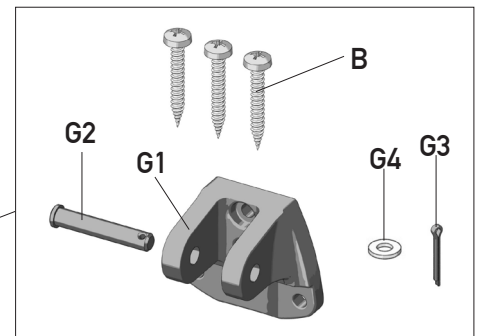
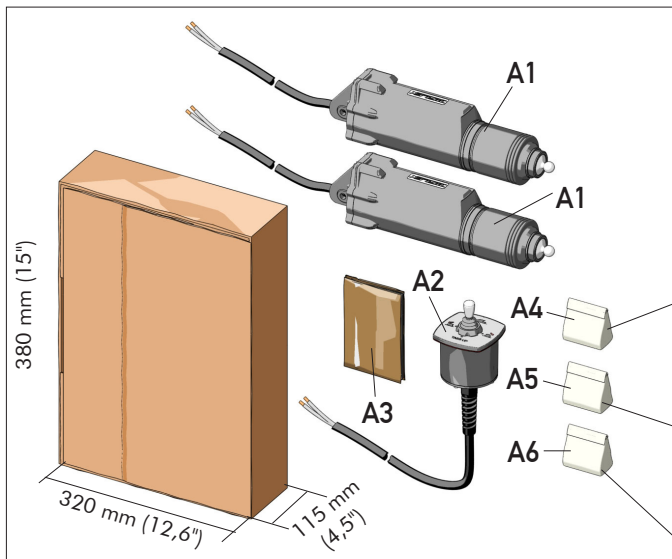
2.2 Packaging

Before using the system, check there is no damage due to transport or storage conditions. Furthermore, check that all the provided components are inside the packaging (see the list). In case of damage, make a complaint to the carrier and inform the supplier.

Inside the packaging there are the following components:

MASTER PACKAGING

- 1** Two single-packed actuators with brackets, screws and 2m (6.6 ft) of electric cable each
- 2** Joystick packed with 0,5 m (1.64 ft) of cable and fixing screws
- 3** Installation manual

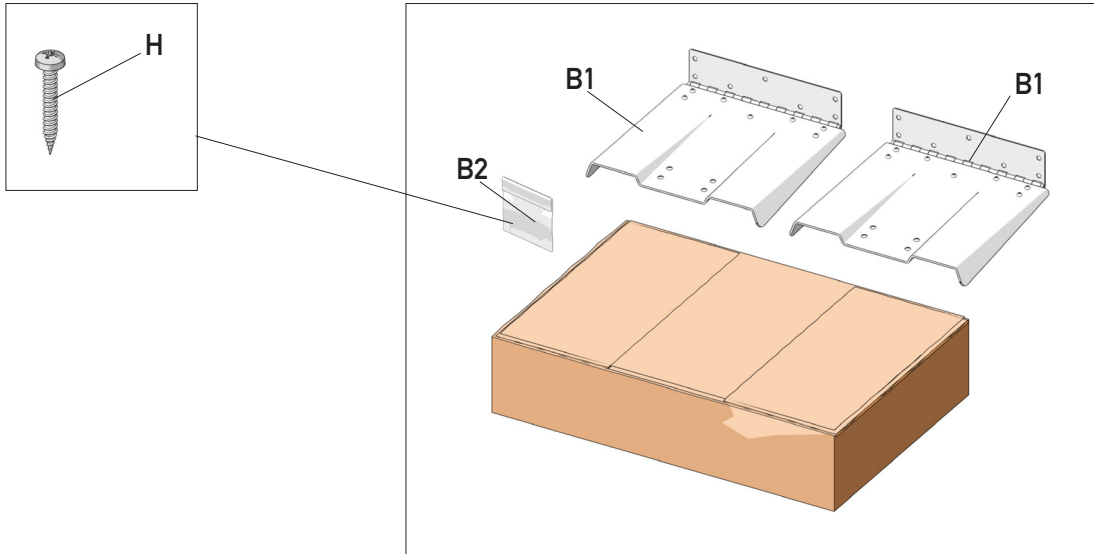


Ref.	Component	Qt.
A1	Electromechanical actuator	2
A2	Joystick	1
A3	Installation manual	1
A4	Bag for upper bracket	2
A5	Bag for lower bracket	2
A6	Bag for Joystick	1
B	Self-tapping screw ST 6.3x32	3
C1	Plastic lower bracket	1
C2	Inox lower bracket	1
D	Screw M6 x 20	4
E	Self-locking nut	4
F	Screw ST2.9x13	4
G1	Upper bracket	1
G2	Pin	1
G3	Split pin	1
G4	Washer	1



TAB PACKAGING

- 1** Two tabs with the bag containing fixing screws



Ref.	Component	Qty.
B1	Tab	2
B2	Fixing screw bag	1
H	Self-tapping screws ST6.3x32	NOTICE

NOTICE

For a correct installation, use all the screws provided in the packaging (7 for tabs 9"x9" and 12"x9". 8 for tabs 9"x12" and 12"x12". 11 for tabs 12"x18").

CAUTION

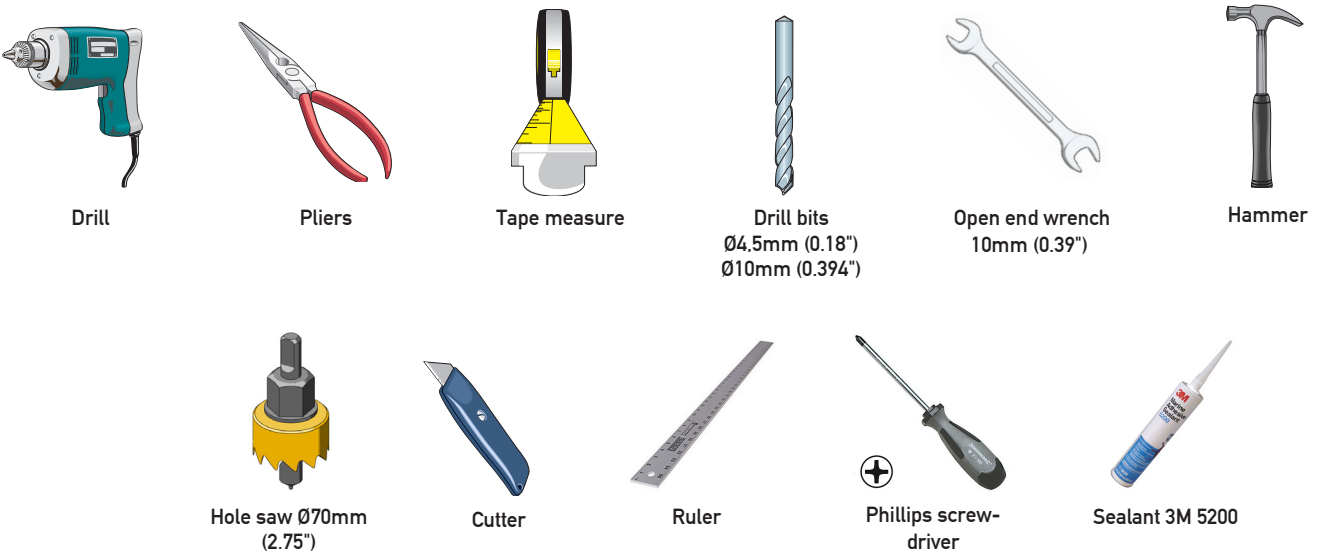
The packaging must be disposed of according to the laws in force.



ENGLISH

3 INSTALLATION

3.1 Necessary tools



3.2 Tab installation

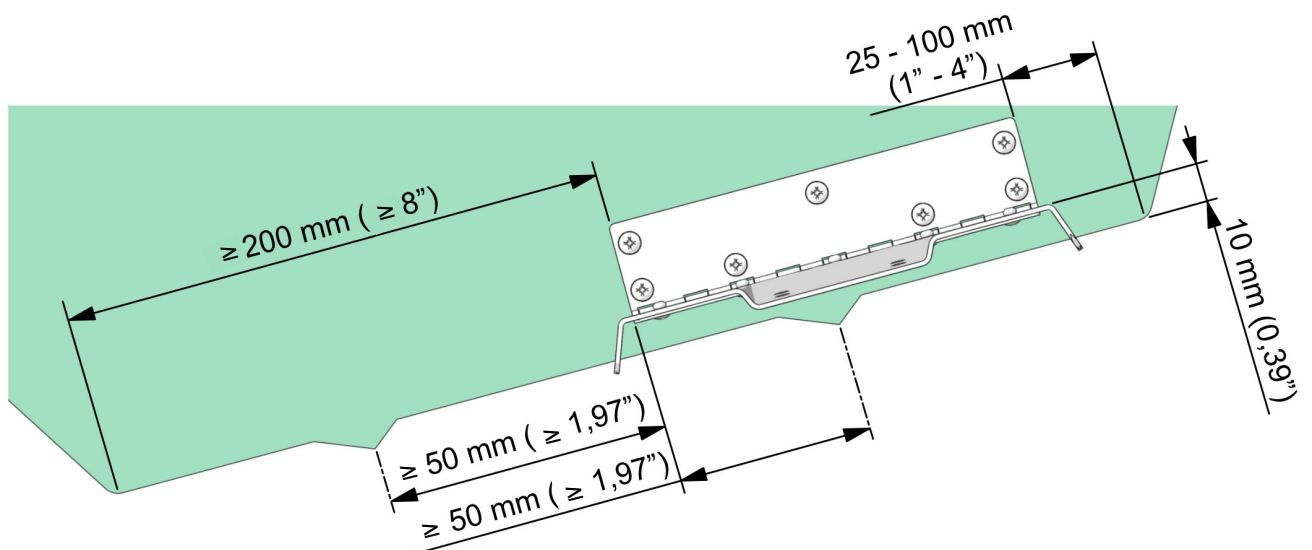
- 1 Find the tab installation point as shown in the picture.

⚠ WARNING

Make sure the upper fixing bracket (A) of the actuator is not near other devices in the inner part of the transom obstructing the passage of the power cable.

Place the tab hinge at a minimum distance of 200mm (8") from the boat center line, at 25-100mm (1-4") from the side edge of the keel and at 10mm (3/8") from the bottom part of the hull. If there are some steps in the bottom part of the boat, the hinge must be positioned at a distance of at least 50mm (2") from the top of the fairing.

Make sure the hinge is parallel to the bottom part of the hull. Moreover, for a correct installation, the side corner of the hinge must be at a minimum distance of 50mm (2") from the fairing.

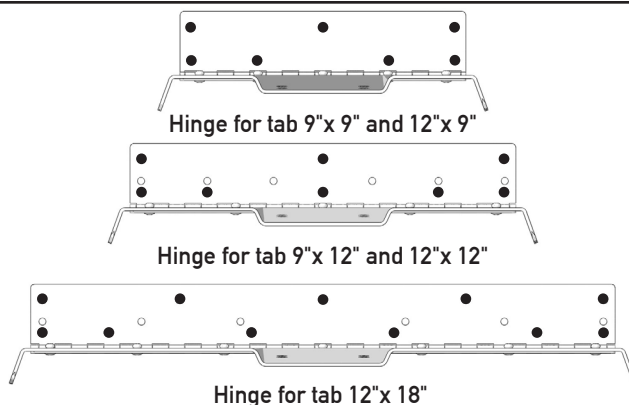


2 NOTICE

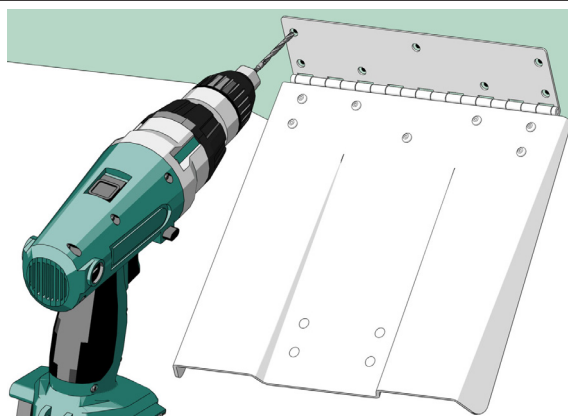
In order to ensure a correct installation of the tabs, use the bigger holes (indicated by ● in the picture) on the hinge plate.

NOTICE

The smaller holes (indicated by ○ in the picture) are used for an installation replacing other systems.



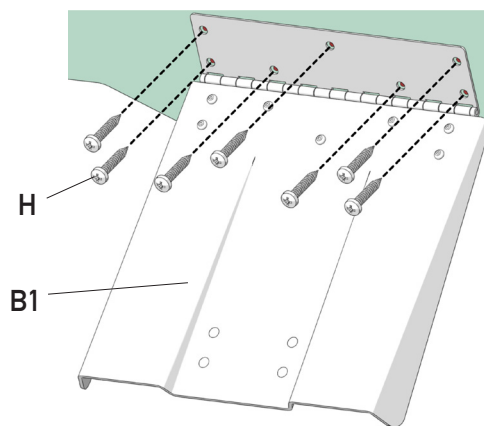
3 After placing the hinge on the boat stern and after checking all the proper measures, mark the hole position. Make the preholes with a Ø5,5 mm (0.217") drill tip with a depth of 32 mm (1.26") max.



4 Put sealant 3M 5200 into the preholes and fix the hinge to the transom by using the supplied self-tapping screws (H). Once the hinge has been fixed, put some sealant 3M 5200 on its perimeter.

NOTICE

All the supplied screws are made up of stainless steel. Do not use any other kind of material.



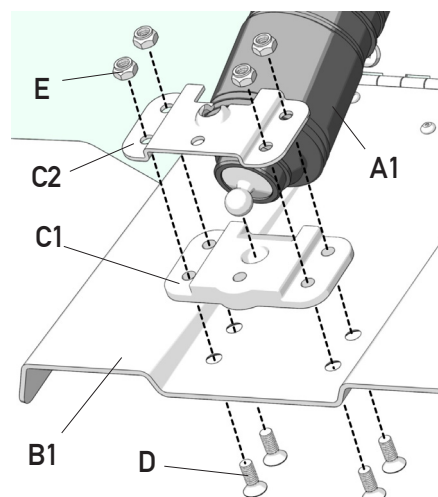
5 Position the spherical head of the actuator rod (A1) between the plastic bracket (C1) and the inox flange (C2) and fasten the three components on the tab (B1) by means of 4 screws (D) and 4 nuts (E).

NOTICE

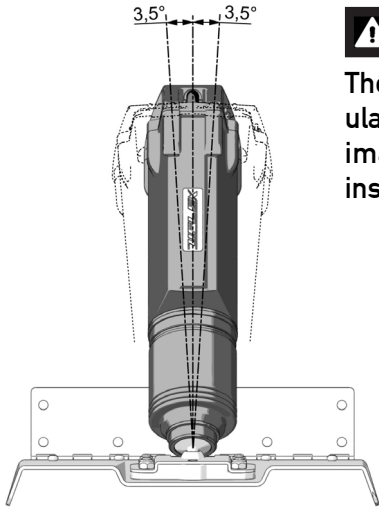
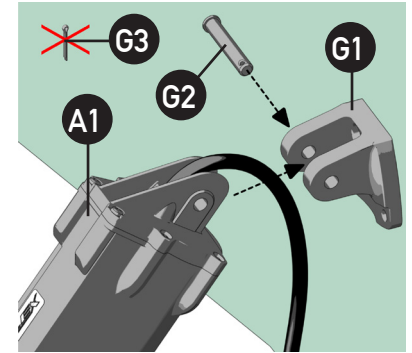
The actuator (A1) is provided in fully retracted position. For the installation it is strictly necessary not to power it to avoid any position change.

⚠ WARNING

The bracket must be installed exactly as shown in the picture.



6 Insert the upper bracket (G1) on actuator (A1) using only the pin (G2) but not the split pin (G3). WITHOUT inserting the cable through the bracket in order to mark its perimeter.

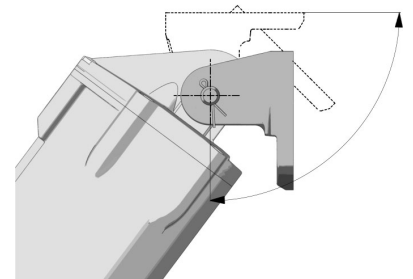


CAUTION

The bracket on the tab side allows an articulation of 7° maximum of the actuator (see imagine) if this angle is exceeded for the installation the upper bracket may break.

NOTICE

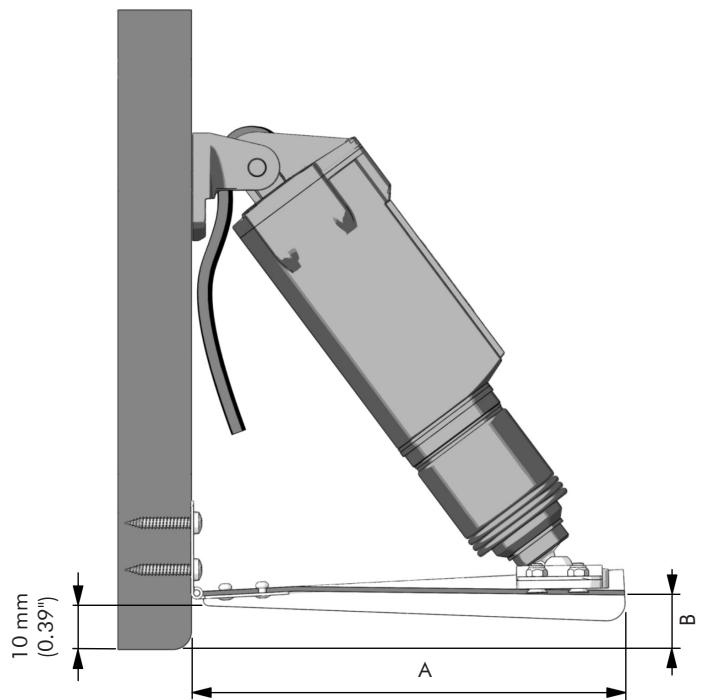
The upper bracket allows also the assembly of the actuator in vertical position. For these applications, it can be necessary a tab with a different profile. The possible positions are shown in the picture.



7 Place the upper bracket (G1) on the transom.

For a correct installation, lift the outer edge of the tab according to the measures which are shown in the following table.

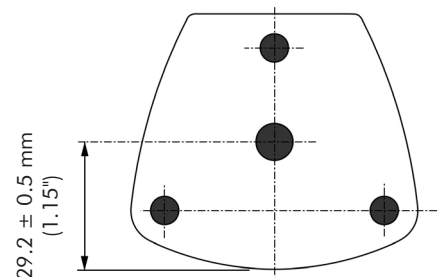
INSTALLATION DISTANCE	
A	B
9"	19,5 mm (0.77")
12"	21 mm (0.83")



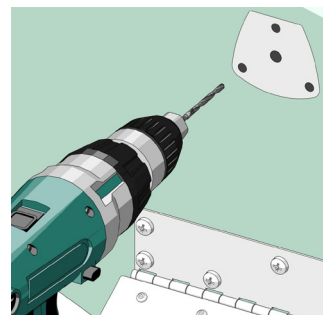
8 Remove the upper bracket (G1) from actuator (A1) and place it on the transom in order to mark the hole position and the bracket outline by using a pencil or a pen.

NOTICE

Make sure the cable hole is properly positioned.

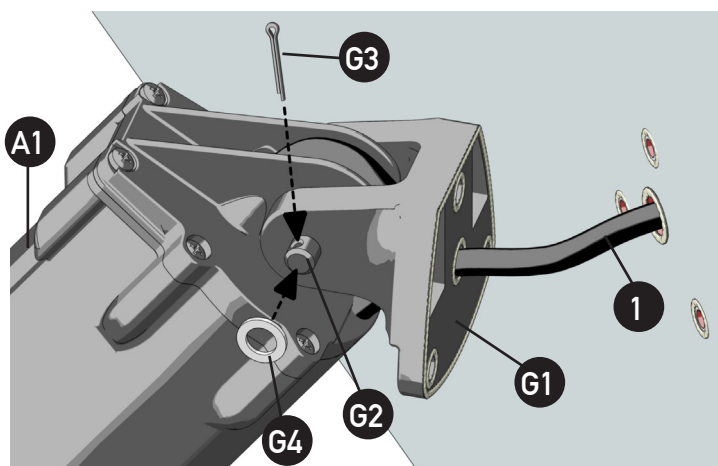


9 Make three \varnothing 5.5 mm (0.22") holes deep at least 25 mm (0.98") to fix bracket (G1) and \varnothing 10mm (0.39") (through) central hole to allow the passage of the power cable.

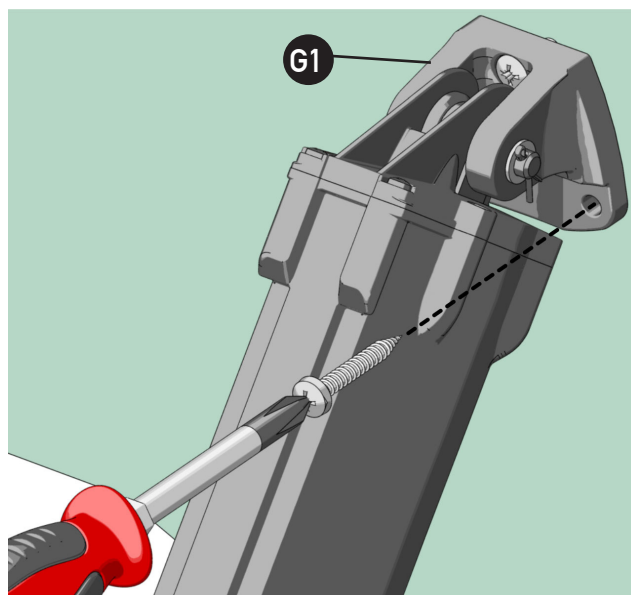


10 Insert the upper bracket (G1) on the actuator (A1) by using the pin (G2), the washer (G4) and the split pin (G3) supplied, by paying attention to pass the power cable (1) through the central bracket.

Insert the power cable (1) into the transom hole. Place the bracket as close as possible to the transom and seal the cable passage hole, the rear part of the bracket and the preholes of the fixing screws using sealant 3M 5200 as explained in the product instructions.



11 Fix the upper bracket (3) by means of the supplied screws. Wait for the sealant 3M 5200 to dry as explained in the product instructions (generally 24-48 hours).





3.3 Joystick installation

3.3.1 Joystick positioning

- 1 Position the control panel so that it does not hinder other controls or that it is not hindered by them.
- 2 Refer to the overall dimensions indicated in paragraph 1.4 to make sure the joystick panel can be installed in the chosen position.

3 After choosing the right position, make the hole to insert the control panel with the template provided.

- 4 Connect the electrical cables according to the instructions in chapter 5, before fixing the joystick to the control dashboard.

5 Unscrew the plated ring nut counterclockwise, insert the joystick in its seat on the dashboard (2) and, by means of the four self-tapping screws (F) (1), insert the plated ring nut completely and turn it clockwise until it is properly locked.



4 WIRINGS

4.1 General notes

ENGLISH

⚠ WARNING

UFLEX is not to be held responsible for possible damages or malfunctions deriving from operation not workmanlike performed.

The extension power cables supplied by **UFLEX** are high-quality, saltiness- and oil-resistant cables. In case an extension power cable is not long enough, replace it with a longer one.

⚠ WARNING

The extension cables supplied by **UFLEX** are highly water-proof to be assembled in places subjected to salty water sprays.

The electric cable wiring must be performed by skilled staff. The electric connections must be properly water-proofed to avoid oxidation on conductors.

4.2 Cable identification

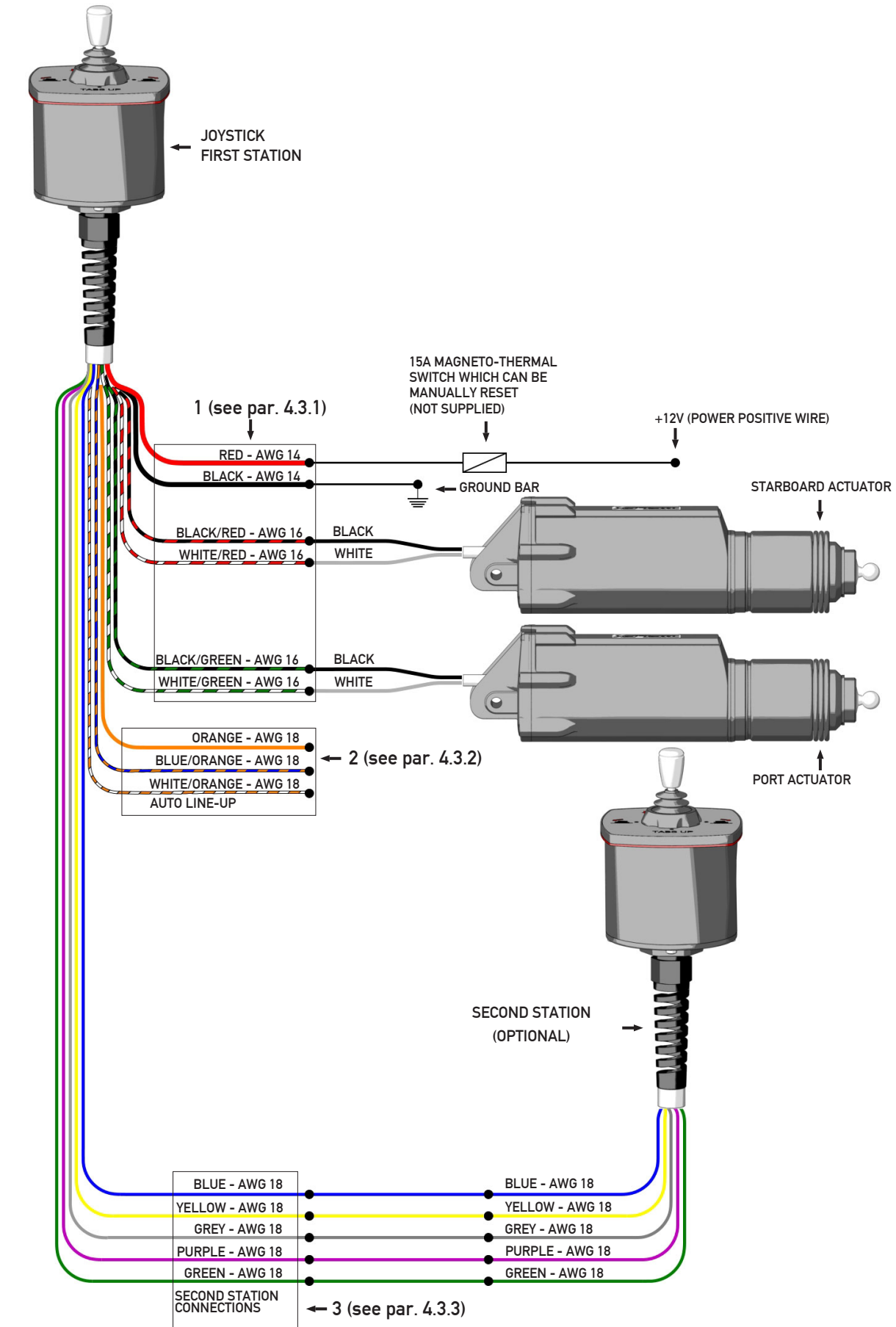
The following table allows a quick consultation on the electric conductors and their use.

Conductor colour		Use	Conductor section
Red	V bat	Power positive wire	AWG 14
Black	GND	Power negative wire (ground)	AWG 14
White/Green	PORT+	Port actuator power (positive)	AWG 16
White/Red	STBD+	Starboard actuator power (positive)	AWG 16
Black/Green	PORT-	Port actuator power (negative)	AWG 16
Black/Red	STBD-	Starboard actuator power (negative)	AWG 16
Orange	KEY	Engine key	AWG 18
Orange/White	NSAF-	Neutral safety (negative)	AWG 18
Orange/Blue	NSAF+	Neutral safety (positive)	AWG 18
Blue	COM	Second station connection	AWG 18
Yellow	UP	Second station connection	AWG 18
Grey	DOWN	Second station connection	AWG 18
Purple	LEFT	Second station connection	AWG 18
Green	RIGHT	Second station connection	AWG 18



4.3 Wiring diagrams

The following picture shows the product wiring diagram.

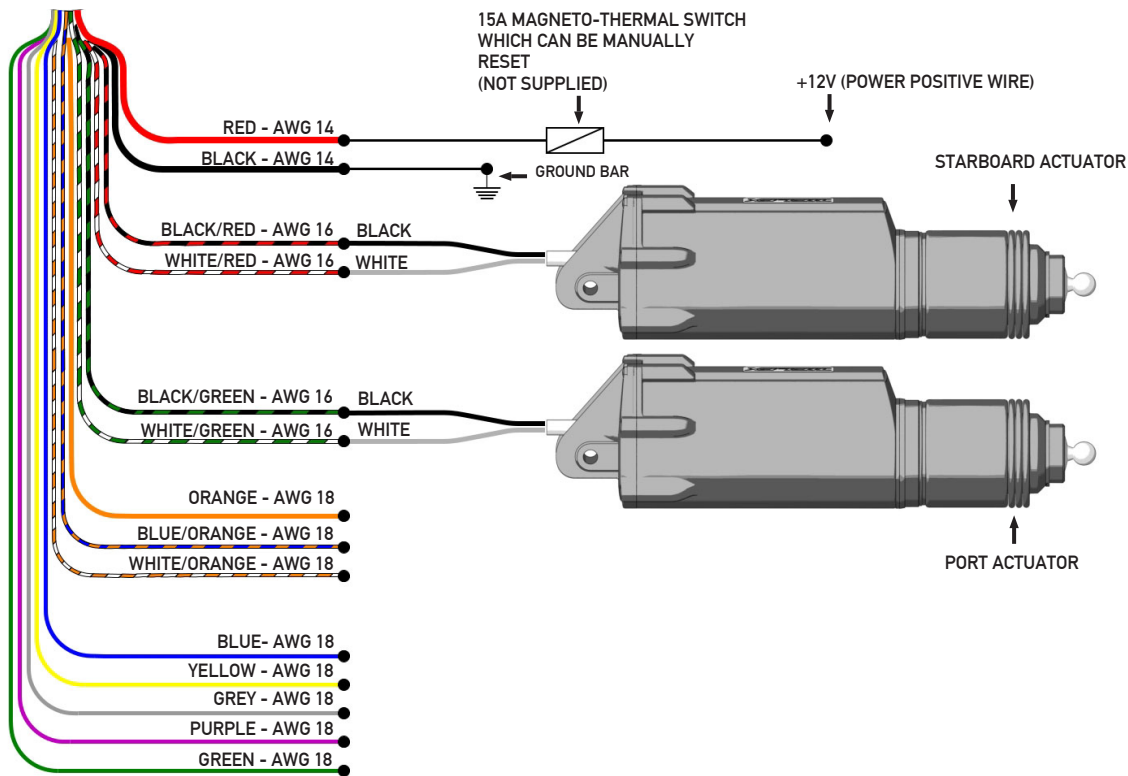


ENGLISH



4.3.1 Actuator connection

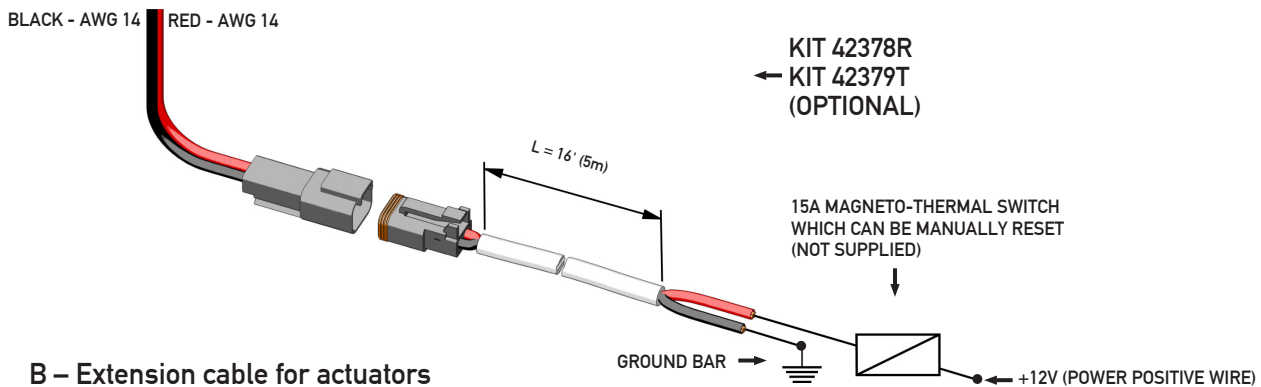
ENGLISH



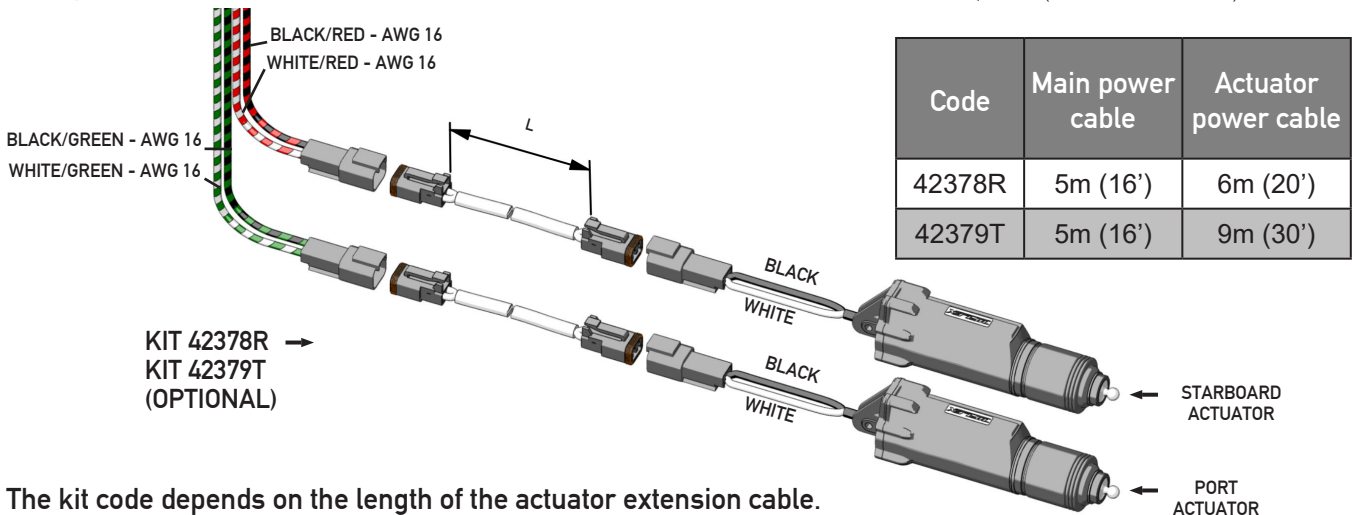
NOTE

In order to make installation easier, it is possible to use the general wiring including:

A – Power extension cable



B – Extension cable for actuators



The kit code depends on the length of the actuator extension cable. For further wiring details, refer to the instructions supplied with the kits.



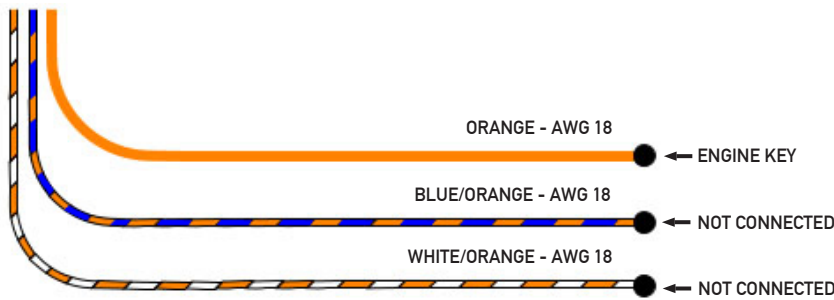
4.3.2 Auto line-up

When running at idle or when the engine turns off, the auto line-up function allows putting the tabs in rest position automatically.

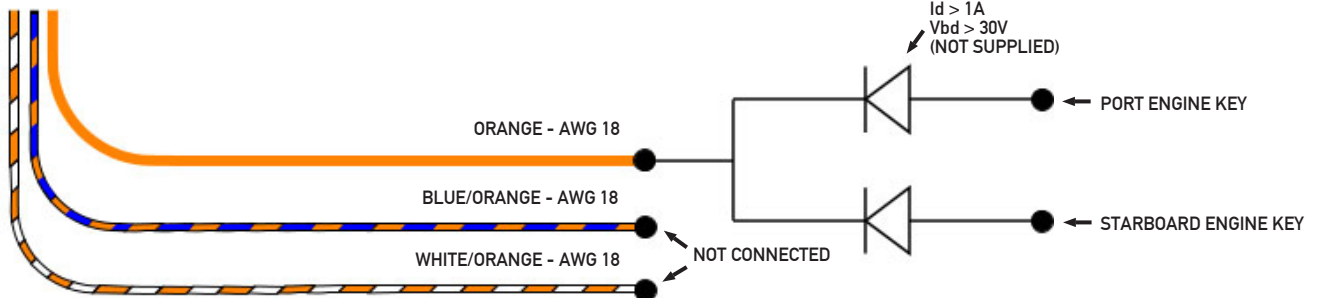
The auto line-up function can be enabled by means of the panel key or the neutral safety switch of the control unit.

Engine key:

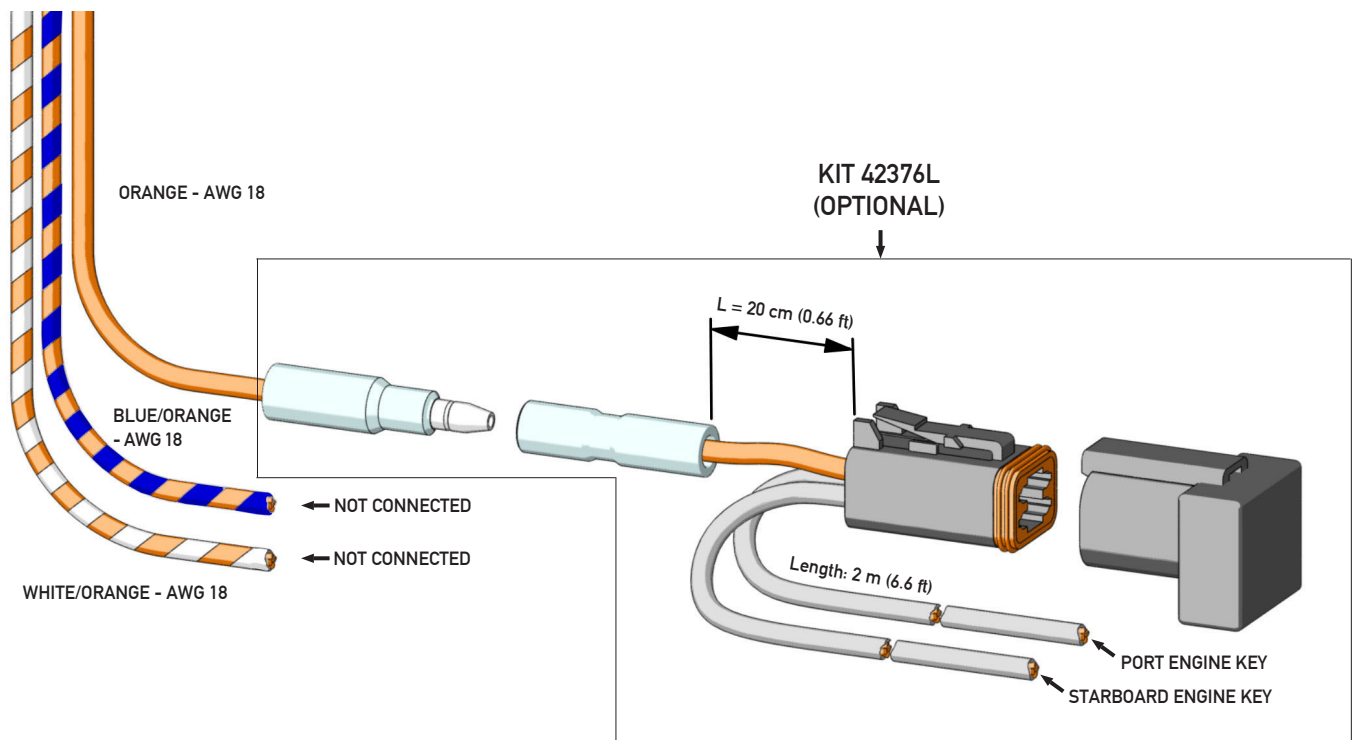
Single engine



Twin engine



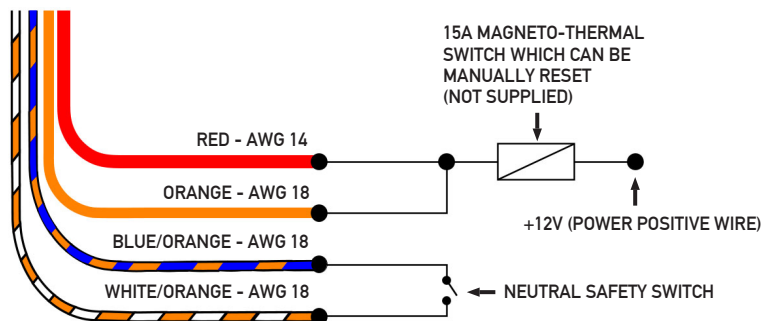
THE FOLLOWING WIRING KIT CAN BE USED



Neutral safety switch:

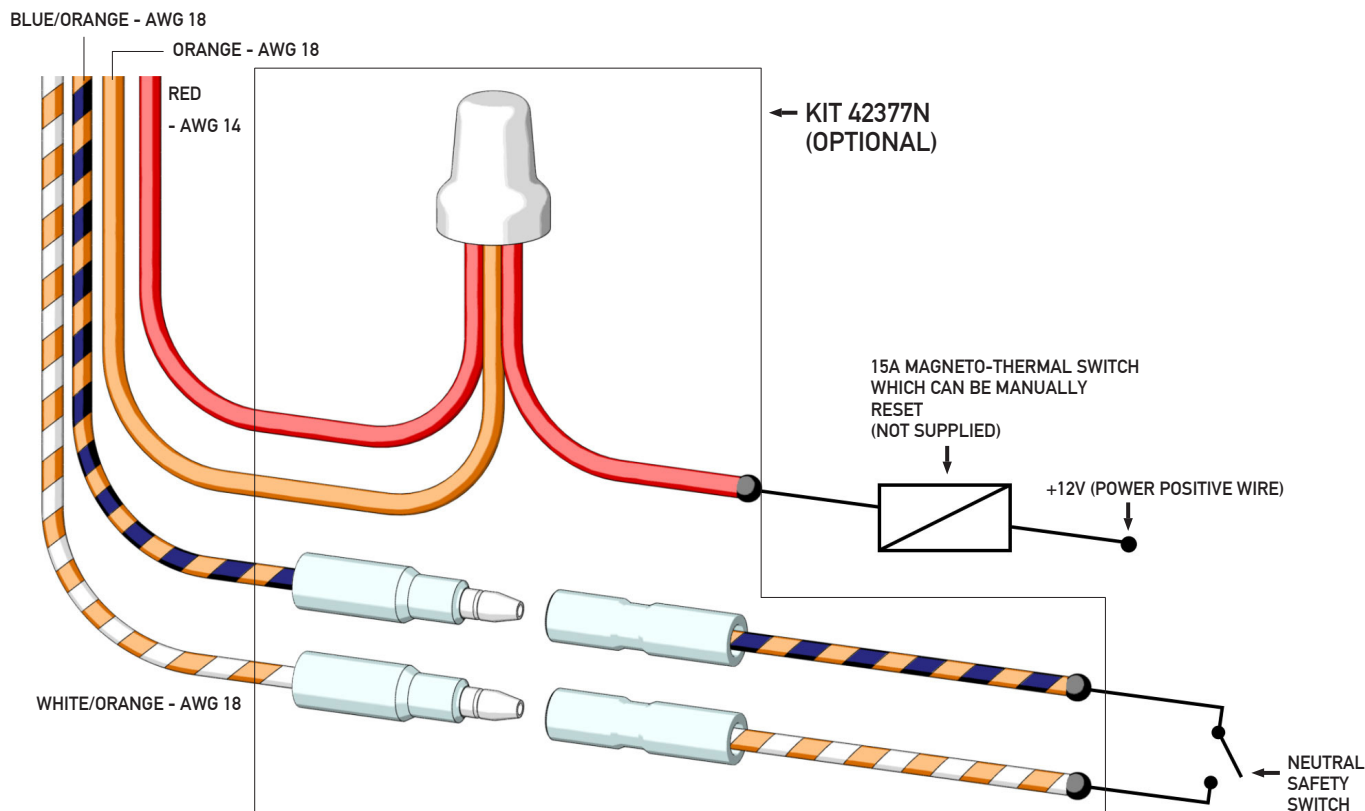
ENGLISH

Single engine



THE FOLLOWING WIRING KIT CAN BE USED

Single engine

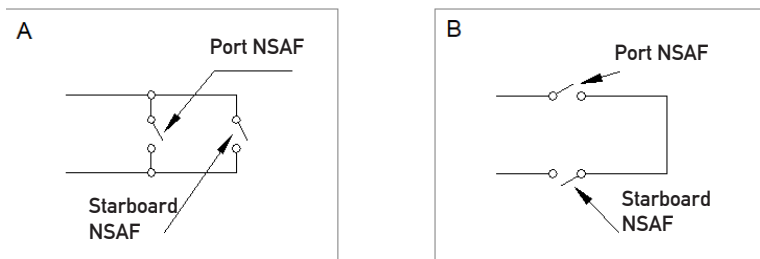


In case of twin engine boats with two different neutral safety switches, the auto line-up can be enabled in two different ways:

- A. The auto line-up is enabled when at least one of the two engines has not been put into gear
- B. The auto line-up is enabled when both engines have not been put into gear

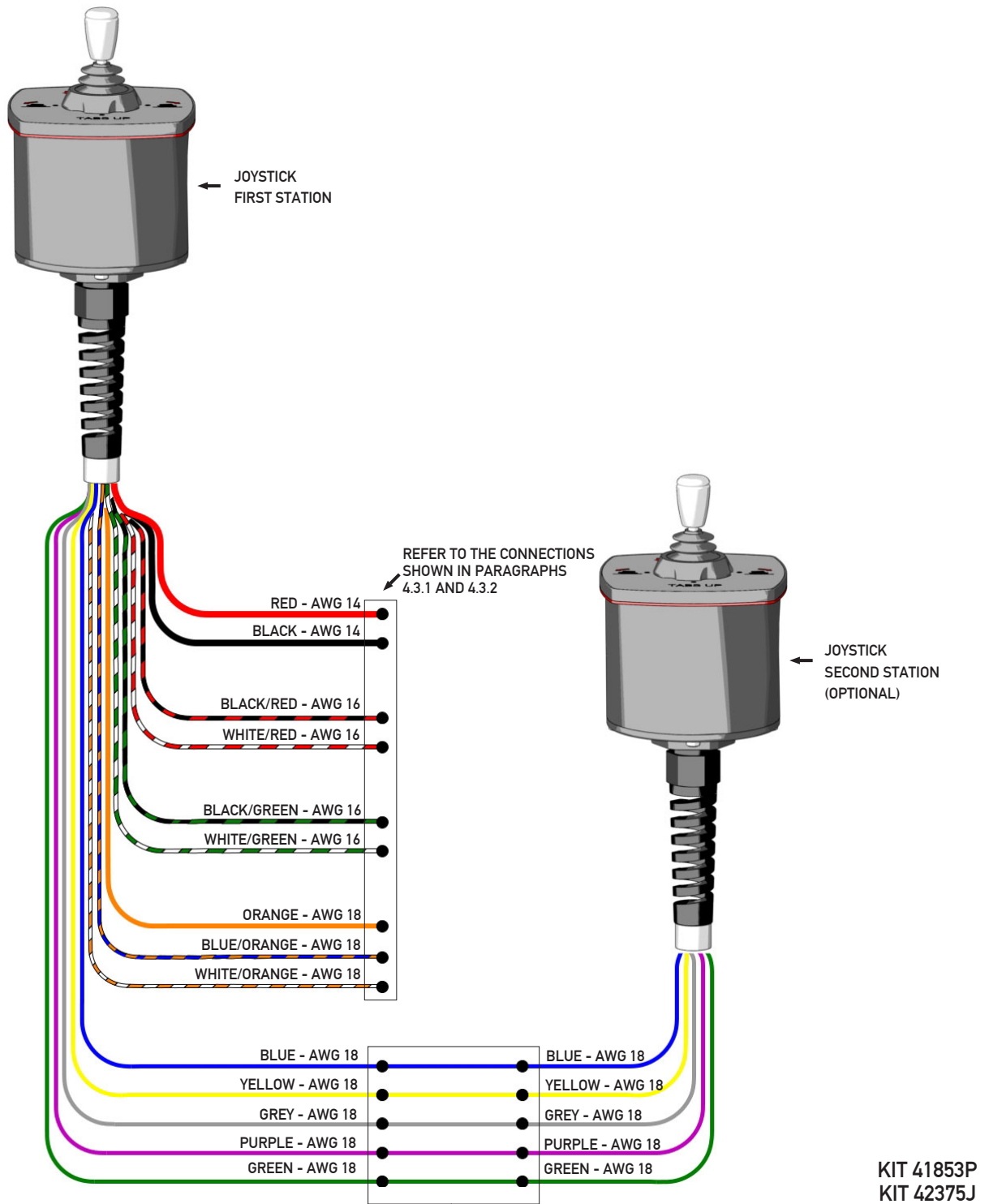
If the neutral safety switch has already been enabled, please contact the technical assistance service.

Twin engine



4.3.3 Connection of the second Joystick control station

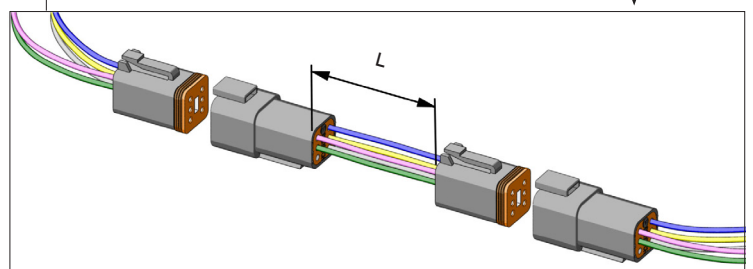
ENGLISH



KIT 41853P
KIT 42375J
(OPTIONAL)

The kit code depends on the length of the extension cable for the second station. For further wiring details, refer to the instructions supplied with the kits.

L	Code
6m (20')	41853P
9m (30')	42375J



5 TRIM TAB USE

This section aims at describing the supplied appliance explaining the system operation so that it can be properly used. Please, read the manual carefully before using the **UFLEX** Trim Tab system.

This appliance is very easy to use, even for people who are not familiar with Trim Tab control systems and it allows improving sailing performances: the biggest advantage of the **UFLEX** system is that it can be used even by unskilled drivers.

5.1 Use

The system is made up of a joystick, which allows controlling the electromechanical actuators. This innovative system allows changing the tab position by jogging the joystick, making it easier to change the boat trim.

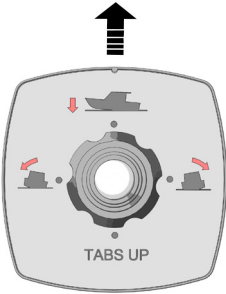
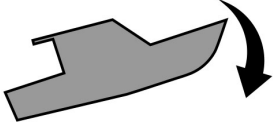
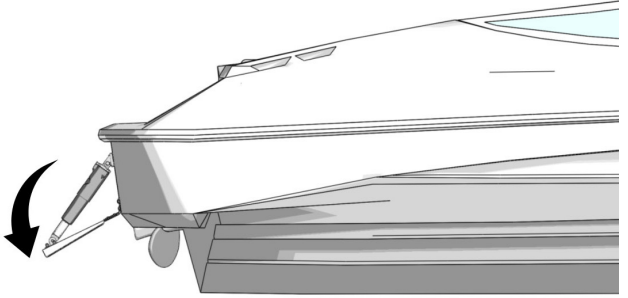
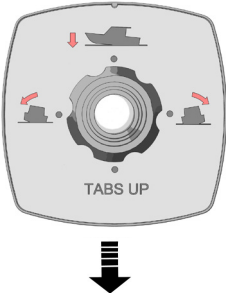
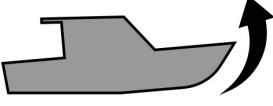
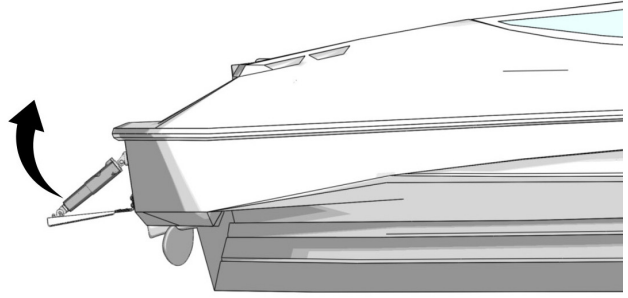
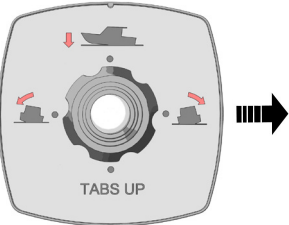
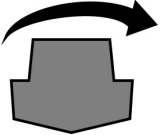
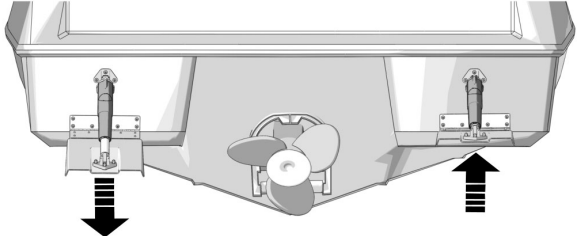
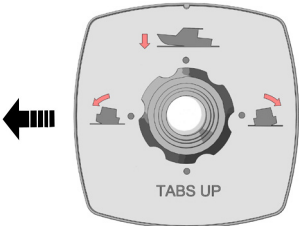
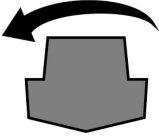
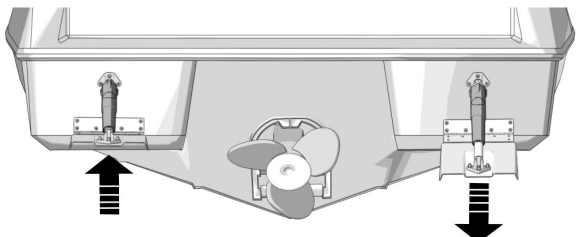
Thanks to a combined movement of the two tabs which is controlled by the joystick, the user can focus on the boat trim, regardless of the tab position.

The lever can be put into four positions which enable the tab movement changing the boat trim.

- By jogging the lever forward, the boat bow goes down and the boat goes to planing position.
- By jogging the lever backward, the boat bow goes up, reducing the tab planing effect.
- If the boat trim is not correct and the boat tilts to starboard, by jogging the lever to the left, the system gives the boat a correct trim.
- If the boat trim is not correct and the boat tilts to port, by jogging the lever to the right, the system gives the boat a correct trim.

The table on the next page shows all the possible movements of the joystick lever, the changes to be made for a correct boat trim and the combined movement of the tabs.

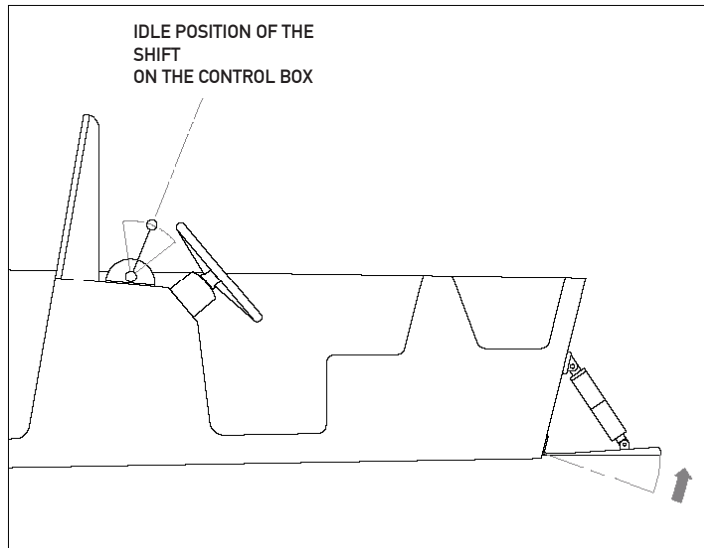


CHANGE WITH THE JOY-STICK	CHANGE	TAB MOVEMENT
	 <p>PLANING</p>	
		
		
		

The electronic system can automatically enable an important function named "Auto line-up" which allows aligning the tabs at rest, without using the joystick.
 As explained in the wiring chapter, two different kinds of installation are available: engine key control or neutral safety switch control.
 This function is provided with an inhibition device that prevent it from being enabled again for five minutes; after this time has passed, the "Auto line-up" function is available again.

- Engine key
 When the engine key is turned and the control panel is switched off, the system enables the "Auto line-up" function, putting the tabs in rest position.
- Neutral safety switch
 When the lever is put in engine neutral condition, the Neutral safety switch connected to the lever sends a signal that enables the "Auto line-up" function, so that the actuators close and the tabs return to the rest position.





5.2 Safety rules during use

OBSERVE STRICTLY the following safety rules:

UFLEX declines all responsibility in case the user does not follow these rules and it is not responsible for negligence during the use of the system.

⚠ DANGER

- DO NOT PUT YOUR HANDS BETWEEN THE MOVING PARTS
- Do not disable the safety devices.
- Do not modify or add devices to the system, without **UFLEX** written authorisation or technical intervention which will prove the modification.
- Do not use the appliance for a purpose different from the one it has been designed for, which is specified in the installation and maintenance manual.
- Do not let non-specialized staff perform the installation.
- Before disassembling the electric connections, disconnect the appliance from the power sources.

⚠ WARNING

- In order to change the trim, jog the lever. Should the user move the lever continuously, the boat could side-skid due to the combined movement of the two tabs.
- While sailing at high speed, do not correct the boat trim excessively. This could cause sudden trim changes and consequently undesired turns.
- When in following seas or when cruising an inlet, the tabs should be fully retracted. This allows for optimal performance.
- While operating trim tabs, use caution. Improper use of trim tabs may cause accidents and/or injury.



6 MAINTENANCE

6.1 Ordinary maintenance

A proper maintenance is an important factor for a longer duration of the trim tabs in optimum working conditions and it ensures safety from a functional point of view. Only skilled and properly trained staff should carry out maintenance operations.

The design and the materials used to manufacture the trim tabs reduce maintenance operations to a minimum. The staff must be provided with individual protection means commonly used in similar operations and follow the safety rules described below.

⚠ WARNING

The main safety warnings to be observed during maintenance are:

- Do not wear rings, watches, small chains, armlets, etc. during maintenance operations.
- Always use individual protections means (gloves).
- Do not use free flames, sharp edges or pins for cleaning.
- Do not smoke.

⚠ WARNING

- During the boat seasonal maintenance and before the beginning of each season, check that:
 - 1) Fixing screws are firmly fastened.
 - 2) There is no marine growth on the actuator and on the mobile parts of the tabs.

NOTICE

To discourage any marine growth on tab, antifouling paint can be applied. When applying paint to the actuator, make sure it is fully retracted.

Technical Support

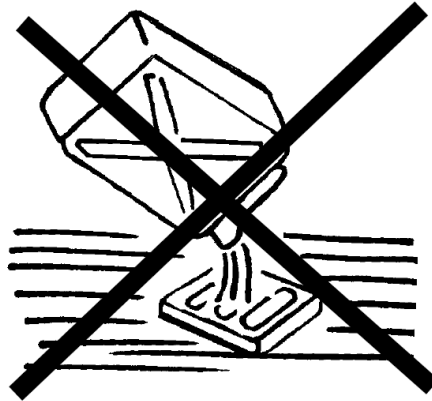
For any information or for assistance with special applications please contact our technical support staff (See paragraph "Informative Letter").

7 DISMANTLING

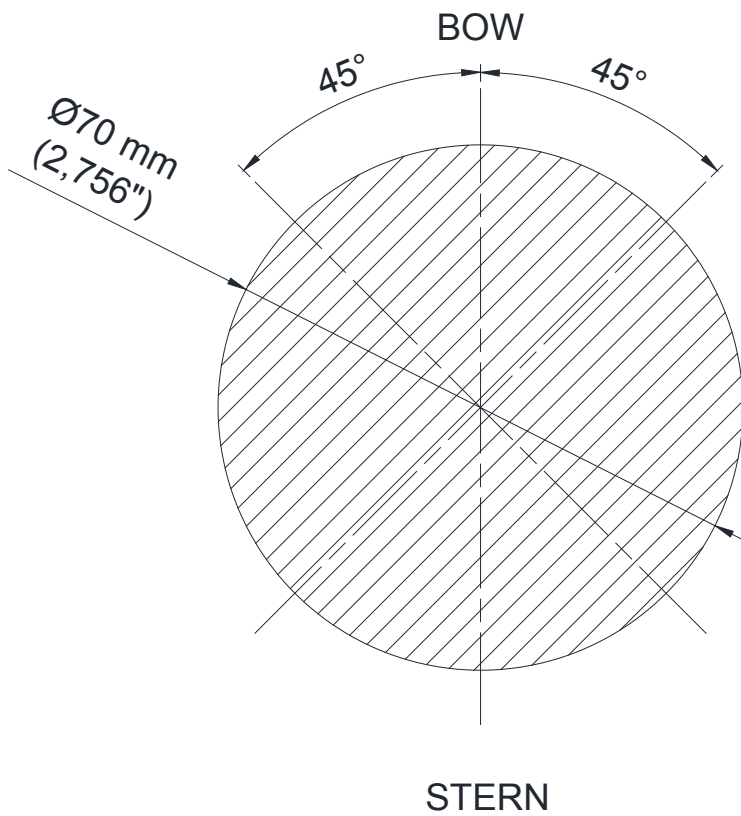
7.1 Dismantling

When for any reason the system is put out of service, it is necessary to follow some rules in order to respect the environment.

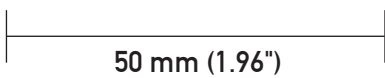
Sheaths, pipelines, plastic or non-metallic components must be disassembled and disposed of separately.



Joystick- Drilling template



Full size scale

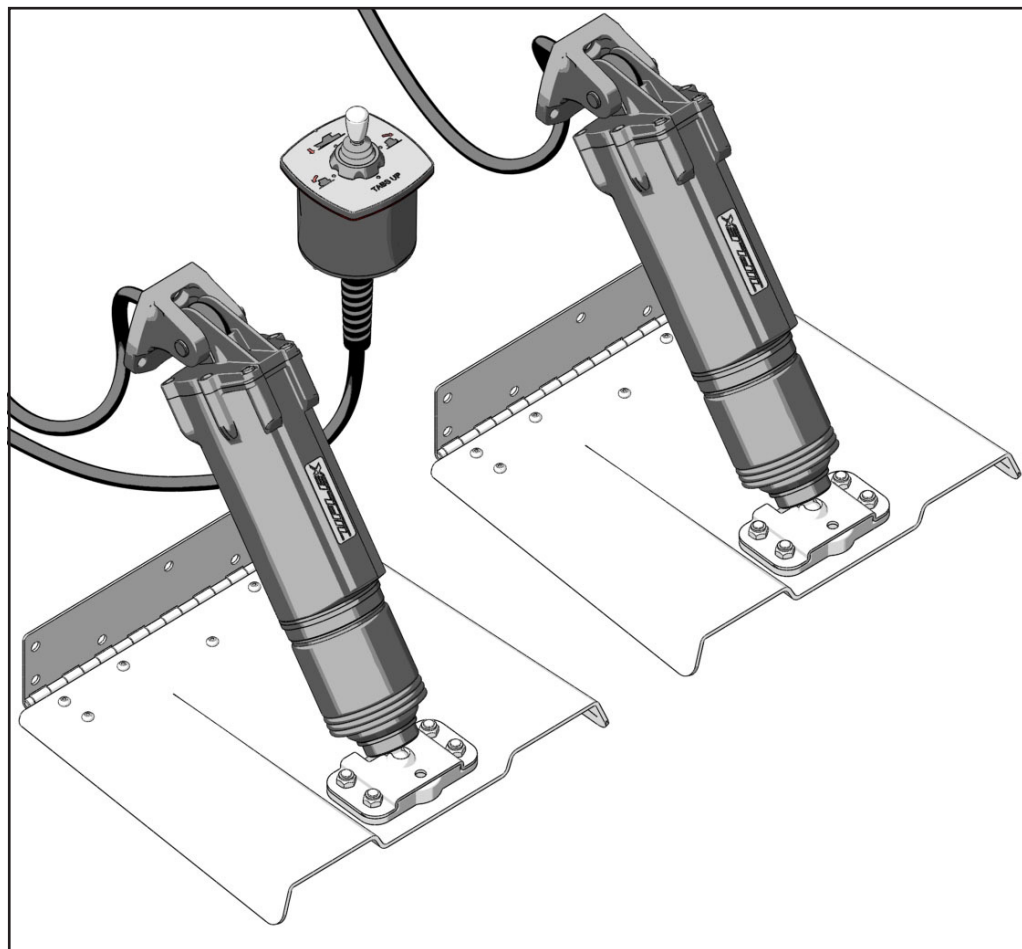


NOTES

ENGLISH

Manuale d'uso e installazione

CORRETTORI D'ASSETTO ELETTROMECCANICI



ITALIANO

ULTRAFLEX



ULTRAFLEX GROUP



Gentile Cliente,

I correttori d'assetto **UFLEX** sono prodotti da **ULTRAFLEX** società del **GRUPPO ULTRAFLEX**.

Il **GRUPPO ULTRAFLEX** è da anni un punto di riferimento nella costruzione di accessori per la nautica da diporto e professionale.

Da sempre la nostra produzione é sinonimo di grande affidabilità e sicurezza. Tutta la produzione **ULTRAFLEX** é progettata e costruita per garantire le prestazioni migliori, relativamente allo scopo per cui é concepita.

Il sistema qualità **ULTRAFLEX** coinvolge tutte le risorse ed i processi aziendali a partire dalla progettazione, per:

- garantire al Cliente la qualità del prodotto
- impostare le azioni per mantenere e migliorare nel tempo gli standard di qualità
- perseguire un continuo miglioramento dell'efficacia e dell'efficienza dei processi per poter essere sempre in sintonia con le esigenze del mercato ed accrescere la soddisfazione dei Clienti
- verificare la rispondenza ai requisiti imposti dalle direttive CE, dalle norme ISO ed ABYC (American Boat Yacht Council).

Per tutelare la Vostra sicurezza e per mantenere sempre un alto livello qualitativo, **UFLEX** garantisce i propri prodotti solo se utilizzati con i ricambi originali.



INDICE GENERALE



USO DEL MANUALE E SIMBOLOGIA IMPIEGATA	32
LETTERA INFORMATIVA.....	33
GARANZIA	33

SEZIONE 1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1.1 DESCRIZIONE DEI CORRETTORI D'ASSETTO	34
1.2 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO.....	34
1.3 DIMENSIONI ATTUATORE.....	35
1.4 DIMENSIONI JOYSTICK	35
1.4.1 JOYSTICK LOW PROFILE.....	35
1.4.2 JOYSTICK STANDARD	36
1.5 CARATTERISTICHE TECNICHE PALE.....	36

SEZIONE 2 - TRASPORTO

2.1 AVVERTENZE GENERALI.....	37
2.2 CONTENUTO DEGLI IMBALLI.....	37

SEZIONE 3 - INSTALLAZIONE

3.1 UTENSILI NECESSARI.....	39
3.2 INSTALLAZIONE DELLE PALE	39
3.3 INSTALLAZIONE DEL JOYSTICK.....	43
3.3.1 POSIZIONAMENTO DEL JOYSTICK.....	43

SEZIONE 4 - CABLAGGI

4.1 NOTE GENERALI.....	44
4.2 IDENTIFICAZIONE DEI CAVI	44
4.3 SCHEMI DI CABLAGGIO	45
4.3.1 COLLEGAMENTO ATTUATORI.....	46
4.3.2 AUTO LINE-UP.....	47
4.3.3 COLLEGAMENTO JOYSTICK SECONDA STAZIONE.....	49

SEZIONE 5 - USO

5.1 UTILIZZO	50
5.2 NORME DI SICUREZZA DURANTE L'USO.....	52

SEZIONE 6 - MANUTENZIONE

6.1 MANUTENZIONE ORDINARIA.....	53
---------------------------------	----

SEZIONE 7 - SMANTELLAMENTO

7.1 SMANTELLAMENTO	54
--------------------------	----

USO DEL MANUALE E SIMBOLOGIA IMPIEGATA

IL MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE è il documento che accompagna il prodotto dal momento della sua vendita fino alla sua sostituzione e smaltimento. Risulta cioè essere parte integrante del prodotto. E' richiesta la lettura del manuale prima che venga intrapresa QUALSIASI ATTIVITÀ che coinvolga il prodotto compresa la movimentazione e lo scarico dello stesso dal mezzo di trasporto.

Al fine di tutelare la sicurezza dell'utilizzatore e per garantire il corretto funzionamento del prodotto nel presente manuale è stata adottata la simbologia di seguito descritta.

⚠ PERICOLO



Danni immediati che CAUSANO ferite gravi alla persona o che portano alla morte.

⚠ AVVERTENZA



Indica che esiste un pericolo che può causare lesione o morte se non sono adottate le precauzioni appropriate.

⚠ ATTENZIONE

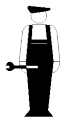


Indica un richiamo all'applicazione di pratiche di sicurezza oppure richiama l'attenzione su pratiche non sicure che potrebbero causare lesione personale o danno all'imbarcazione o ai componenti o all'ambiente.

NOTA

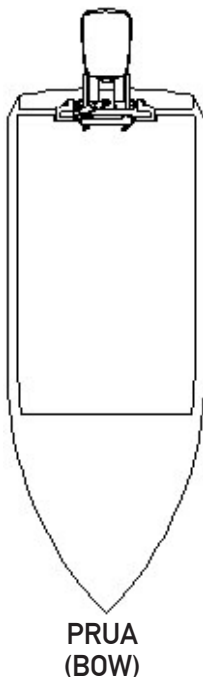


Informazione ritenuta importante per una installazione adeguata e per la manutenzione, che non è causa di danni.



Le operazioni per la cui esecuzione si richiede, onde evitare possibili rischi, personale qualificato o specializzato sono evidenziate con il simbolo indicato a lato. Si raccomanda di formare il personale destinato all'installazione del prodotto e di verificare che quanto previsto sia compreso ed attuato.

POPPA
(STERN)



TRIBORDO
DRITTA
(STARBOARD)

BABORDO
SINISTRA
(PORT)



La figura a lato ha la funzione di facilitare l'interpretazione di alcuni termini nautici contenuti nel presente manuale.

LEGENDA

m.p.h. = miglia/ora
km/h = chilometri/ora

10 m.p.h. = 8,69 nodi
10 m.p.h. = 16,1 km/h
10 nodi = 11,5 m.p.h.
10 nodi = 18,5 km/h
10 km/h = 6,21 m.p.h.
10 km/h = 5,4 nodi



LETTERA INFORMATIVA

Il presente manuale di installazione e manutenzione costituisce parte integrante del prodotto e deve essere facilmente reperibile dal personale addetto all'uso e alla manutenzione dello stesso.

L'utilizzatore è tenuto a conoscere il contenuto del presente manuale.

UFLEX declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute ad errori di stampa, contenute nel manuale. Ferme restando le caratteristiche essenziali del prodotto descritto, **UFLEX** si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di descrizioni, dettagli e illustrazioni, che riterrà opportuno per il miglioramento dello stesso, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale, in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI. I diritti di pubblicazione, i marchi, le sigle e le fotografie dei prodotti **UFLEX** presenti in questo manuale sono di proprietà della **UFLEX** che ne vieta qualsiasi riproduzione anche parziale. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione per rendere questo manuale il più completo e comprensibile possibile. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può essere interpretato come garanzia o condizione espressa o implicita - inclusa, non in via limitativa, la garanzia di idoneità per un particolare scopo. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può inoltre essere interpretato come modifica o asserzione dei termini di qualsivoglia contratto di acquisto.

AVVERTENZA

Al fine di assicurare il corretto funzionamento del prodotto e dei suoi componenti, lo stesso deve essere installato da personale esperto. In caso di rotture di parti componenti o malfunzionamento, rivolgersi al personale specializzato o contattare il nostro Servizio Assistenza Tecnica.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto,8A
16012 Busalla (GE)-Italia
Tel: +39.010.962.01
Email: service@ultraflexgroup.it
www.ultraflexgroup.it

North - South - Central America: **UFLEX USA**

6442 Parkland Drive
Sarasota, FL 34243
TEL: +1.941.351.2628
Email: sales@uflexusa.com
www.uflexusa.com

GARANZIA

UFLEX garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali.

Questa garanzia è valida per un periodo di due anni decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ad eccezione dei casi in cui questi siano installati ed usati su barche da lavoro o comunque su barche ad utilizzo commerciale, nel qual caso la garanzia è limitata ad 1 anno dalla data di fabbricazione.

Questa garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione.

È escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto. In particolare, è escluso dalla garanzia e da ogni nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad una errata installazione o ad uso negligente o improprio.

Questa garanzia non copre i prodotti installati su barche da corsa o utilizzate in contesti competitivi. Le descrizioni e le illustrazioni di questo manuale s'intendono fornite a titolo indicativo. La garanzia opera esclusivamente se i correttori d'assetto **UFLEX** sono utilizzati con unità di comando **UFLEX**.

Per informazioni dettagliate si prega di contattare il nostro Servizio Assistenza.

I correttori d'assetto **UFLEX**, prodotti da **ULTRAFLEX** sono marcati **CE** come richiesto dalla direttiva 2013/53/EU.

Vi ricordiamo che sulle imbarcazioni marcate **CE** è obbligatorio installare connettori marcati **CE**.

Vi informiamo che la garanzia **UFLEX** decade automaticamente qualora alcuni componenti di altre marche vengano sostituiti a componenti dei sistemi **UFLEX**.



1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

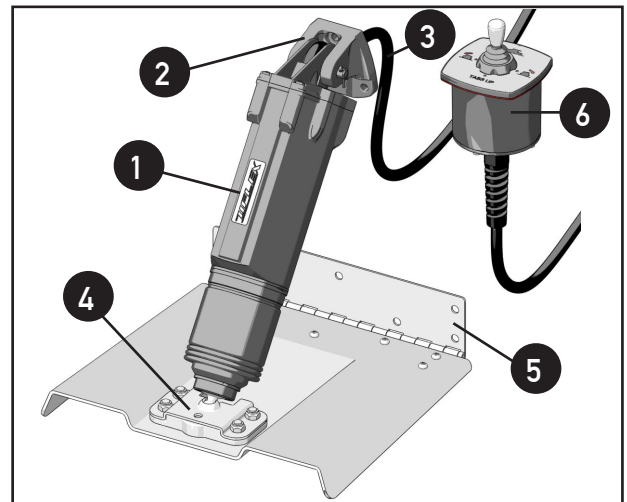
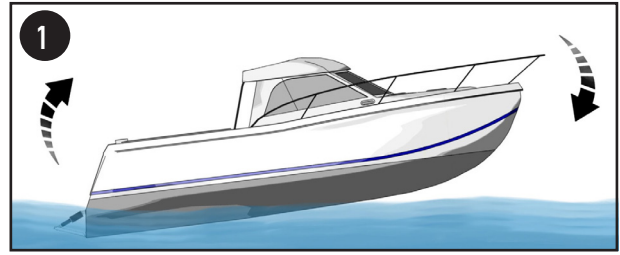
1.1 Descrizione dei correttori d'assetto

L'uso delle pale permette all'imbarcazione di mantenere un assetto adeguato alle varie condizioni di navigazione ottimizzandone le prestazioni. In caso di necessità (Fig.1), l'azionamento delle pale corregge e riequilibra l'assetto dell'imbarcazione (Fig. 2), consentendo un maggior rendimento del motore e di conseguenza maggior velocità, sensibile risparmio di carburante e sicurezza di navigazione. Le pale fissate all'estremità inferiore dello specchio di poppa agiscono come un'estensione mobile della carena dell'imbarcazione, permettendo di aumentarne la stabilità in molteplici condizioni.

Il loro principio di funzionamento si basa sul criterio che l'acqua, scorrendo sulla superficie della pala, causa il sollevamento della poppa tanto più la pala viene abbassata. In base a questo principio, è possibile modificare l'abbassamento della pala fino a raggiungere un assetto tale da conferire la performance ottimale in ogni situazione.

I correttori d'assetto descritti nel presente manuale sono così composti:

- 1 Attuatore
- 2 Staffa di collegamento allo specchio di poppa
- 3 Cavo elettrico (2 m - 6.6 ft)
- 4 Staffa di collegamento alla pala
- 5 Pala + cerniera
- 6 Joystick - Sistema di comando



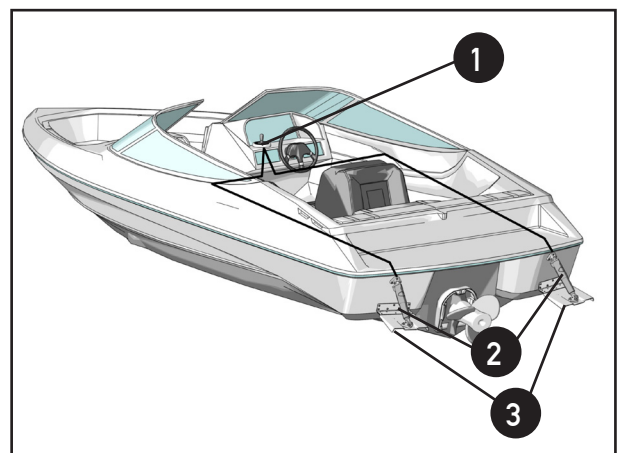
1.2 Principio di funzionamento

L'adozione del joystick permette un utilizzo molto intuitivo del sistema Trim Tab. Con questo sistema di comando è possibile disinteressarsi della posizione relativa delle pale, e concentrarsi sull'assetto della barca voluto.

Attraverso il joystick (1) posizionato in plancia o sulla stazione superiore vengono comandati gli attuatori elettromeccanici (2) che permettono di modificare l'angolo di inclinazione della pala (3).

Descrizione funzione del joystick:

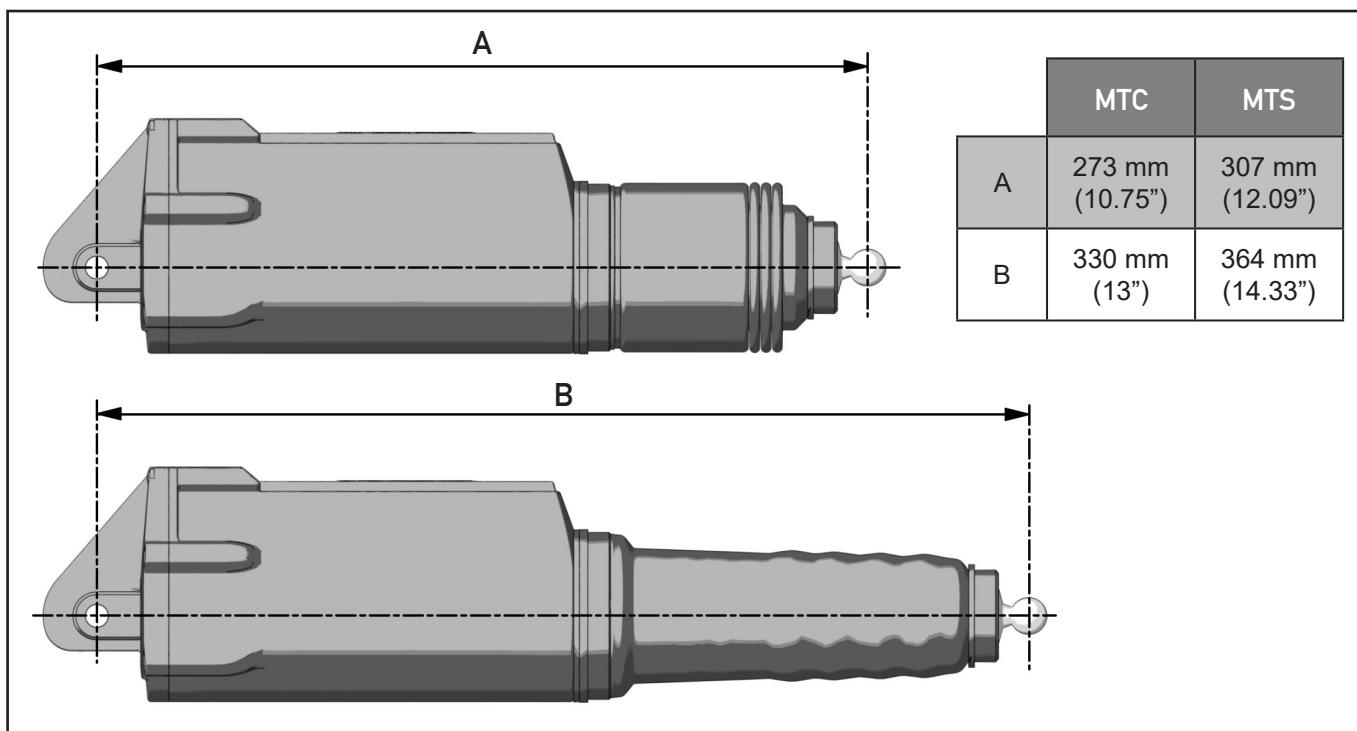
- Agendo sulla levetta con brevi impulsi in avanti, la prua della barca si abbassa;
- Agendo sulla levetta con brevi impulsi indietro, la prua della barca si alza;
- Agendo sulla levetta con brevi impulsi a destra: la barca si inclina verso dritta;
- Agendo sulla levetta con brevi impulsi a sinistra: la barca si inclina verso sinistra.



In condizione di marcia in folle o di spegnimento del motore, il sistema elettronico attiva automaticamente la funzione di AUTO LINE-UP, che riporta le pale in una condizione di riposo.



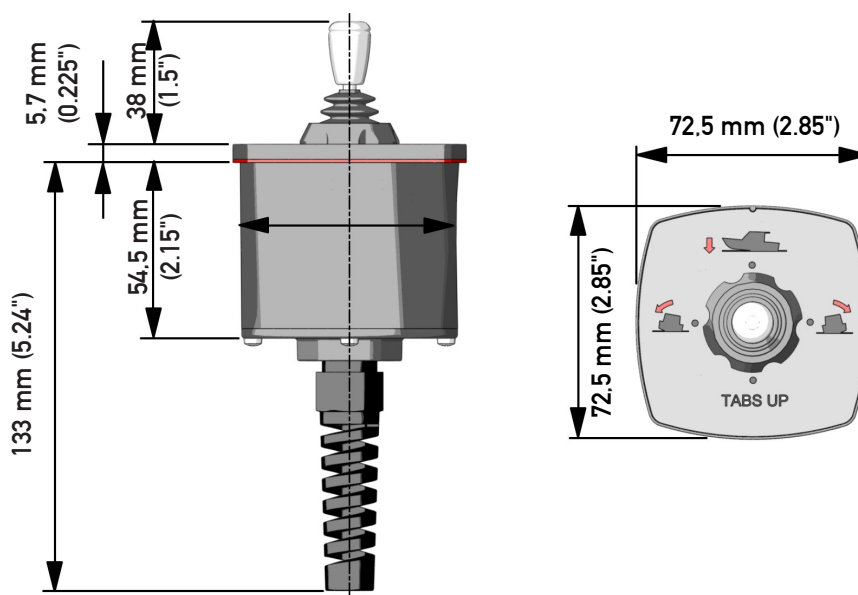
1.3 Dimensioni attuatore



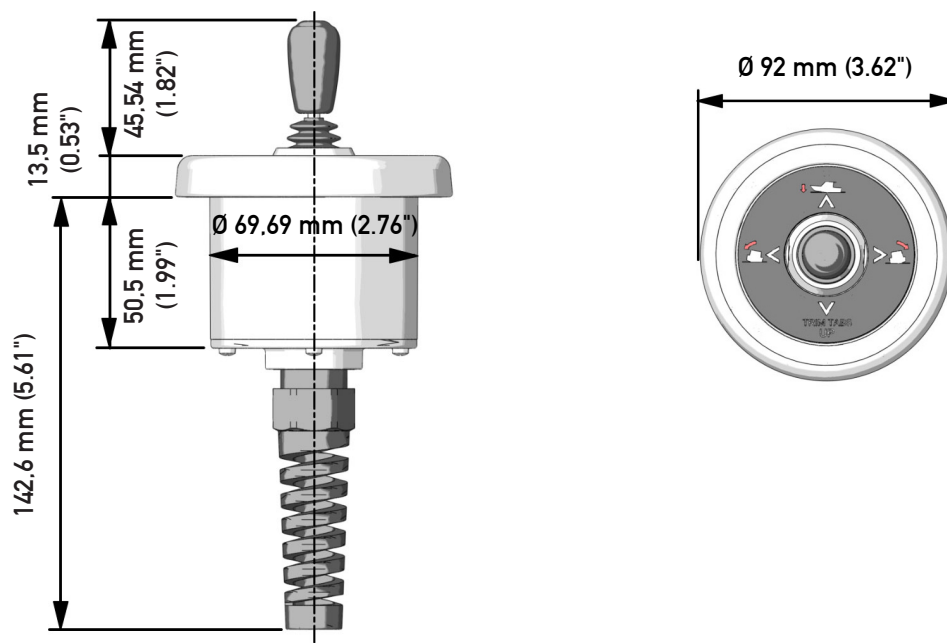
ITALIANO

1.4 Dimensioni joystick

1.4.1 Joystick low profile

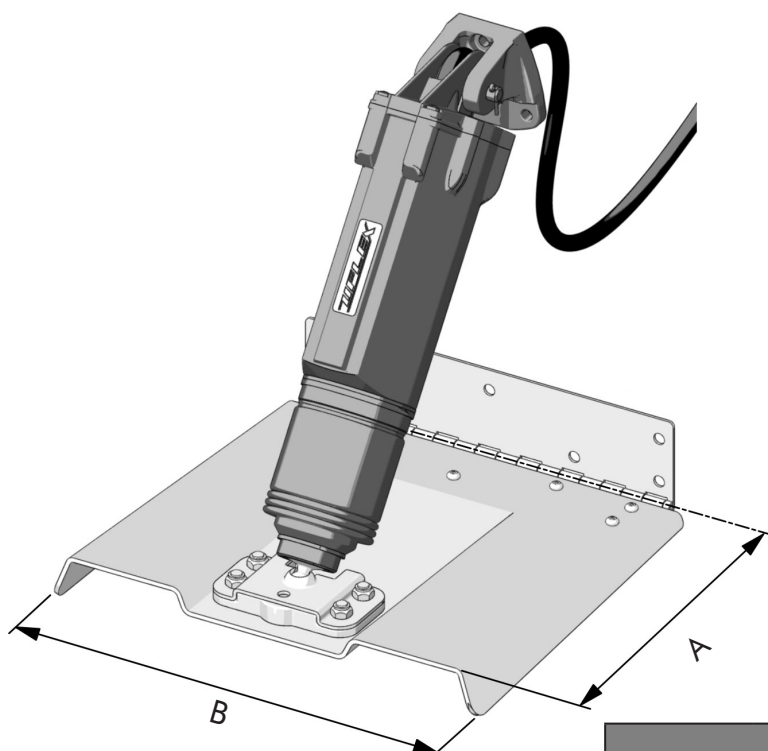


1.4.2 Joystick standard



ITALIANO

1.5 Caratteristiche tecniche pale



⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo pale UFLEX o pale approvate dall'ufficio tecnico ULTRAFLEX.

MONTAGGIO "STANDARD"					
A inches/mm	9" (229mm)	12" (305mm)	9" (229mm)	12" (305mm)	12" (305mm)
B inches/mm	9" (229mm)	9" (229mm)	12" (305mm)	12" (305mm)	18" (457mm)



2 TRASPORTO

2.1 Avvertenze generali

Dato che il peso del prodotto compreso l'imballo è inferiore a 20 Kg (44 lbs), la sua movimentazione può essere effettuata manualmente.

⚠ AVVERTENZA

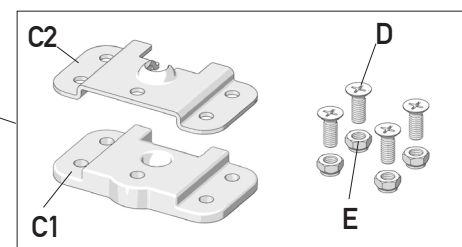
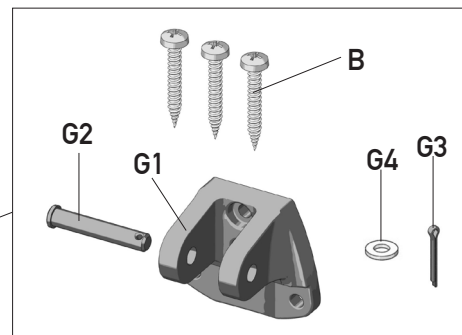
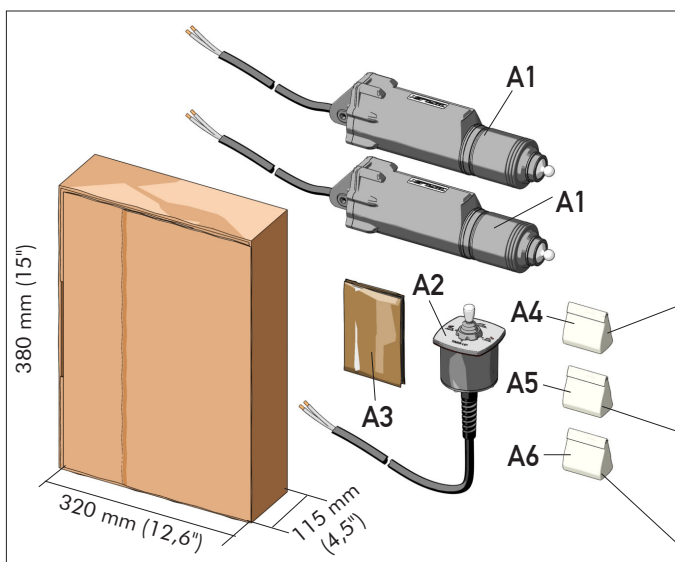
Il personale addetto alla manipolazione del carico deve operare con guanti protettivi e scarpe anti infortunistiche.

2.2 Contenuto degli imballi

Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura verificare che non abbia subito danneggiamenti dovuti al trasporto o alle condizioni di conservazione. Verificare inoltre che tutti i componenti forniti di serie siano contenuti negli imballi (vedi elenco). In caso di danneggiamento, notificare il reclamo allo spedizioniere ed avvisare il vostro fornitore. All'interno degli imballi sono presenti i seguenti componenti:

IMBALLI MASTER

- 1** Due attuatori imballati singolarmente completi di staffe, viterie e 2m (6.6 ft) di cavo elettrico ciascuno
- 2** Joystick imballato con 0,5 m (1.64 ft) di cavo e viti di fissaggio
- 3** Manuale di installazione



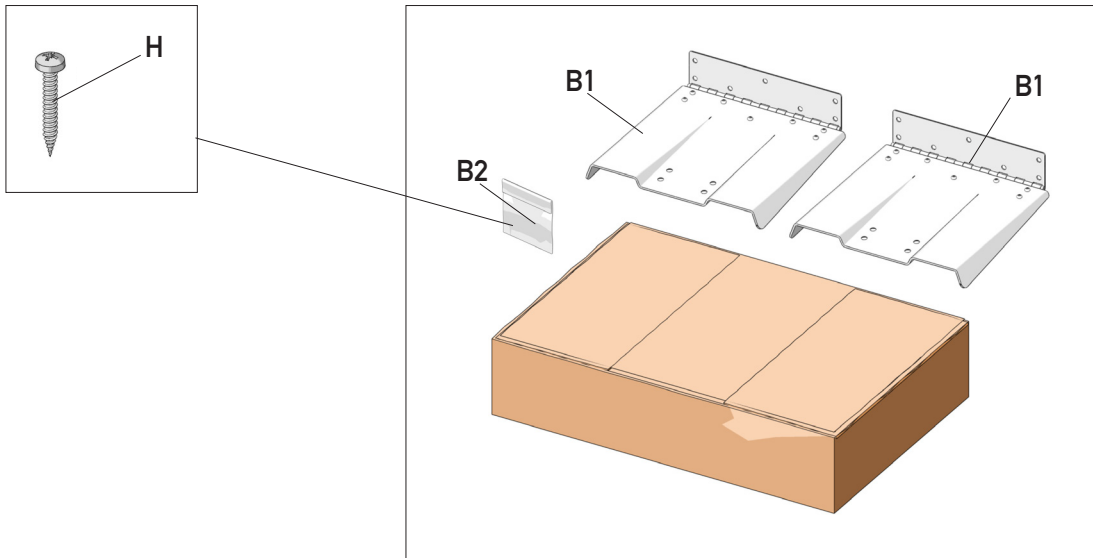
Rif.	Componente	Qt.
A1	Attuatore elettromeccanico	2
A2	Joystick	1
A3	Manuale di installazione	1
A4	Sacchetto per staffa superiore	2
A5	Sacchetto per staffa inferiore	2
A6	Sacchetto per joystick	1
B	Vite autofilettante ST 6.3x32	3
C1	Staffa inferiore in plastica	1
C2	Staffa inferiore inox	1
D	Vite M6 x 20	4
E	Dado autobloccante	4
F	Vite ST2.9x13	4
G1	Staffa superiore	1
G2	Perno	1
G3	Coppiglia	1
G4	Rondella	1

ITALIANO



IMBALLO PALE

1 Due pale con il sacchetto delle viti di fissaggio



Rif.	Componente	Qt.
B1	Pala	2
B2	Sacchetto viti di fissaggio	1
H	Viti autofilettanti ST6.3x32	NOTA

NOTA

Per una corretta installazione è necessario usare tutte le viti fornite nell'imballo (7 per le pale 9"x9" e 12"x9", 8 per le pale 9"x12" e 12"x12", 11 per le pale 12"x18").

⚠ AVVERTENZA

L'imballo deve essere smaltito secondo le direttive vigenti.



3 INSTALLAZIONE

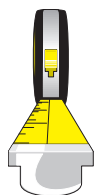
3.1 Utensili necessari



Trapano



Tagliafilì



Metro a nastro



Punte di perforazione Ø4.5mm (0.18") Ø10mm (0.394")



Chiave fissa 10mm (0.39")



Martelletto



Fresa a tazza Ø70mm (2.75")



Taglierino



Riga



Cacciavite a croce



Sigillante 3M 5200

ITALIANO

3.2 Installazione delle pale

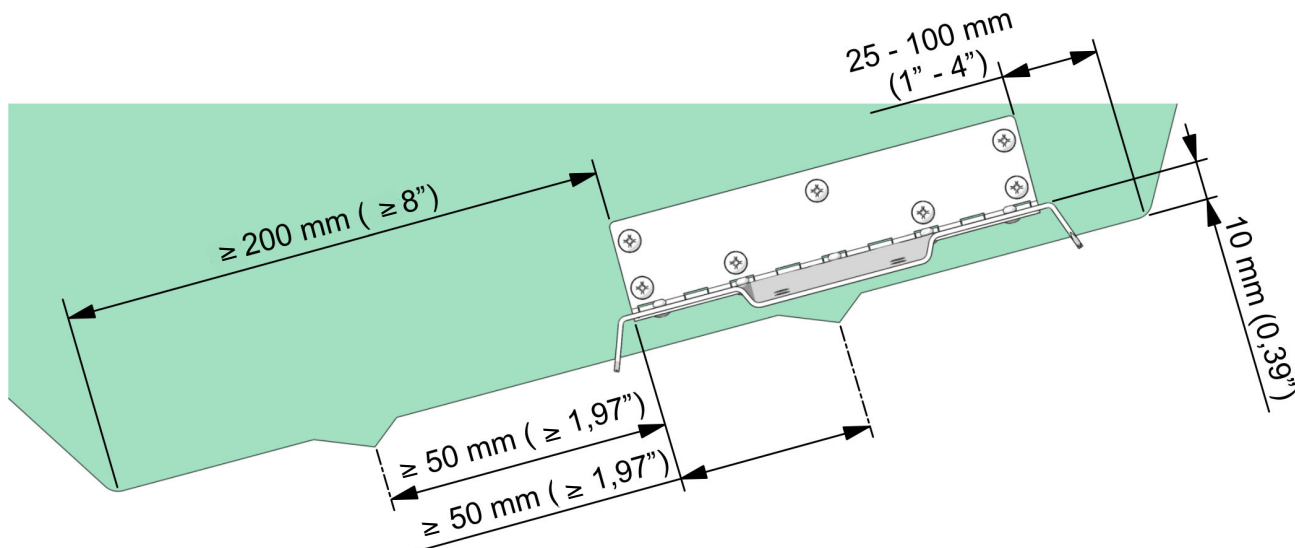
1 Individuare il punto di installazione delle pale come indicato in figura.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che la staffa di fissaggio superiore (G1) dell'attuatore non venga posizionata in corrispondenza di altre apparecchiature poste sulla parte interna dello specchio di poppa che possano impedire il passaggio del cavo di alimentazione.

Posizionare la cerniera della pala a una distanza minima di 200mm (8") dalla mezzeria dell'imbarcazione, a una distanza di circa 25-100mm (1-4") dal bordo laterale della chiglia e a una distanza dal fondo dello scafo di circa 10mm (3/8"). Se nel fondo dello scafo sono presenti scalini, la distanza di posizionamento della cerniera dovrà essere di almeno 50mm (2") dall'apice della carenatura.

Assicurarsi che la cerniera sia parallela al fondo dello scafo. Inoltre per una corretta installazione, lo spigolo laterale della cerniera deve essere ad almeno 50mm (2") dalle carenature.

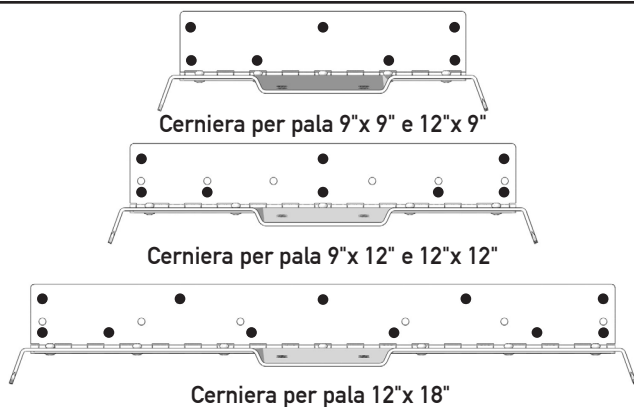


2 **NOTA**

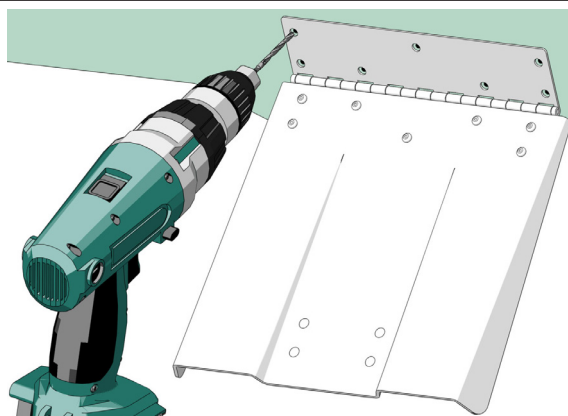
Per garantire la corretta installazione delle pale utilizzare i fori di fissaggio di diametro maggiore (indicati in figura da ●) posti sulla piastra della cerniera.

NOTA

I fori di diametro minore (indicati in figura da ○) vengono utilizzati per una installazione in sostituzione ad altri sistemi.



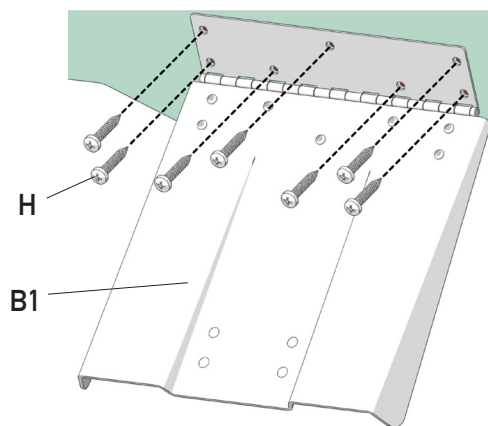
3 Dopo aver appoggiato la cerniera alla poppa dell'imbarcazione e dopo essersi assicurati che tutte le misure fornite siano rispettate, segnare la posizione dei fori. Realizzare i prefori con una punta di diametro 5,5 mm (0.217") profondi al massimo 32 mm (1.26").



4 Applicare il sigillante 3M 5200 nei prefori, e fissare la cerniera allo specchio di poppa utilizzando le viti autofilettanti (H) in dotazione. Fissata la cerniera, applicare sul perimetro della stessa il collante 3M 5200.

NOTA

Tutte le viterie in dotazione sono in acciaio inox e non devono essere sostituite con altri tipi e materiali.



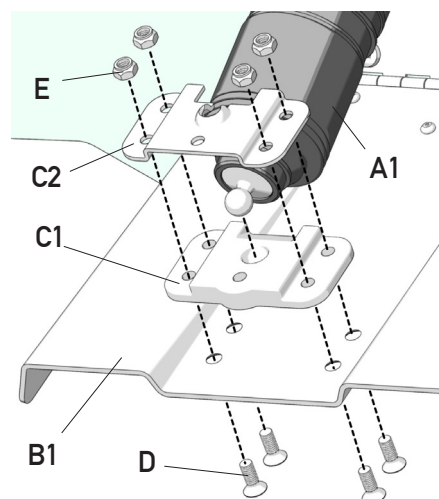
5 Posizionare il puntale sferico dello stelo dell'attuatore (A1) fra la staffa di plastica (C1) e la flangia in inox (C2) e fissare i tre componenti sulla pala (B1) tramite le 4 viti (D) e i 4 dadi (E).

NOTA

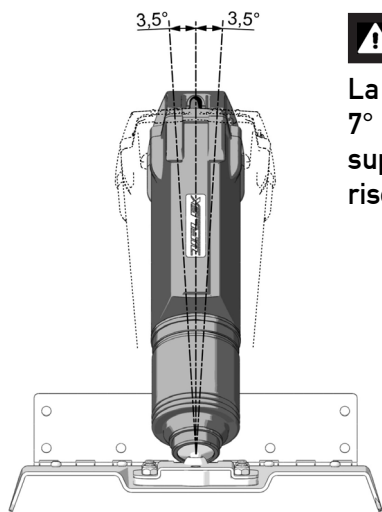
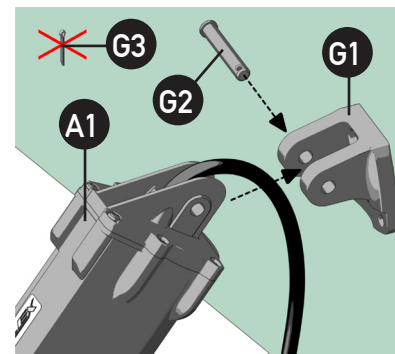
L'attuatore (A1) viene fornito in posizione di corsa chiusa, per l'installazione è strettamente necessario che sia in questa posizione, pertanto si sconsiglia di alimentarlo facendogli cambiare la posizione.

⚠ AVVERTENZA

La staffa deve essere assolutamente montata come in figura.



6 Per poterne segnare il perimetro inserire la staffa superiore (G1) sull'attuatore (A1) utilizzando il solo perno (G2) ma non la coppia (G3), avendo l'accorgimento di NON inserire il cavo attraverso la staffa.

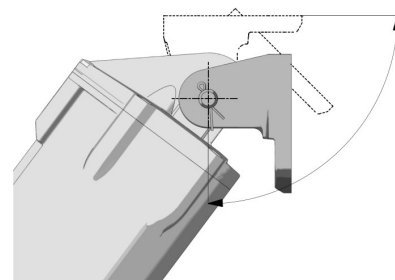


ATTENZIONE

La staffa lato pala consente uno snodo di 7° massimo dell'attuatore (vedi immagine) superato questo angolo per l'installazione si rischia la rottura della staffa superiore.

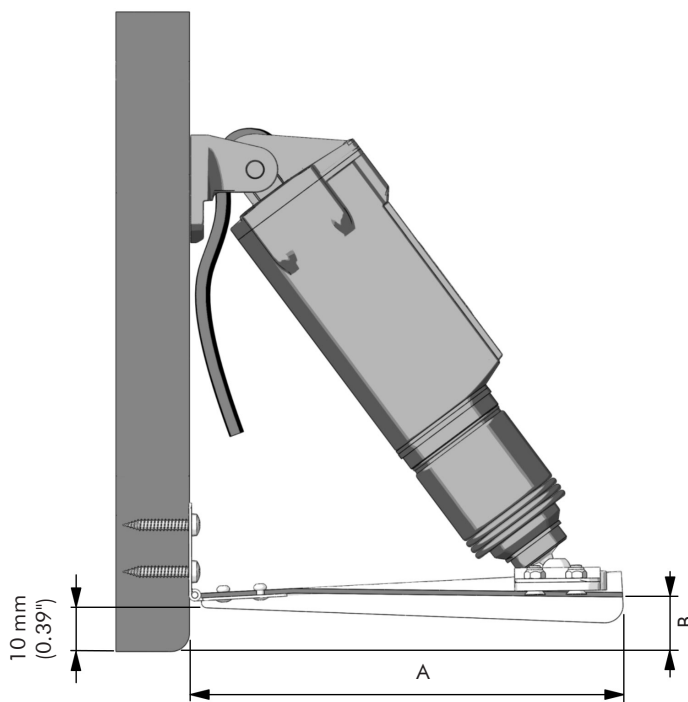
NOTA

La staffa superiore consente anche di montare l'attuatore in posizione verticale. Per queste applicazioni può essere necessaria una pala con profilo diverso. Le posizioni possibili sono mostrate in figura.



7 Appoggiare la staffa superiore (G1) allo specchio di poppa. Per una installazione corretta alzare il bordo estremo della pala della quantità rappresentata in tabella.

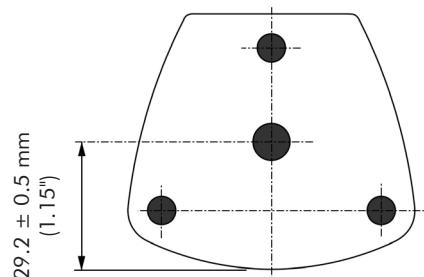
DISTANZA DI INSTALLAZIONE	
A	B
9"	19,5 mm (0.77")
12"	21 mm (0.83")



8 Smontare la staffa superiore (G1) dall'attuatore (A1) e appoggiarla allo specchio di poppa in modo da poter segnare la posizione dei fori e il contorno della stessa, con una matita o penna.

NOTA

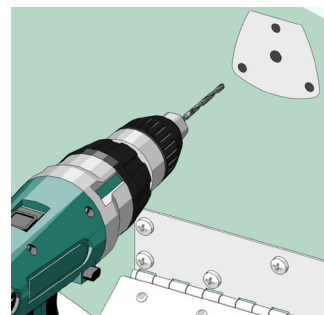
Assicurarsi che il foro del cavo sia posizionato correttamente.



ITALIANO

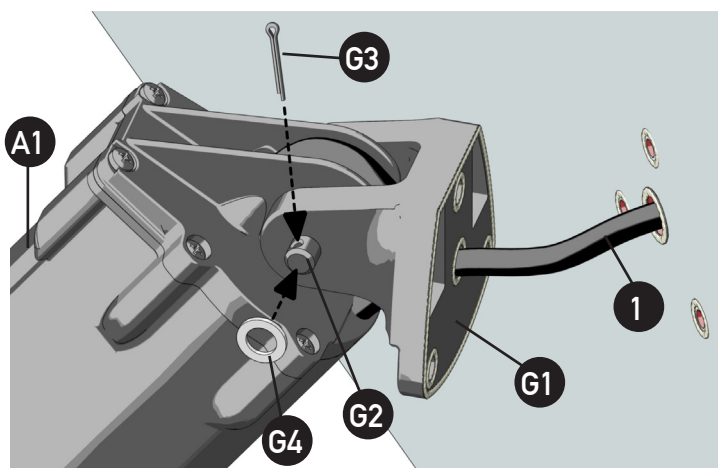


9 Effettuare tre fori Ø 5.5 mm (0.22") di profondità di almeno 25 mm (0.98") per il fissaggio della staffa (G1) e il foro centrale Ø 10mm (0.39") (passante) per il passaggio del cavo di alimentazione

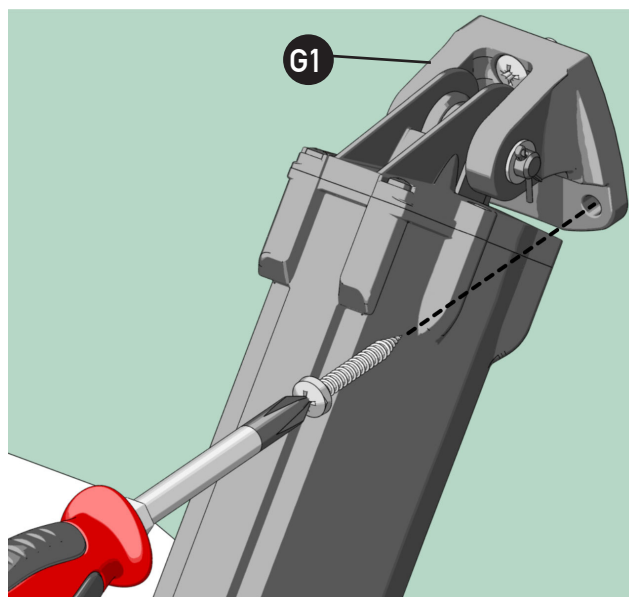


10 Inserire la staffa superiore (G1) sull'attuatore (A1) utilizzando il perno (G2), la rondella (G4) e la coppiglia (G3) in dotazione, avendo cura di far passare attraverso il foro centrale della staffa il cavo di alimentazione (1).

Inserire il cavo di alimentazione (1) nel foro dello specchio di poppa. Avvicinare il più possibile la staffa allo specchio di poppa e sigillare il foro di passaggio del cavo, il retro della staffa e i prefori delle viti di fissaggio con sigillante 3M 5200 come da istruzioni sul prodotto.



11 Fissare la staffa superiore (G1) con le viti in dotazione. Attendere l'asciugatura del sigillante 3M 5200 come da istruzioni sul prodotto (solitamente 24-48 ore).





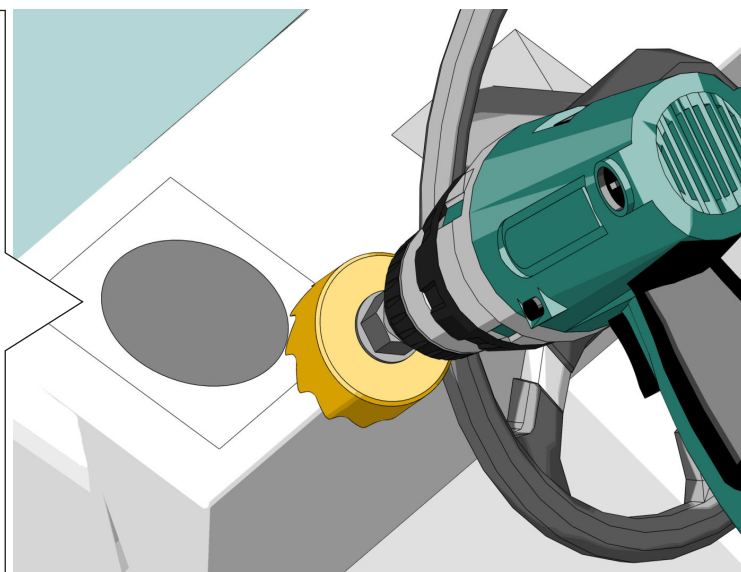
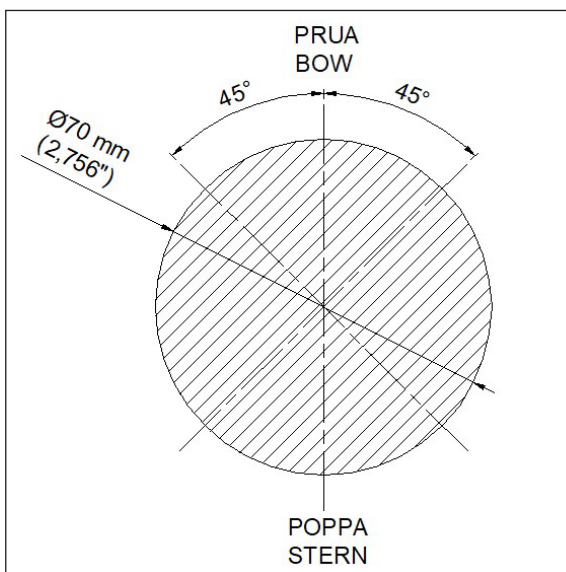
3.3 Installazione del joystick

3.3.1 Posizionamento del joystick

1 Posizionare il pannello di controllo in modo che lo stesso non ostacoli altri comandi o non venga ostacolato da questi ultimi.

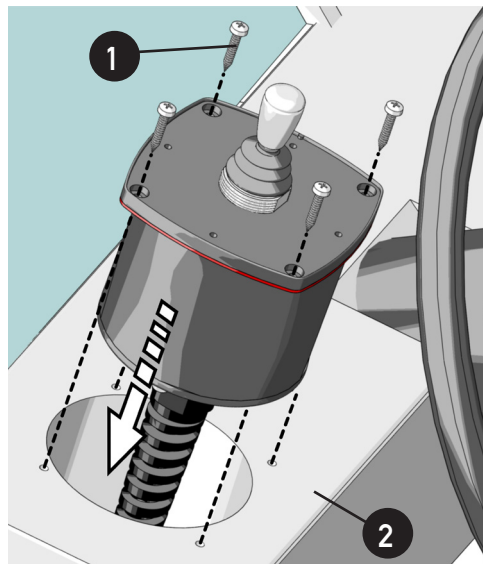
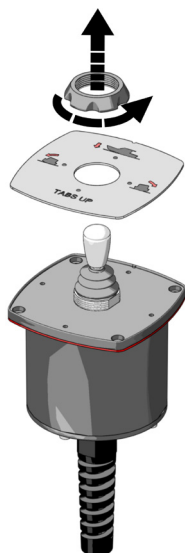
2 Riferirsi alle quote d'ingombro indicate al paragrafo 1.4 per verificare che il pannello del joystick possa essere effettivamente installato nella posizione prescelta.

3 Dopo aver stabilito la collocazione appropriata, eseguire la foratura necessaria all'inserimento del pannello di controllo con l'ausilio dell'apposita dima fornita.



4 Collegare i cavi elettrici secondo le istruzioni del capitolo 5, prima di fissare il joystick alla plancia di comando.

5 Svitare la ghiera in senso antiorario, inserire il joystick nella sede sulla plancia (2) e, attraverso le quattro viti autofilettanti (F),(1) inserire la ghiera, mandarla in battuta e farla ruotare in senso orario fino al bloccaggio.



4 CABLAGGI

4.1 Note generali

⚠ AVVERTENZA

UFLEX non è responsabile di eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da operazioni svolte non a regola d'arte. I cavi di prolunga alimentazione forniti da **UFLEX** sono cavi di alta qualità resistenti al salino e agli olii. Qualora un cavo di prolunga alimentazione risulti di lunghezza insufficiente è bene sostituirlo con un cavo di lunghezza superiore.

⚠ AVVERTENZA

I cavi di prolunga alimentazione forniti da **UFLEX** hanno un grado di impermeabilità elevato per essere montati in luoghi soggetti a spruzzi di acqua salata.

Il cablaggio dei cavi elettrici deve essere eseguito da personale preparato. È necessario garantire l'impermeabilità dei collegamenti elettrici al fine di evitare ossidazioni sui conduttori.

4.2 Identificazione dei cavi

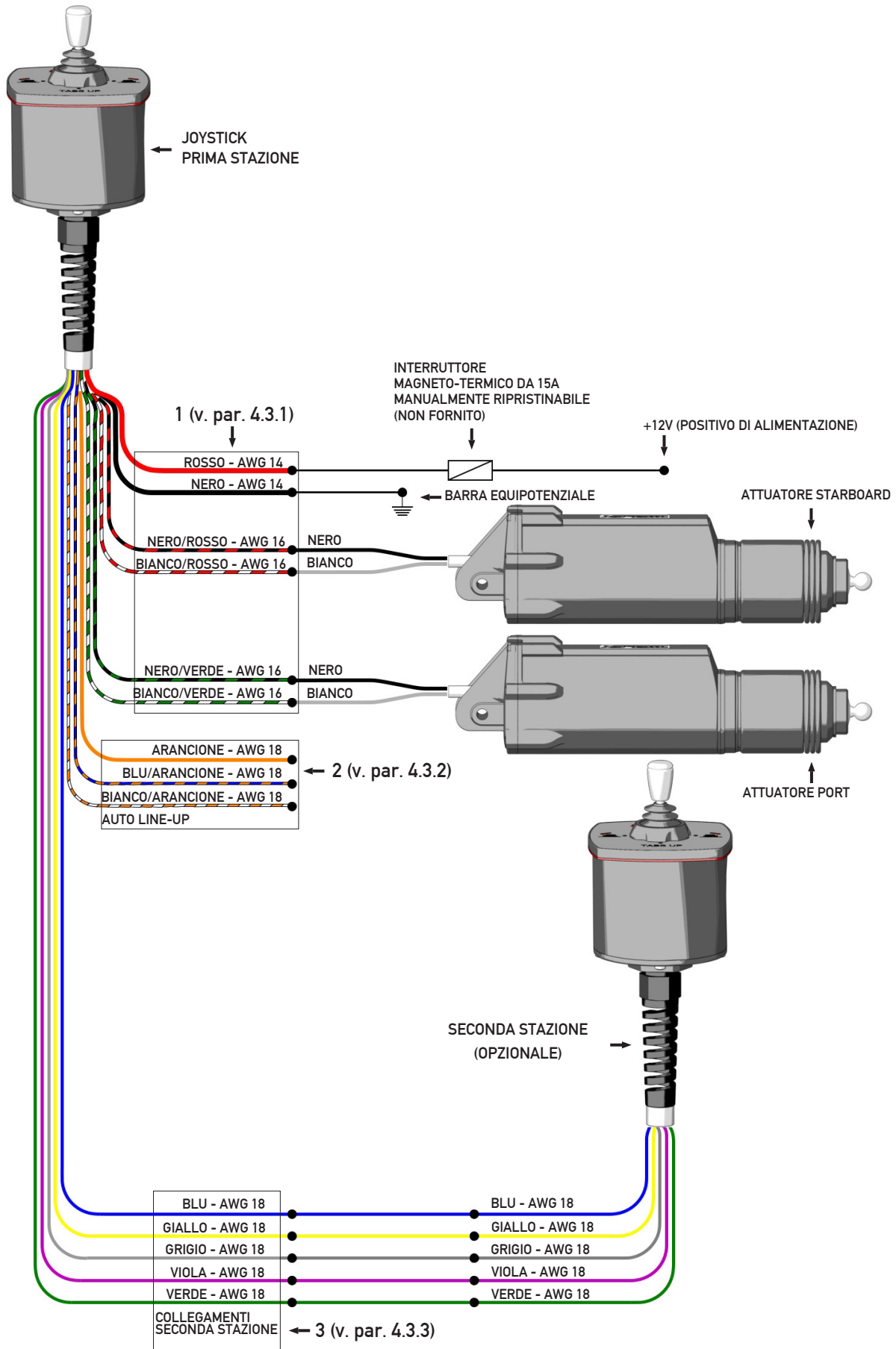
Di seguito è riportata una tabella di consultazione veloce dei conduttori elettrici e del loro relativo impiego.

Colore del conduttore		Impiego	Sezione del conduttore
Rosso	V bat	Positivo di alimentazione	AWG 14
Nero	GND	Negativo di alimentazione (massa)	AWG 14
Bianco/Verde	PORT+	Alimentazione dell'attuatore port (positivo)	AWG 16
Bianco/Rosso	STBD+	Alimentazione dell'attuatore starboard (positivo)	AWG 16
Nero/Verde	PORT-	Alimentazione dell'attuatore port (negativo)	AWG 16
Nero/Rosso	STBD-	Alimentazione dell'attuatore starboard (negativo)	AWG 16
Arancione	KEY	Chiave motore	AWG 18
Arancione/Bianco	NSAF-	Neutral safety (negativo)	AWG 18
Arancione/Blu	NSAF+	Neutral safety (positivo)	AWG 18
Blu	COM	Collegamento seconda stazione	AWG 18
Giallo	UP	Collegamento seconda stazione	AWG 18
Grigio	DOWN	Collegamento seconda stazione	AWG 18
Viola	LEFT	Collegamento seconda stazione	AWG 18
Verde	RIGHT	Collegamento seconda stazione	AWG 18



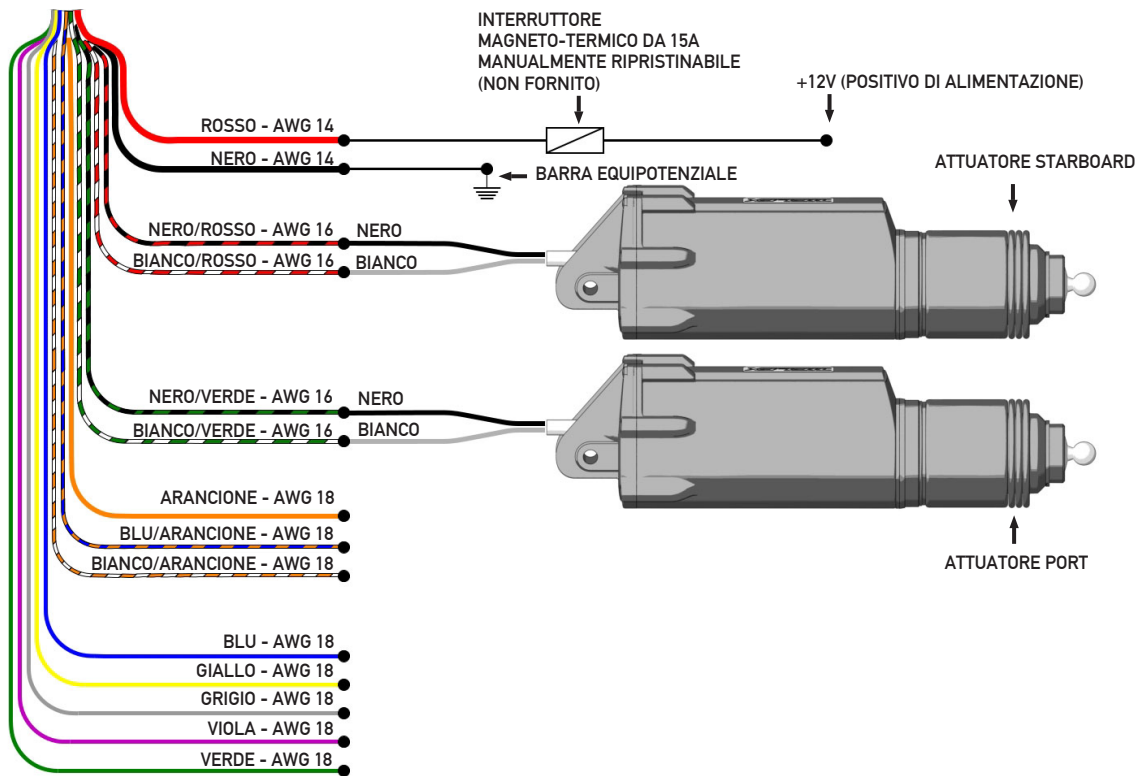
4.3 Schemi di cablaggio

Di seguito è fornito lo schema di cablaggio del prodotto.

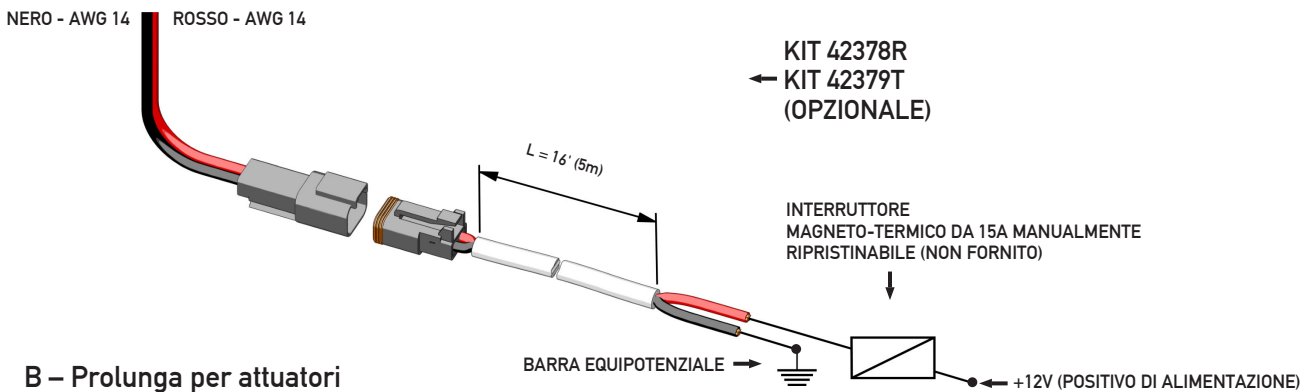


ITALIANO

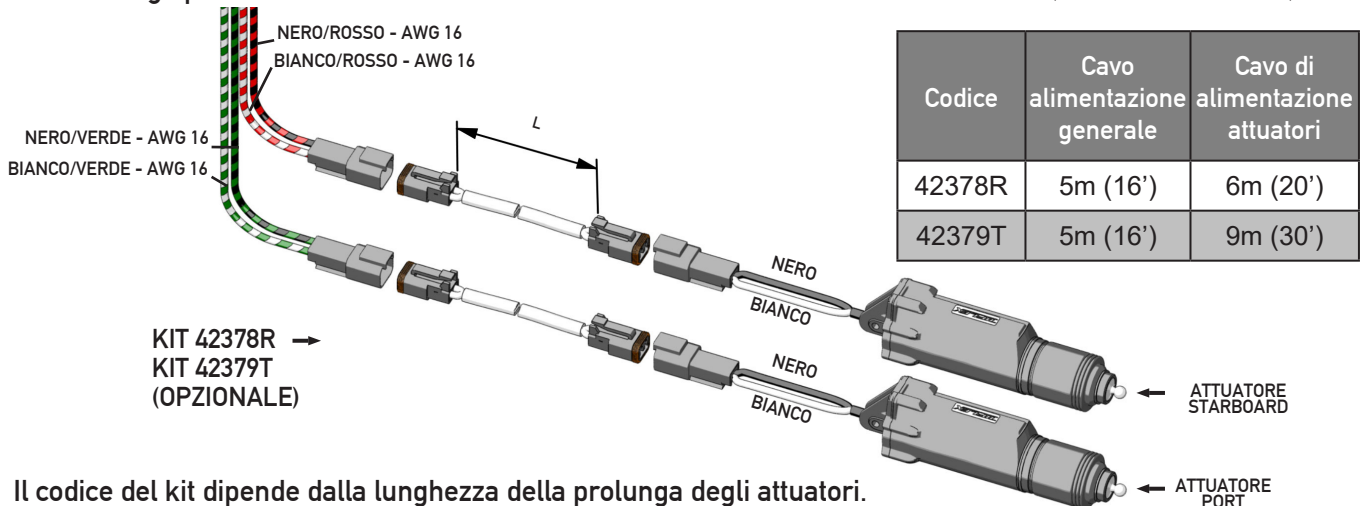
4.3.1 Collegamento attuatori



NOTA
Per facilitare l'installazione è possibile utilizzare il cablaggio generale che comprende:
A - Prolunga di alimentazione



B - Prolunga per attuatori



Il codice del kit dipende dalla lunghezza della prolunga degli attuatori.
Per i dettagli dei cablaggi consultare le istruzioni fornite con i kit.



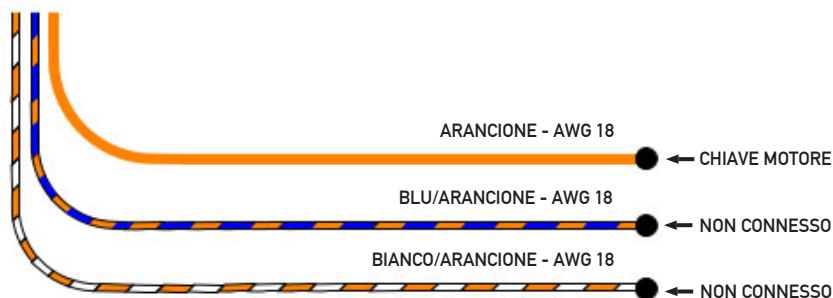
4.3.2 Auto line-up

In condizione di marcia in folle o di spegnimento del motore, la funzione di autoline-up permette di riportare automaticamente le pale in una condizione di riposo.

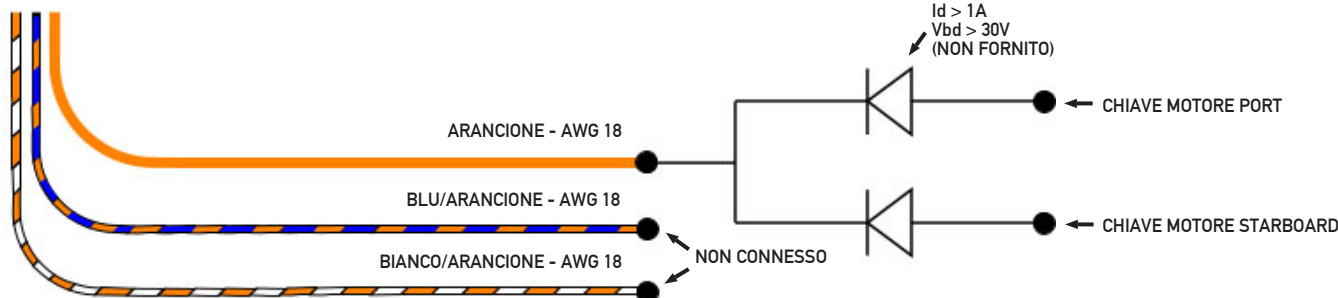
Per usufruire delle funzionalità di autoline-up si può usare la chiave di quadro oppure l'interruttore di neutral safety switch dell'unità di comando.

Chiave motore:

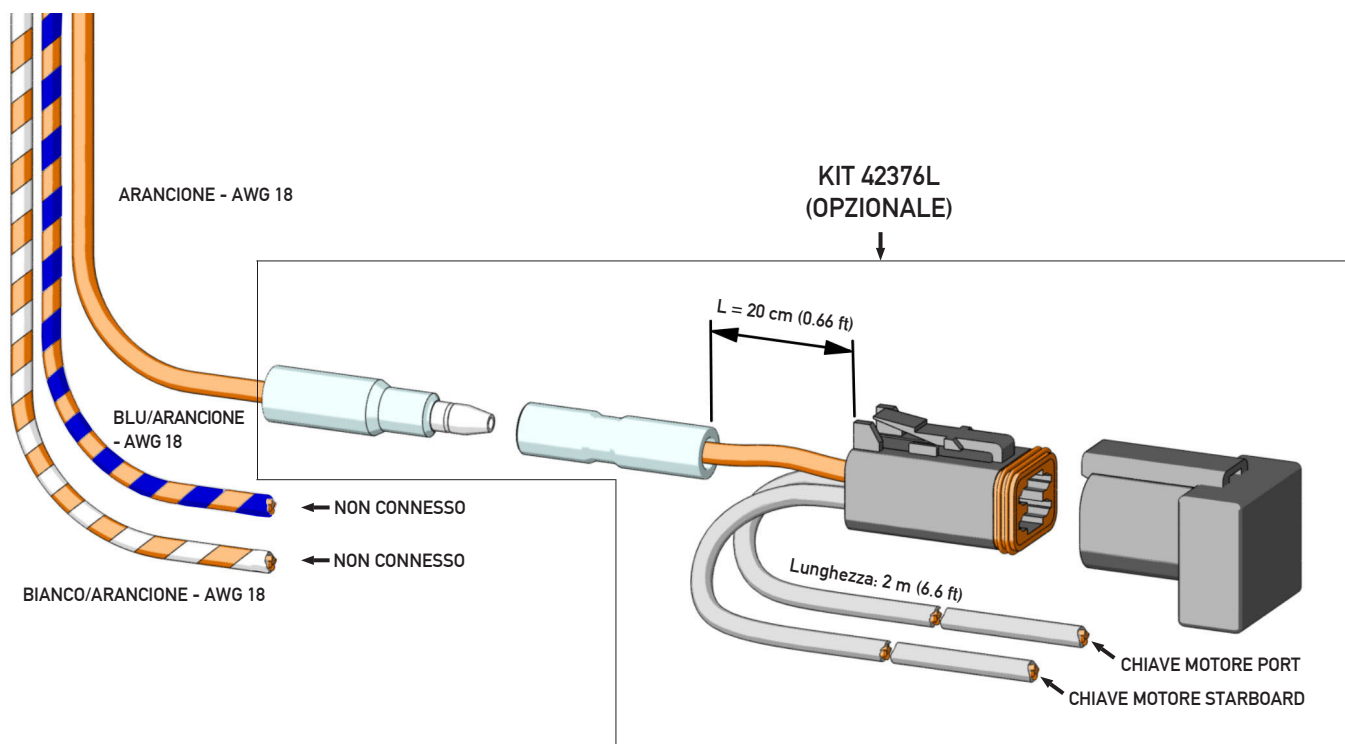
Monomotore



Bimotore



È POSSIBILE UTILIZZARE IL SEGUENTE KIT DI CABLAGGIO

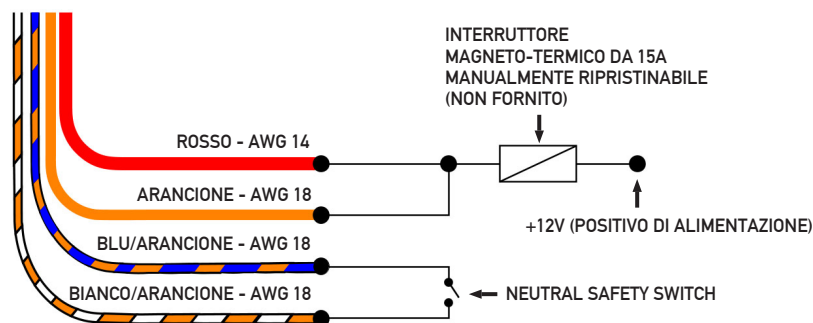


ITALIANO



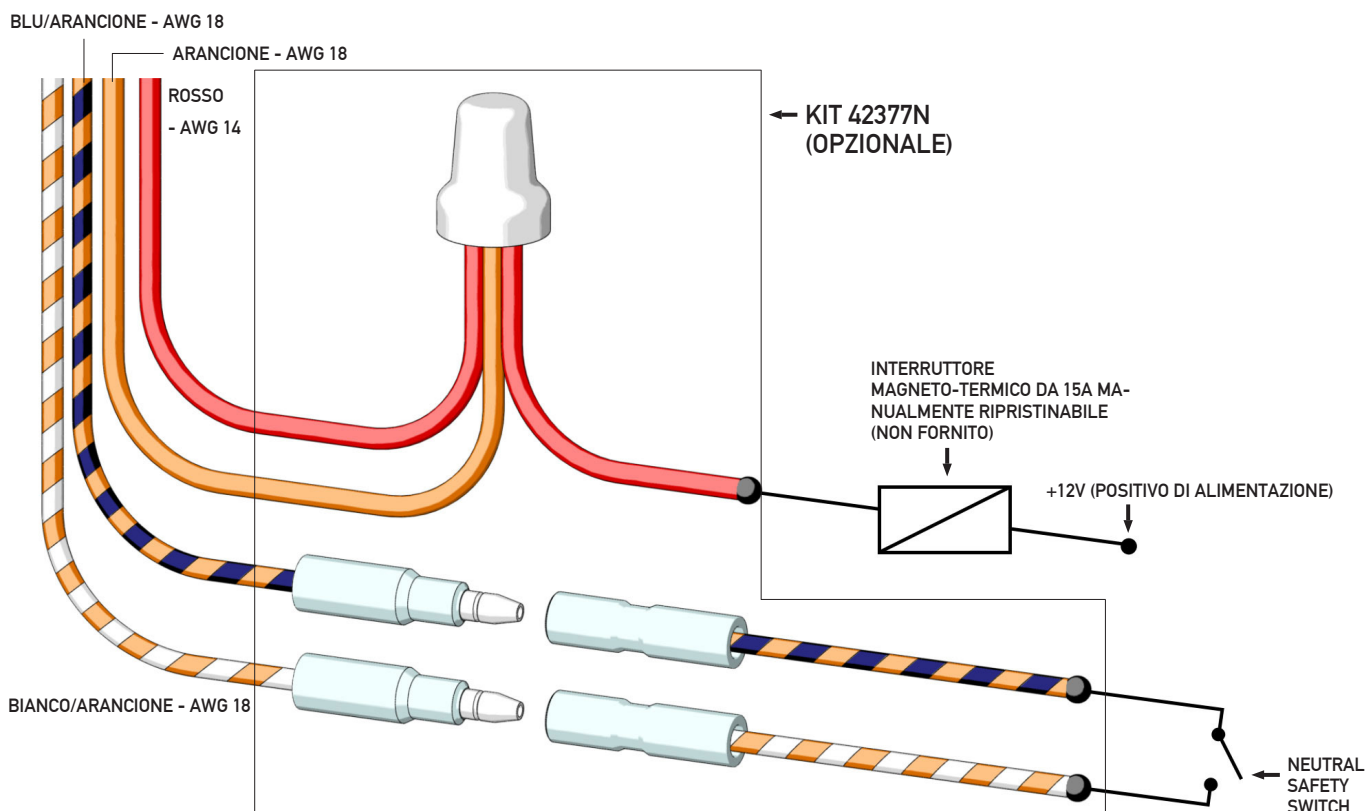
Neutral safety switch:

Monomotore



E' POSSIBILE UTILIZZARE IL SEGUENTE KIT DI CABLAGGIO

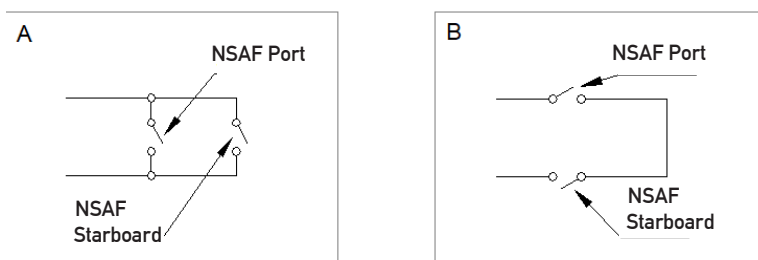
Monomotore



Nel caso di imbarcazioni bimotores si può operare in 2 modi differenti:

- A. L'auto line-up si attiva quando almeno uno dei due motori non ha la marcia inserita
- B. L'auto line-up si attiva quando entrambi i motori non hanno la marcia inserita

Bimotores

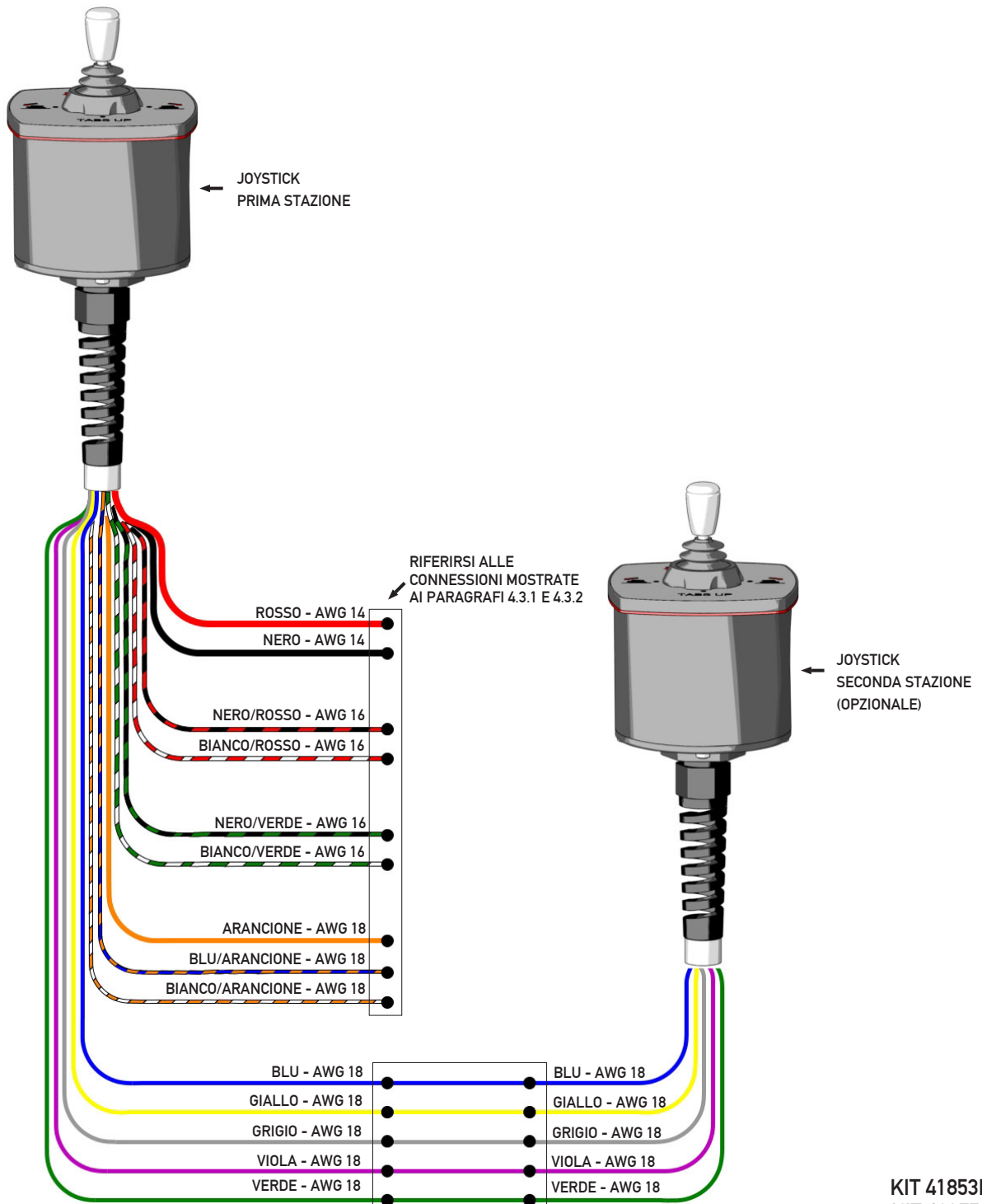


Qualora il neutral safety switch sia collegato contattare l'assistenza tecnica.



ITALIANO

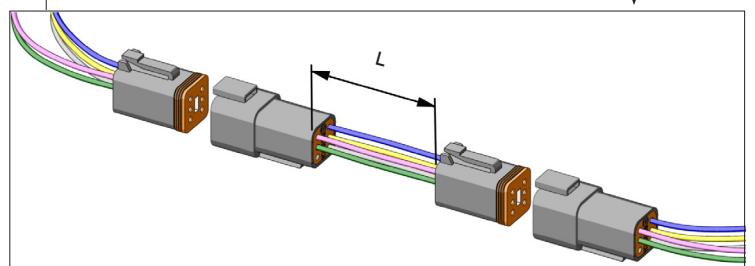
4.3.3 Collegamento seconda stazione comando Easy-Joy



KIT 41853P
KIT 42375J
(OPZIONALE)

Il codice del kit dipende dalla lunghezza della prolunga per la seconda stazione. Per i dettagli dei cablaggi consultare le istruzioni fornite con i kit.

L	Codice
6m (20')	41853P
9m (30')	42375J



ITALIANO

5 USO DEI CORRETTORI D'ASSETTO

Questa sezione ha lo scopo di descrivere l'apparecchiatura fornita e di illustrare il funzionamento del sistema per consentirne un corretto utilizzo. Si raccomanda di leggere con molta attenzione il manuale prima di utilizzare il sistema Trim Tab **UFLEX**.

L'estrema semplicità di utilizzo consente un incremento delle performance di guida pur non avendo dimestichezza con i tradizionali sistemi di comando Trim Tab; punto di forza del sistema **UFLEX** è la possibilità di essere utilizzato anche da piloti non esperti.

5.1 Utilizzo

Il sistema è composto da un joystick, che ha la funzione di comandare gli attuatori elettromeccanici. L'innovativo sistema, attraverso un semplice movimento impulsivo dell'organo mobile, consente di variare la posizione delle pale rendendo semplice ed intuitivo apportare delle correzioni all'assetto dell'imbarcazione.

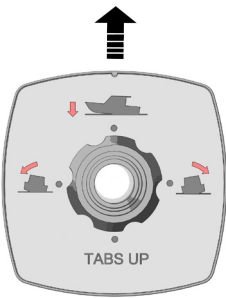
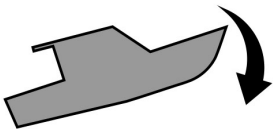
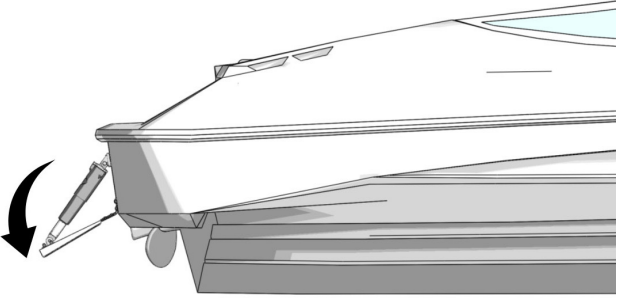
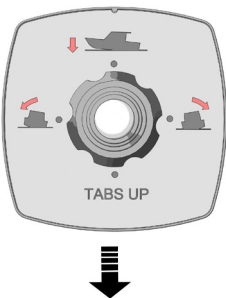
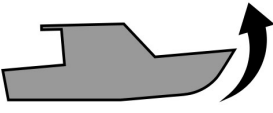
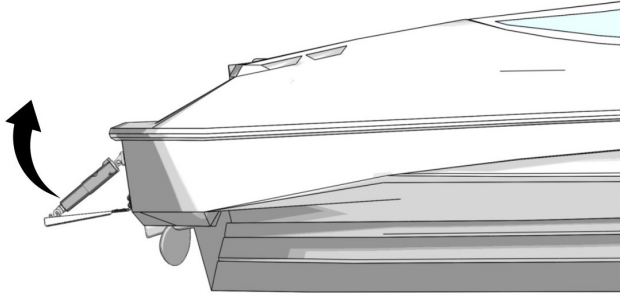
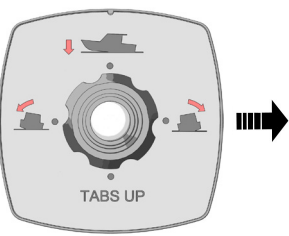
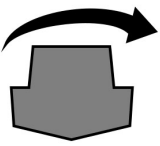
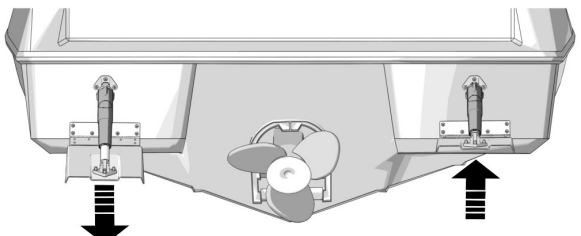
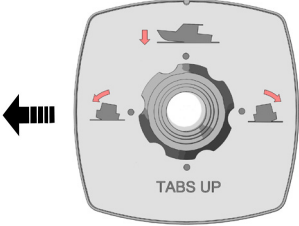
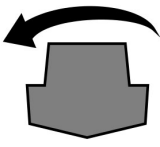
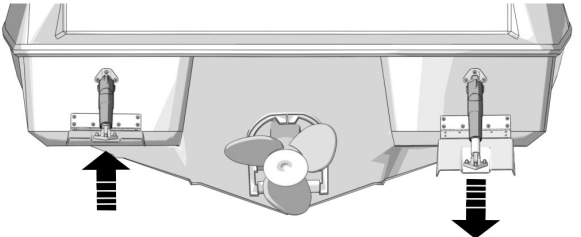
Con questo sistema è possibile disinteressarsi della posizione della singola pala, concentrandosi solo sull'effetto di correzione di assetto voluto, questo è possibile grazie ad un movimento coordinato delle due pale gestito dal joystick.

Le quattro posizioni, verso cui la levetta può essere direzionata, attivano il movimento delle pale e causano la modifica di assetto dell'imbarcazione.

- Agendo sulla levetta con piccoli impulsi in avanti, la prua della barca si abbassa, portando l'imbarcazione in una condizione ottimale di planata, la quale incrementa le prestazioni dei motori e un miglior confort di guida.
- Agendo sulla levetta con piccoli impulsi indietro, la prua della barca si alza, in questo modo è possibile ridurre l'effetto planante delle pale.
- Nel caso in cui l'imbarcazione non sia in assetto, ma sia inclinata verso destra: agendo sulla levetta con piccoli impulsi a sinistra, il sistema tende a riconferire un assetto corretto all'imbarcazione.
- Nel caso in cui l'imbarcazione non sia in assetto, ma sia inclinata verso sinistra: agendo sulla levetta con piccoli impulsi a destra, il sistema tende a riconferire un assetto corretto all'imbarcazione.

Vengono di seguito riassunti i possibili movimenti della levetta del Joystick, le relative azioni correttive sull'assetto dell'imbarcazione e il movimento combinato delle pale.



AZIONE CORRETTIVA CON IL JOYSTICK	AZIONE CORRETTIVA	MOVIMENTO DELLE PALE
	 <p>PLANATA</p>	
		
		
		

Il sistema elettronico può attivare automaticamente un'importante funzione, detta di "Auto line-up", la quale consente di riallineare le pale in condizioni di riposo, senza utilizzare il joystick.

Come illustrato nel capitolo del cablaggio, è possibile avere due tipi differenti di installazione: con comando della chiave motore o con comando del neutral safety switch.

Questa funzione ha un meccanismo di inibizione che ne impedisce la riattivazione per cinque minuti; l'asservimento "Auto line-up" è di nuovo disponibile trascorso questo tempo.

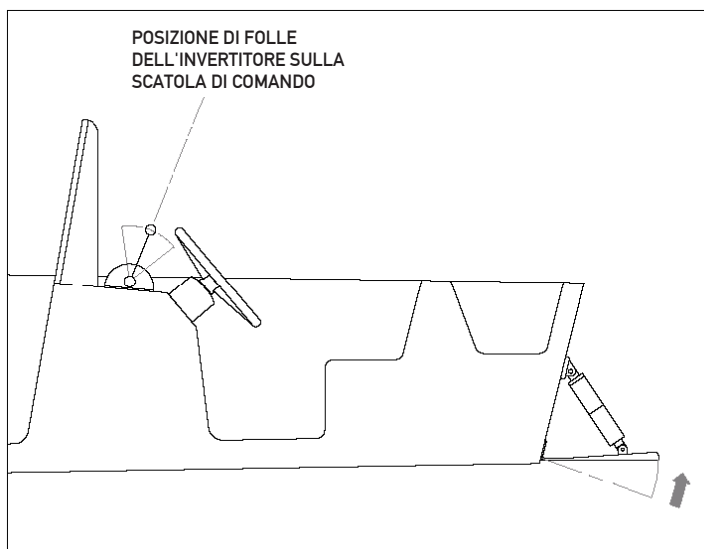
- Chiave motore

Nel momento in cui viene girata la chiave motore e spento il quadro di comando, il sistema attiva la funzione di "Auto line-up", riportando le pale in condizione di riposo.

- Neutral safety switch

Quando la leva viene riportata nella condizione di neutral del motore, il Neutral safety switch, collegato alla leva, invia un segnale che attiva la funzione di "Auto line-up", facendo richiudere gli attuatori e riportando, quindi, le pale nella condizione di riposo.





ITALIANO

5.2 Norme di sicurezza durante l'uso

RISPETTATE TASSATIVAMENTE le precauzioni ed i criteri di sicurezza indicati qui di seguito.

UFLEX declina ogni responsabilità nel caso in cui l'utilizzatore non li osservi, così come non è responsabile per qualsiasi tipo di negligenza che venga commessa durante l'utilizzo del dispositivo.

⚠ PERICOLO

- NON INSERIRE LE MANI TRA ORGANI IN MOVIMENTO.
- Non disattivare o rendere in qualsiasi modo non operativi i dispositivi di sicurezza.
- Non modificare o aggiungere dispositivi all'apparecchiatura, senza autorizzazione scritta o previo intervento della Assistenza Tecnica **UFLEX** che compri nella descrizione dell'intervento la modifica apportata.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per uno scopo diverso da quello per cui è stata destinata, specificato nel manuale di installazione e manutenzione.
- Non far eseguire l'installazione a personale non specializzato.
- Non smontare le connessioni elettriche senza prima aver scollegato l'apparecchio dalle fonti di energia.

⚠ AVVERTENZA

- Per apportare variazioni di assetto agire sulla levetta mediante brevi impulsi, una azione continua sull'organo può portare ad uno sbandamento dell'imbarcazione per via di un effetto correttivo maggiore dovuto al movimento combinato delle due pale.
- Mentre si viaggia a velocità elevate, non apportare correzioni eccessive all'assetto dell'imbarcazione. Ciò potrebbe causare bruschi cambiamenti di assetto e virate improvvise non desiderate.
- Con mare in poppa o quando l'imbarcazione si muove all'interno di un'insenatura, le pale dovrebbero essere in posizione completamente arretrata. Questo permette di ottenere le migliori prestazioni.
- Utilizzare i correttori d'assetto con attenzione. L'uso improprio di tali dispositivi potrebbe infatti provocare danni e/o ferite.



6 MANUTENZIONE

6.1 Manutenzione ordinaria

Un'adeguata manutenzione costituisce un fattore determinante per una maggiore durata dei correttori d'assetto in condizioni di funzionamento e di rendimento ottimali e garantisce nel tempo la sicurezza sotto il profilo funzionale. Si raccomanda di far eseguire le operazioni di manutenzione a personale addestrato ed autorizzato. La progettazione ed i materiali utilizzati nella costruzione dei correttori d'assetto fanno sì che gli interventi di manutenzione siano ridotti al minimo. Il personale deve essere provvisto dei mezzi di protezione individuali comunemente in uso per operazioni analoghe e seguire le procedure di sicurezza prescritte nel capitolo seguente.

AVVERTENZA

Le principali precauzioni da adottare in occasione di interventi manutentivi sui correttori d'assetto sono:

- Non indossare anelli, orologi, catenine, braccialetti, ecc. durante le operazioni di manutenzione.
- Impiegare sempre i dispositivi di protezione individuale (guanti).
- Non utilizzare fiamme libere, punte o spilli per la pulizia.
- Non fumare

AVVERTENZA

- Durante la manutenzione stagionale dell'imbarcazione e prima di ogni stagione, controllare sempre che:
 - 1) le viti di fissaggio siano ben serrate.
 - 2) non vi siano accumuli di parti vegetali sull'attuatore e sulle parti mobili delle pale.

NOTA

Per evitare la crescita di organismi marini, è consigliabile applicare vernice antivegetativa adeguata sulla pala, assicurandosi che lo stesso sia in posizione completamente arretrata.

Assistenza tecnica

Per qualsiasi informazione o per assistenza relativa ad applicazioni particolari, Vi invitiamo a contattare il nostro servizio di assistenza tecnica (Vedi paragrafo "Lettera informativa").

7 SMANTELLAMENTO

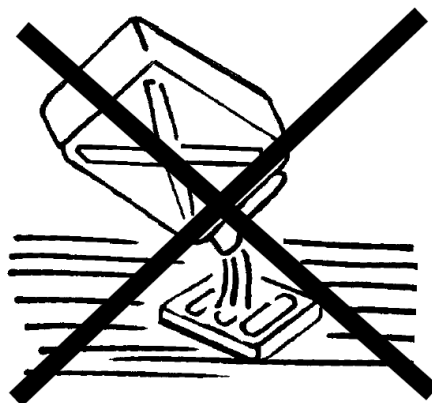
7.1 Smantellamento

Qualora si intenda, per qualsiasi motivo, mettere fuori servizio i correttori d'assetto, è necessario osservare alcune regole fondamentali atte a salvaguardare l'ambiente.

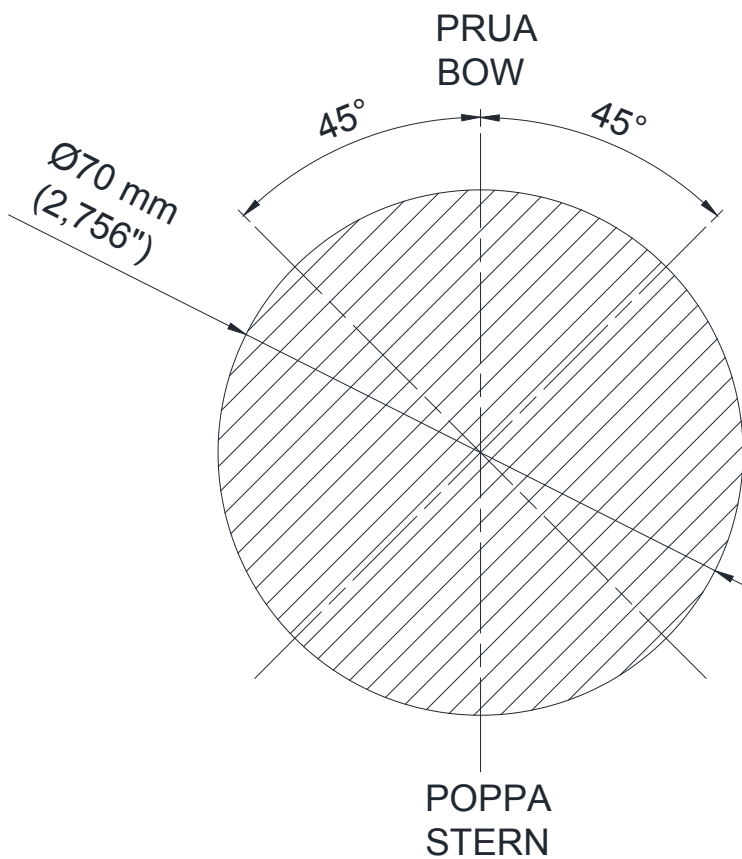
Guaine, condotti flessibili, componenti di materiale plastico o comunque non metallico, dovranno essere smontati e smaltiti separatamente.



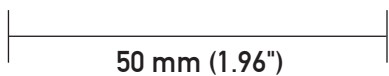
RECYCLE
RECYCLE



Joystick - Dima di foratura



Scala 1:1



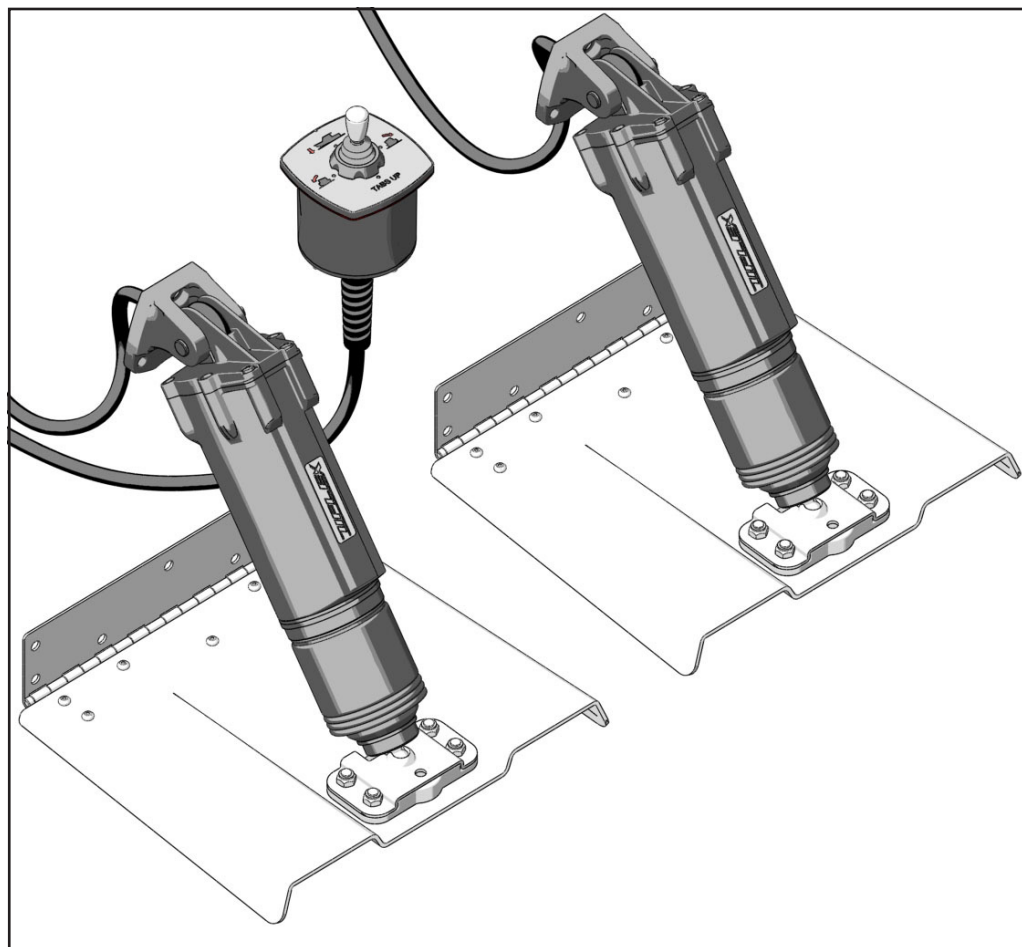
ITALIANO

NOTE

ITALIANO

Manuel d'installation et d'entretien

FLAPS - STABILISATEURS ELECTROMECHANIQUES



FRANÇAIS

ULTRAFLEX



ULTRAFLEX GROUP



Cher Client,

Les stabilisateurs **UFLEX** sont fabriqués par la **ULTRAFLEX** société du **GROUPE ULTRAFLEX**.

Le **GROUPE ULTRAFLEX** est depuis plusieurs années un point de référence dans la construction d'accessoires dans le domaine de la navigation de plaisance et professionnelle.

Notre production est depuis toujours une garantie de grande fiabilité et sécurité. Tous les produits **ULTRAFLEX** sont conçus et fabriqués pour assurer toujours les performances les meilleures.

Le système Qualité **ULTRAFLEX** concerne toutes les ressources et les processus d'entreprise à partir de la conception du projet au but de:

- assurer au client la qualité du produit;
- maintenir et améliorer en permanence les standard de qualité;
- poursuivre une amélioration continue de l'efficacité des processus afin de répondre toujours aux exigences du marché et d'augmenter la satisfaction des Clients;
- vérifier la conformité des produits aux prescriptions des directives CE, des normes ISO et des normes ABYC (American Boat and Yacht Council Inc.).

Pour assurer votre sécurité et pour maintenir toujours un niveau de qualité élevé, **UFLEX** ne garantit ses produits que si les pièces de rechange originales sont utilisées.

INDEX GENERAL



EMPLOI DU MANUEL ET SYMBOLES UTILISES.....	60
LETTRE D'INFORMATION	61
GARANTIE	61

SECTION 1 - DESCRIPTION DU PRODUIT



1.1 DESCRIPTION DES FLAPS.....	62
1.2 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT.....	62
1.3 DIMENSIONS DU VERIN	63
1.4 DIMENSIONS JOYSTICK	63
1.4.1 JOYSTICK LOW PROFILE.....	63
1.4.2 JOYSTICK STANDARD	64
1.5 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES PELLERES.....	64

SECTION 2 - TRANSPORT



2.1 AVERTISSEMENTS GENERAUX	65
2.2 CONTENU EMBALLAGE	65

SECTION 3 - INSTALLATION



3.1 OUTILS NECESSAIRES.....	67
3.2 INSTALLATION DES PELLERES.....	67
3.3 INSTALLATION JOYSTICK	71
3.3.1 POSITIONNEMENT DU JOYSTICK.....	71

SECTION 4 - CABLAGES



4.1 NOTES GENERALES.....	72
4.2 IDENTIFICATION DES CABLES.....	72
4.3 SCHEMAS DE CABLAGE.....	73
4.3.1 CONNEXION VERINSI	74
4.3.2 AUTO LINE-UP.....	75
4.3.3 CONNEXION JOYSTICK DEUXIEME POSTE	77

SECTION 5 - EMPLOI



5.1 EMPLOI	78
5.2 ORMES DE SECURITE PENDANT L'INSTALLATION ET L'EMPLOI.....	80

SECTION 6 - ENTRETIEN



6.1 ENTRETIEN ORDINAIRE.....	81
------------------------------	----

SECTION 7 - DEMOLITION



7.1 DEMOLITION.....	82
---------------------	----

EMPLOI DU MANUEL ET SYMBOLES UTILISES

Le MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN est le document qui accompagne le produit de sa vente jusqu'à son remplacement et son démontage. C'est donc une partie fondamentale du produit.

Il faut lire le manuel avant TOUTE ACTIVITE concernant le produit y compris sa manutention et son déchargement du moyen de transport.


Les symboles ci-dessous ont été adoptés dans le manuel afin d'assurer la sécurité de l'usager et le fonctionnement correct du produit.

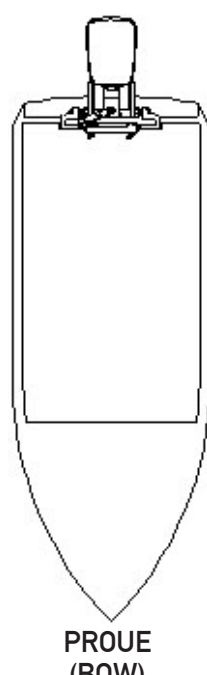
⚠ DANGER → Dommages immédiats qui CAUSENT des blessures graves à la personne ou qui en provoquent la mort.

⚠ AVERTISSEMENT → Il indique qu'il y a un danger qui peut provoquer des lésions ou la mort si on n'adoptent pas les précautions appropriées.

⚠ ATTENTION → Il indique un appel à l'application de pratiques de sécurité ou il appelle l'attention sur des pratiques non sûres qui pourraient causer des lésions personnelles ou des dommages au bateau ou aux composants ou à l'environnement.

NOTE → Information importante pour une installation adéquate et pour l'entretien, qui ne cause pas de dommages.

 → Les opérations pour l'exécution desquelles on demande du personnel qualifié ou spécialisé, afin d'éviter toute sorte de risques, sont indiquées avec le symbole à côté. On recommande de former le personnel préposé à l'installation du produit et de vérifier si ce qui est prévu a été compris et mis en œuvre.



→ La figure à côté peut guider l'interprétation de certains termes nautiques contenus dans ce manuel.

LEGENDE

m.p.h. = mille/heure
 km/h = kilomètres/heure

10 m.p.h. = 8,69 noeuds
 10 m.p.h. = 16,1 km/h
 10 noeuds = 11,5 m.p.h.
 10 noeuds = 18,5 km/h
 10 km/h = 6,21 m.p.h.
 10 km/h = 5,4 noeuds

FRANÇAIS



LETTRÉ D'INFORMATION

Ce manuel d'installation et d'entretien est une partie intégrante du produit et il doit être facilement repérable par le personnel préposé à son emploi et à son entretien.

L'utilisateur doit connaître le contenu de ce manuel.

La Société **UFLEX** décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes dues à des fautes d'impression, contenues dans le manuel. Bien que les caractéristiques principales du type de produit décrit ne changent pas, la Société **UFLEX** se réserve le droit de modifier les descriptions, les détails et les illustrations qu'elle jugera nécessaires afin de l'améliorer, soit pour des exigences de caractère constructif ou commercial, dans n'importe quel moment et sans être obligé de mettre à jour le manuel tout de suite.

TOUS LES DROITS SONT RESERVES. Les droits de publication, les marques, les sigles et les photos des produits **UFLEX** contenus dans ce manuel appartiennent à la Société **UFLEX** qui en interdit toute sorte de reproduction même partielle. Tous les soins ont été pris pour rassembler et contrôler la documentation contenue dans ce manuel afin de le rendre le plus complet et le plus compréhensible possible. Rien de ce qui est contenu dans cette publication ne peut être interprété comme garantie ou condition explicite ou implicite - y compris, pas en voie limitative, la garantie d'aptitude pour un but particulier. Rien de ce qui est contenu dans cette publication ne peut être interprété comme modification ou assertion des termes de n'importe quel contrat d'achat.

AVERTISSEMENT

Le produit doit être installé par du personnel formé afin d'assurer son fonctionnement correct et celui de ses composants. En cas de rupture de parties ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au personnel spécialisé ou contacter notre Service d'Assistance Technique.

SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto,8A

16012 Busalla (GE)-Italie

Tel: +39.010.962.01

Email: service@ultraflexgroup.it

www.ultraflexgroup.it

Amérique du nord - du sud - centrale:

UFLEX USA

6442 Parkland Drive

Sarasota, FL 34243

TEL: +1.941.351.2628

Email: sales@uflexusa.com

www.uflexusa.com

GARANTIE

La Société **UFLEX** garantit que ses produits sont fabriqués à règles d'art et qu'ils n'ont aucun défaut de fabrication et de matériels.

Cette garantie a une validité de deux années à partir de la date de fabrication des produits à l'exception des cas où ils sont installés et utilisés sur des bateaux de travail ou de commerce, car alors la garantie est limitée à une année de la date de fabrication.

Dans le cas où, pendant cette période le produit s'avérerait défectueux à cause des matériaux utilisés ou/et présente des vices de fabrication, le fabricant le remplacera ou le réparera gratuitement.

Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie. En particulier la Société constructrice n'est pas responsable et cette garantie ne couvre pas les dommages dérivant d'une installation incorrecte ou d'un emploi inadéquat ou abusif des produits (à l'exception du remplacement ou de la réparation des pièces défectueuses dans les termes et les délais susmentionnés).

Cette garantie ne couvre pas les produits installés sur des bateaux de course ou utilisés pour des compétitions. Les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel sont seulement à titre indicatif. La garantie opère exclusivement si les stabilisateurs **UFLEX** sont utilisés avec des unités de commande **UFLEX**.

Pour toute information détaillée contacter notre Service d'Assistance.

Les stabilisateurs **UFLEX**, produits par **ULTRAFLEX** sont pourvus de la marque **CE** en conformité avec la directive 2013/53/UE.

On rappelle que sur les bateaux pourvus de la marque **CE** il est obligatoire d'installer des connecteurs marqués **CE**. Nous vous informons que la garantie **UFLEX** échoit automatiquement au cas où certains composants de marques différentes seraient installés dans un système **UFLEX**.



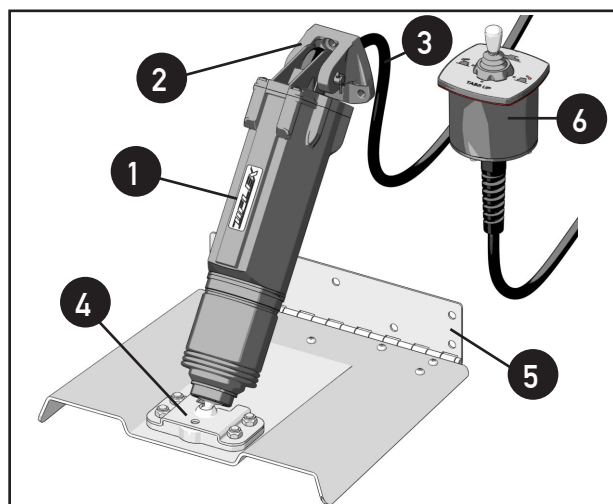
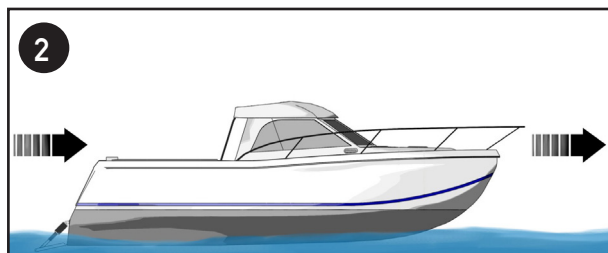
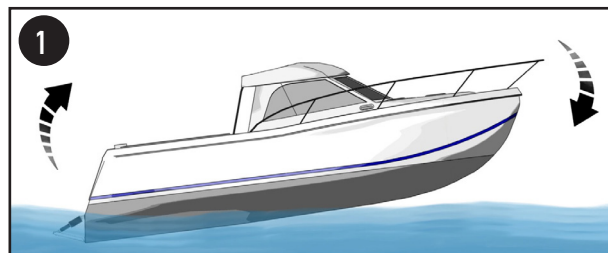
1 DESCRIPTION DU PRODUIT

1.1 Description des flaps

L'emploi des pelles permet au bateau de maintenir une assiette adéquate aux différentes conditions de navigation en optimisant les performances. Si nécessaire (Fig.1), l'actionnement des pelles corrige et rééquilibre l'assiette du bateau (Fig. 2), en permettant un rendement supérieur du moteur et par conséquent une vitesse supérieure, une épargne de carburant sensible et une sécurité de navigation. Les pelles fixés à l'extrémité inférieure du tableau arrière agissent comme une extension mobile de la carène du bateau, en permettant d'augmenter la stabilité en plusieurs conditions. Leur principe de fonctionnement se base sur le critère que l'eau, en écoulant sur la surface de la pelle, provoque le levage de la poupe tandis que la pelle se baisse. Selon ce principe, on peut modifier la descente de la pelle jusqu'à atteindre une assiette qui permet d'obtenir une performance optimale dans chaque situation.

Les flaps décrits dans ce manuel sont composés de la façon suivante:

- 1 Vérin
- 2 Etrier de connexion au tableau arrière
- 3 Câble électrique (2 m - 6.6 ft)
- 4 Etrier de connexion à la pelle
- 5 Pelle + charnière
- 6 Joystick - Commande du système



1.2 Principe de fonctionnement

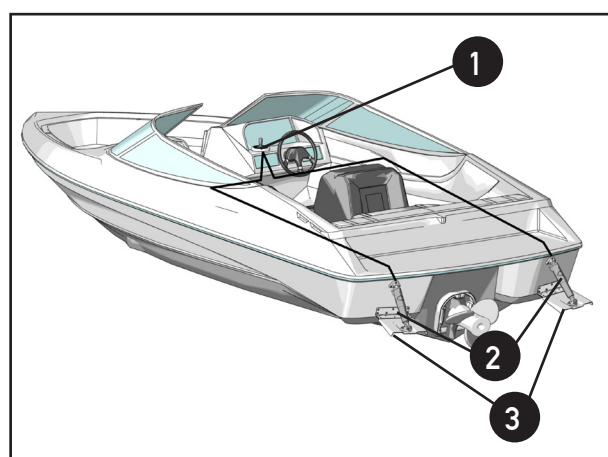
Le joystick permet un emploi très intuitif du système Trim Tab. Avec ce système de commande il est possible de se désintéresser de la position relative des pelles, et de se concentrer sur l'assiette du bateau voulue.

Les vérins électromécaniques (2) qui permettent de modifier l'angle d'inclinaison de la pelle (3) sont commandés à travers le joystick (1) positionné dans le tableau de bord ou sur le poste supérieur.

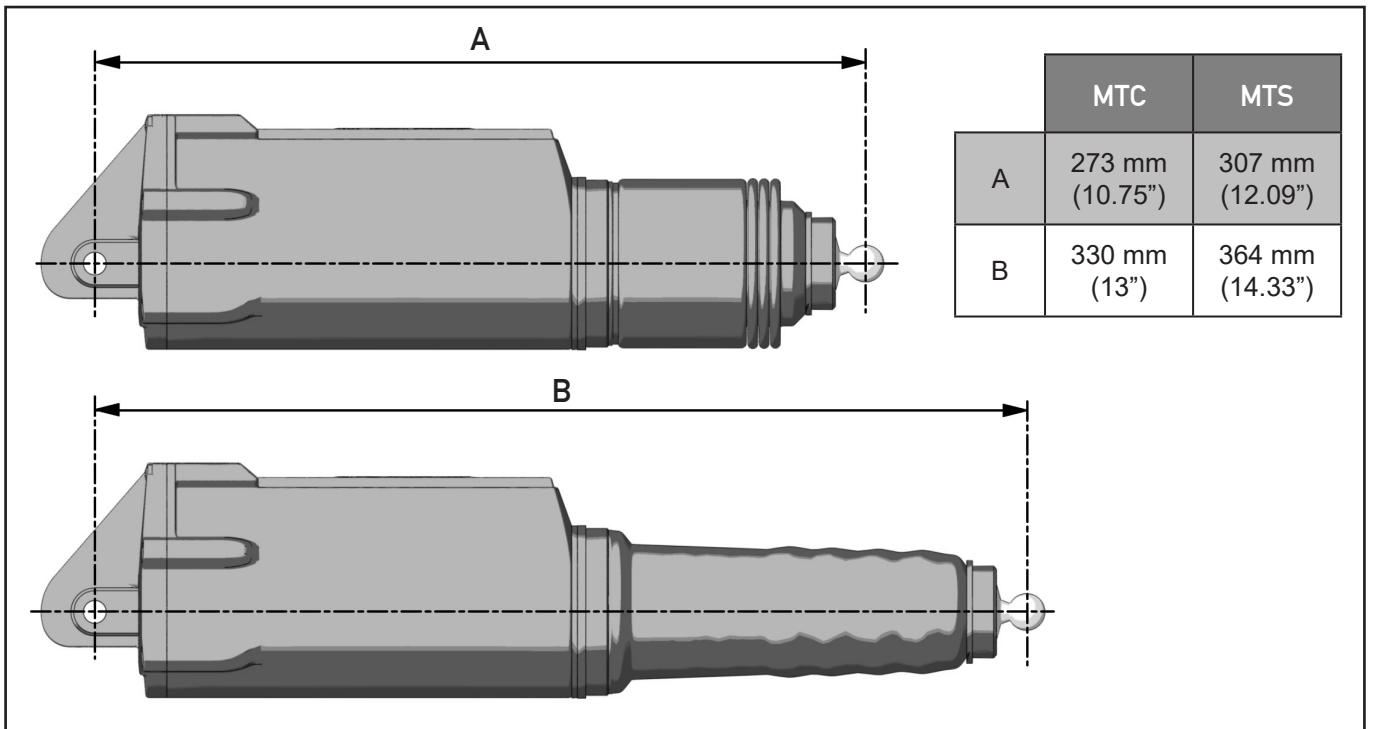
Description fonction joystick:

- En déplaçant avec des poussées le levier en avant, la proue du bateau descend;
- En déplaçant avec des poussées le levier en arrière, la proue du bateau monte;
- En déplaçant avec des poussées le levier à droite: le bateau s'incline vers le tribord (droite);
- En déplaçant avec des poussées le levier à gauche: le bateau s'incline vers le bâbord (gauche).

Quand le moteur est arrêté ou la commande de changement de vitesse est au point mort (neutral), le système électronique active automatiquement la fonction de AUTO LINE-UP, qui porte les pelles dans une position de repos.

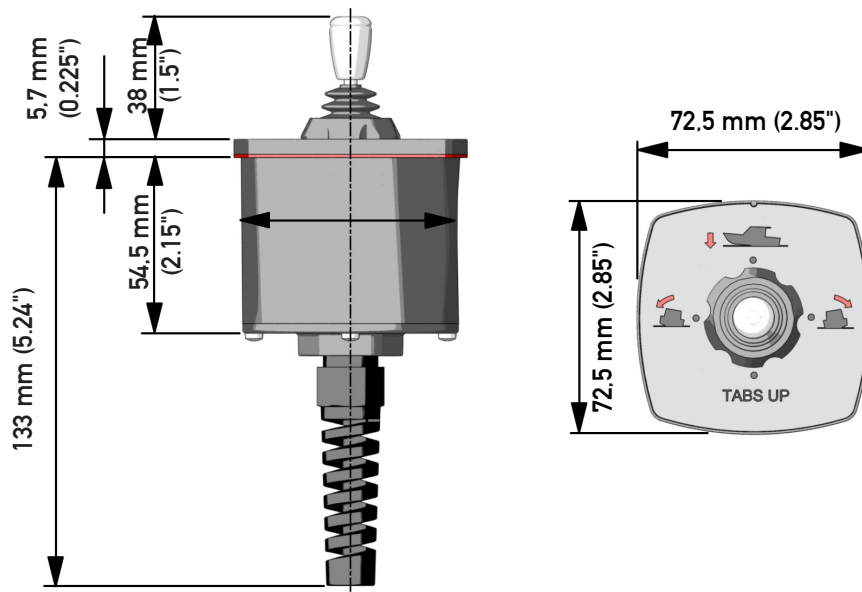


1.3 Dimensions du vérin

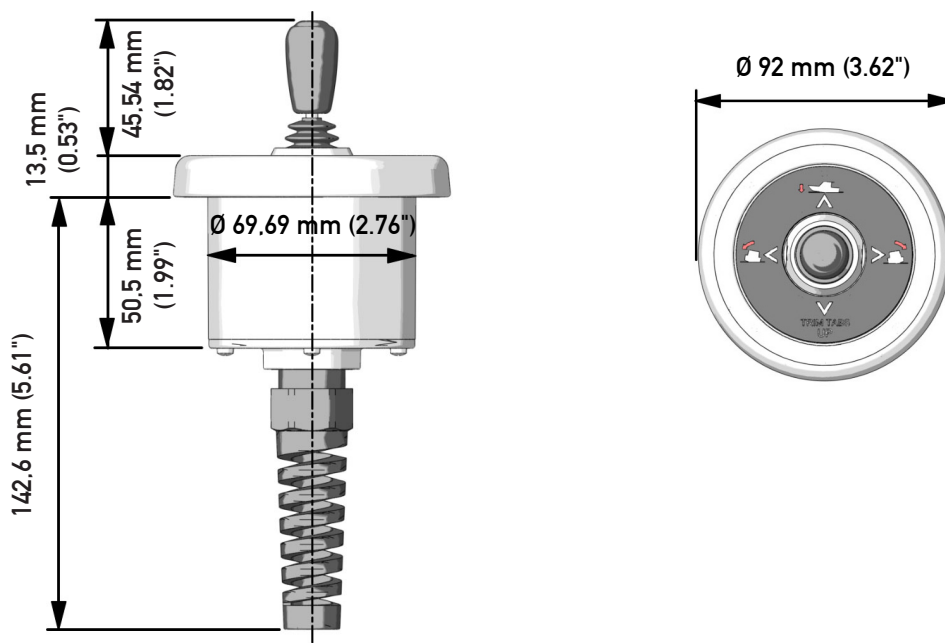


1.4 Dimensions joystick

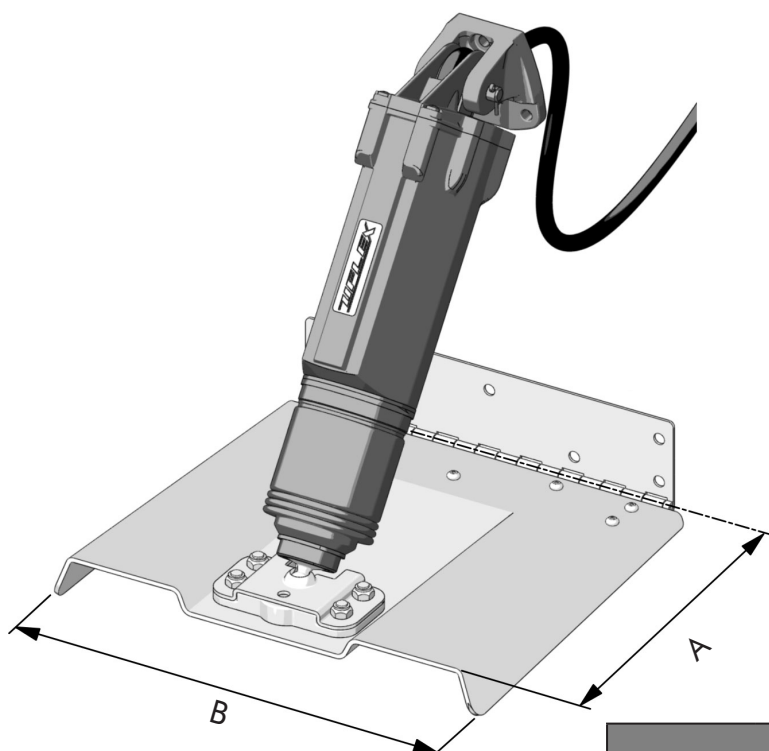
1.4.1 Joystick low profile



1.4.2 Joystick standard



1.5 Caractéristiques techniques des pelles



⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser uniquement des pelles UFLEX ou des pelles approuvées par le service technique de la Société ULTRAFLEX.

ASSEMBLAGE "STANDARD"

A inches/mm	9" (229mm)	12" (305mm)	9" (229mm)	12" (305mm)	12" (305mm)
B inches/mm	9" (229mm)	9" (229mm)	12" (305mm)	12" (305mm)	18" (457mm)



2 TRANSPORT

2.1 Avertissements généraux

Le poids du produit avec l'emballage est inférieur à 20 Kg (44 lbs), donc sa manutention peut être effectuée manuellement.

⚠ AVERTISSEMENT

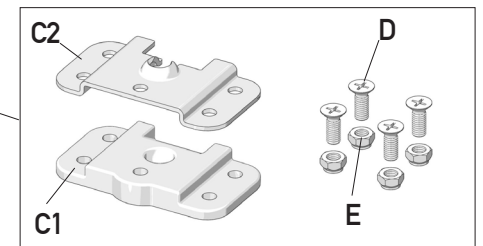
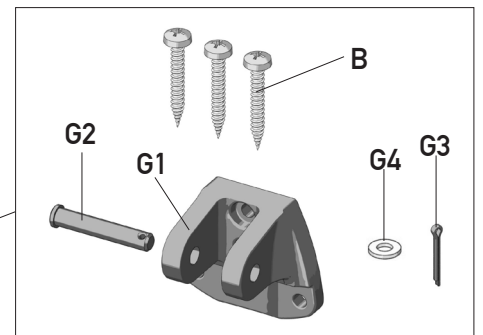
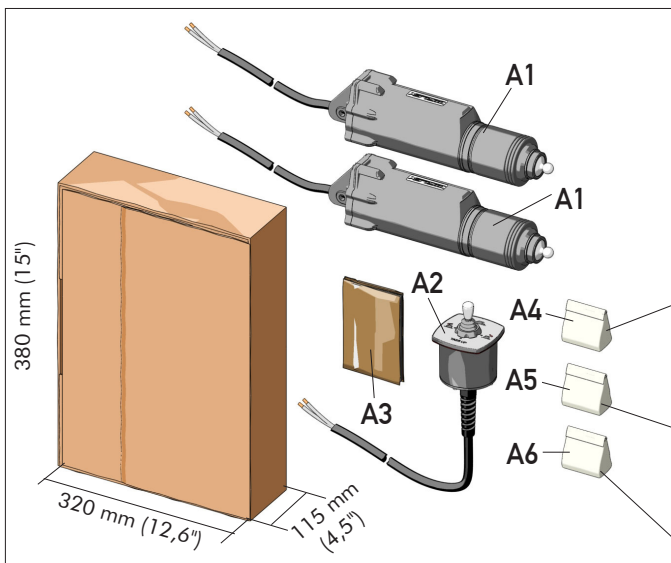
Le personnel préposé à la manipulation de la charge doit porter des gants de protection et des chaussures de sécurité.

2.2 Contenu emballage

Avant de commencer l'installation de l'appareillage s'assurer qu'il ne soit pas endommagé à cause du transport ou des conditions de conservation. Vérifier aussi que tous les composants faisant partie de l'équipement standard soient dans l'emballage (voir liste). En cas d'endommagement, notifier la réclamation au transporteur et informer votre fournisseur. A l'intérieur de l'emballage les composants suivants sont présents:

EMBALLAGES MASTER

- 1** Deux vérins emballés séparément pourvus d'étriers, de vis et 2m (6.6 ft) de câble électrique chacun
- 2** Joystick emballée avec 0,5 m (1.64 ft) de câble et de vis de fixation
- 3** Manuel d'installation



NOTE

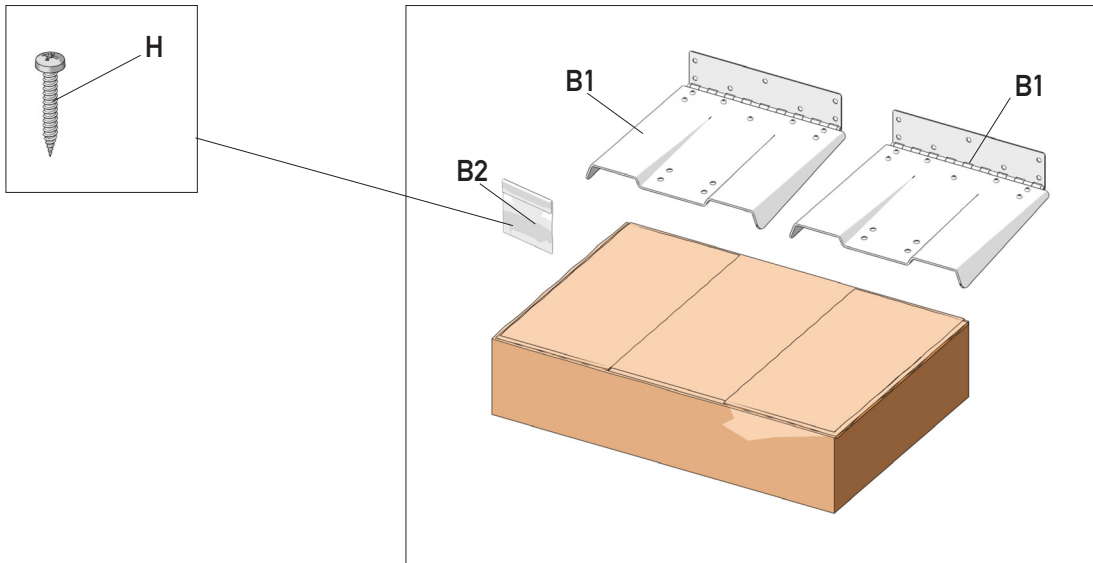
Vis pour la fixation du joystick à la planche.

Réf.	Composant	Qt.
A1	Vérin électromécanique	2
A2	Joystick	1
A3	Manuel d'installation	1
A4	Sac pour étrier supérieur	2
A5	Sac pour étrier inférieur	2
A6	Sac pour joystick	1
B	Vis autotaraudeuse ST 6.3x32	3
C1	Etrier inférieur en plastique	1
C2	Etrier inférieur inoxydable	1
D	Vis M6 x 20	4
E	Ecrou autofreiné	4
F	Vis ST2.9x13	4
G1	Etrier supérieur	1
G2	Pivot	1
G3	Goupille	1
G4	Rondelle	1



EMBALLAGE PELLER

1 Deux pelles pourvues de sac des vis de fixation



Réf.	Composant	Qt.
B1	Pelle compensateur	2
B2	Sac vis de fixation	1
H	Vis autotaradeuses ST6.3x32	NOTE

NOTE

Pour une installation correcte il faut utiliser toutes les vis fournies dans l'emballage (7 pour les pelles 9"x9" et 12"x9", 8 pour les pelles 9"x12" et 12"x12", 11 pour les pelles 12"x18").

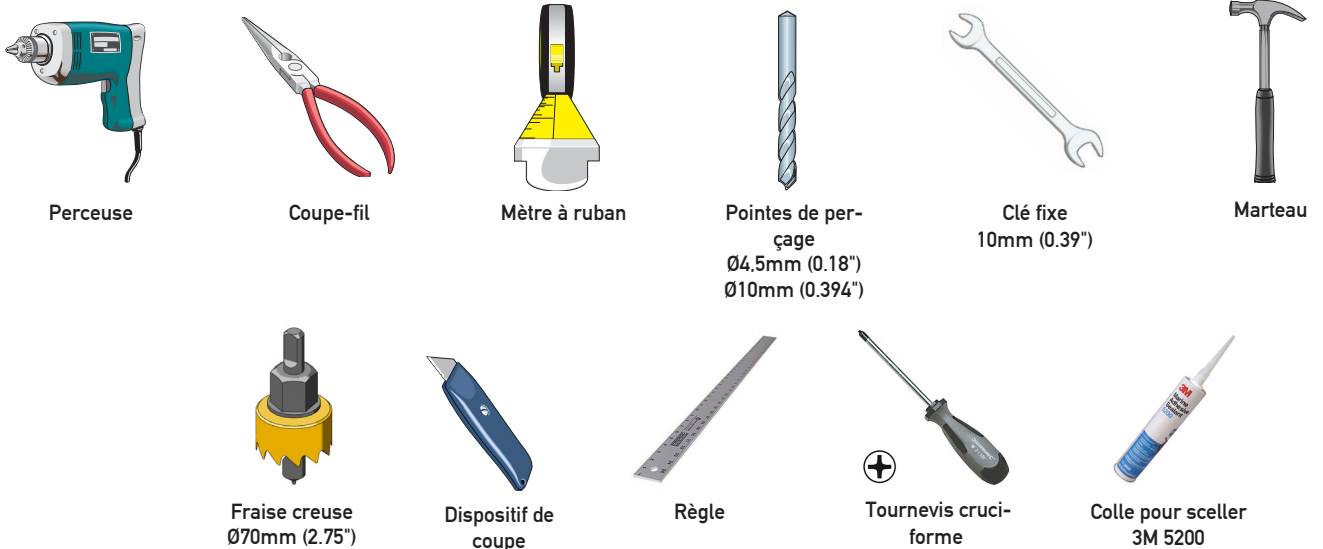
⚠ AVERTISSEMENT

L'emballage doit être éliminé en conformité avec les directives en vigueur.



3 INSTALLATION

3.1 Outils nécessaires



3.2 Installation des pelles

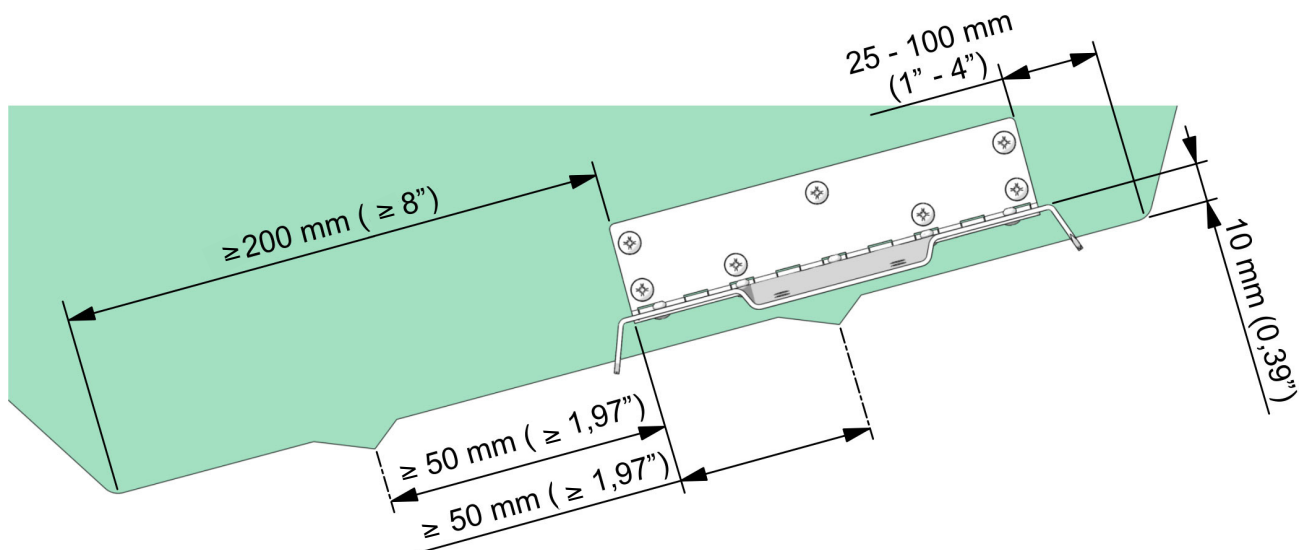


1 Déterminer le point d'installation des pelles comme indiqué dans la figure.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que l'étrier de fixation supérieur (G1) du vérin ne soit pas positionné près d'autres appareillages placés sur la partie intérieure du tableau arrière qui peuvent empêcher le passage du câble d'alimentation.

Positionner la charnière de la pelle à une distance minimale de 200mm (8") du milieu du bateau, à une distance d'environ 25-100mm (1-4") du bord latéral de la quille et à une distance de la partie inférieure de la coque d'environ 10mm (3/8"). Si des marches sont présentes dans la partie inférieure de la coque, la distance de positionnement de la charnière devra être d'au moins 50mm (2") du sommet du carénage. S'assurer que la charnière soit parallèle dans la partie inférieure de la coque. En plus, pour une installation correcte, l'arête latérale de la charnière doit être d'au moins 50mm (2") du carénage.



FRANÇAIS

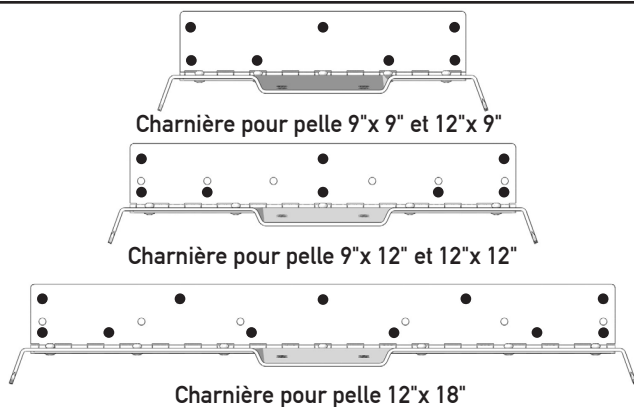


2 NOTE

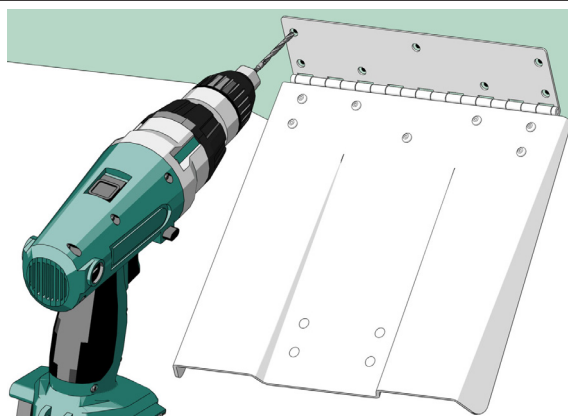
Pour installer correctement les pelles utiliser les trous de fixation de diamètre supérieur (indiqués dans la figure par ●) placés sur la plaque de la charnière.

NOTE

Les trous de diamètre inférieur (indiqués dans la figure par ○) sont utilisés pour une installation en cas de remplacement d'autres systèmes.



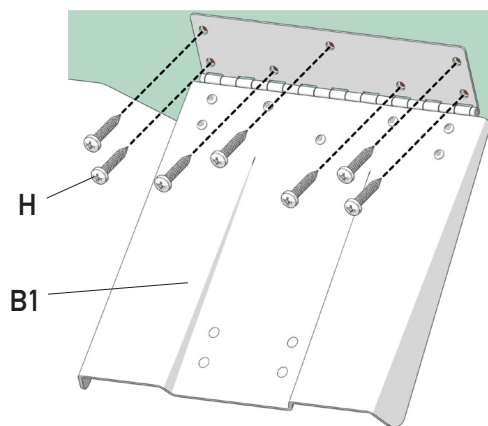
3 Après avoir appuyé la charnière à la poupe du bateau et après s'être assurés que toutes les mesures fournies soient respectées, marquer la position des trous. Percer les prétrous à l'aide d'une pointe de Ø 5,5 mm (0.217") de profondeur maximum 32 mm (1.26").



4 Utiliser la colle 3M 5200 dans les prétrous, et fixer la charnière au tableau arrière en utilisant les vis autotaradeuses (H) fournies. Une fois la charnière fixée, appliquer la colle 3M 5200 sur le périmètre de la plaque qui porte la charnière.

NOTE

Toutes les vis fournies sont en acier inox et ne doivent pas être remplacées avec d'autres types et matériels.



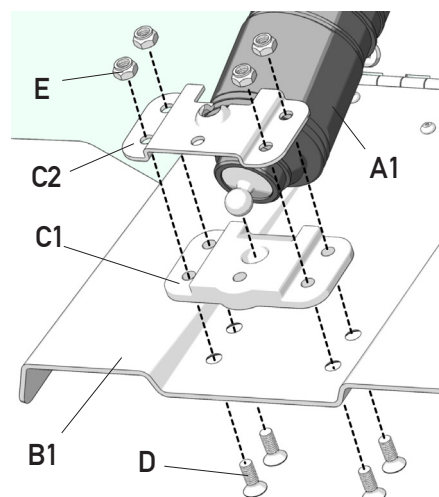
5 Positionner l'embout sphérique de la tige du vérin (A1) entre l'étrier de plastique (C1) et la bride en acier inox (C2) et fixer les trois composants sur la pelle (B1) à l'aide des 4 vis (D) et des 4 écrous (E).

NOTE

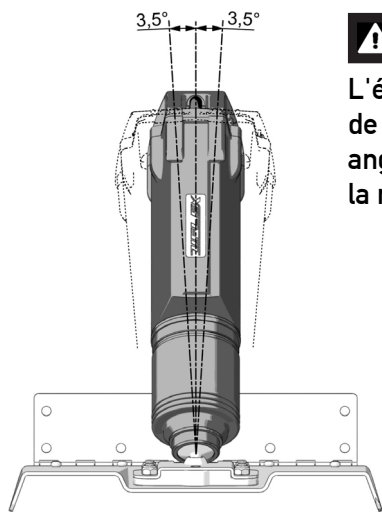
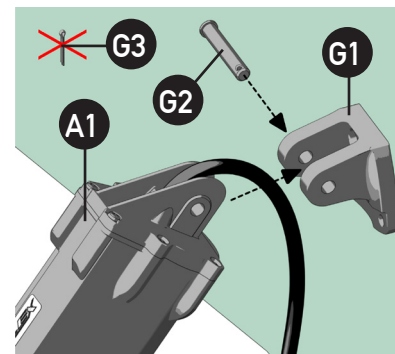
Le vérin (A1) est fourni en position de course fermée, pour l'installation il est absolument nécessaire qu'il soit dans cette position, donc on ne recommande pas de l'alimenter en changeant la position.

⚠ AVERTISSEMENT

L'étrier doit être absolument assemblé comme indiqué dans la figure.



6 Insérer l'étrier supérieur (G1) sur le vérin (A1) en utilisant seulement le pivot (G2) mais pas la goupille (G3), en faisant attention à NE PAS insérer le câble à travers l'étrier pour pouvoir marquer le périmètre.

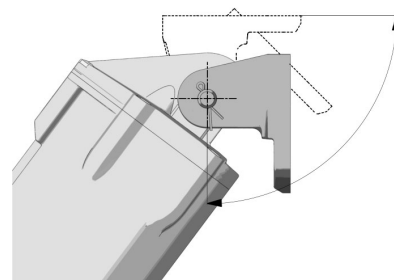


ATTENTION

L'étrier côté pelle permet une articulation de 7° maximum du vérin (voir image), si cet angle est dépassé pour l'installation on risque la rupture de l'étrier supérieur.

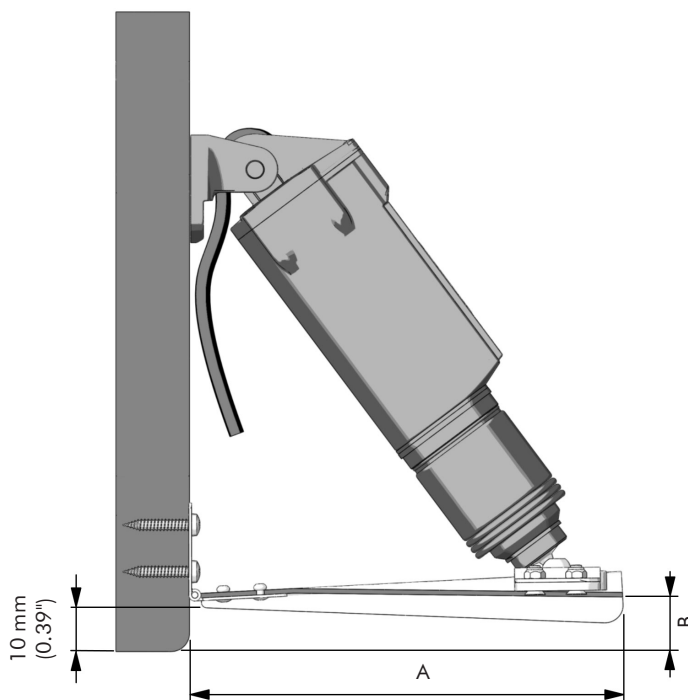
NOTE

L'étrier supérieur permet aussi d'assembler le vérin en position verticale. Pour ces applications il peut être nécessaire une pelle avec un différent profil. Les positions possibles sont indiquées dans la figure.



7 Appuyer l'étrier supérieur (G1) au tableau arrière. Pour une installation correcte soulever le bord extrême de la pelle selon les mesures indiquées dans le tableau.

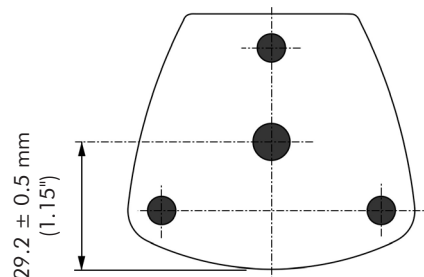
DISTANCE D'INSTALLATION	
A	B
9"	19,5 mm (0.77")
12"	21 mm (0.83")



8 Désassembler l'étrier supérieur (G1) du vérin (A1) et l'appuyer au tableau arrière de façon à pouvoir marquer la position des trous et le contour de l'étrier lui-même, avec un crayon ou un stylo.

NOTE

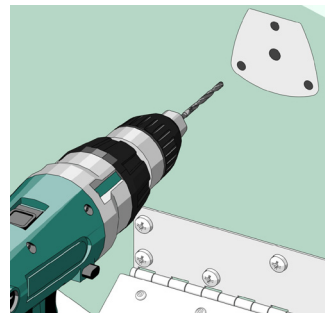
S'assurer que le trou du câble soit positionné correctement.



FRANÇAIS

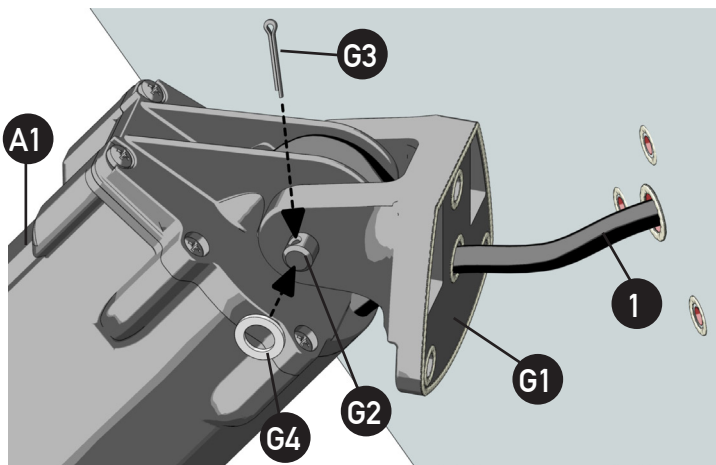


9 Effectuer trois trous Ø 5,5mm (0.22") profondeur d'au moins 25 mm (0.98") pour la fixation de l'étrier (G1) et le trou central Ø 10mm (0.39") (débouchant) pour le passage du câble d'alimentation.

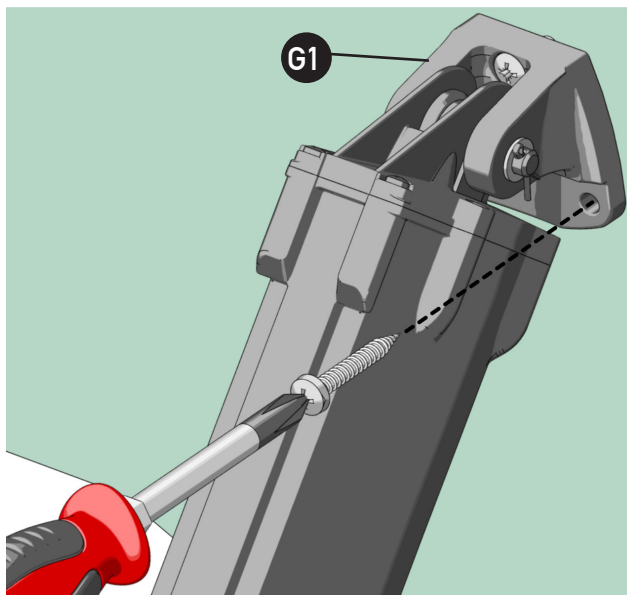


10 Insérer l'étrier supérieur (G1) sur le vérin (A1) en utilisant le pivot (G2), la rondelle (G4) et la goupille (G3) fournis, en faisant attention de faire passer le câble d'alimentation (1) à travers le trou central de l'étrier.

Insérer le câble d'alimentation (1) dans le trou du tableau arrière. Placer l'étrier le plus proche possible au tableau arrière et sceller le trou de passage du câble, la partie postérieure de l'étrier et les pré-trous des vis de fixation avec la colle 3M 5200 comme décrit dans les instructions sur le produit.



11 Fixer l'étrier supérieur (G1) à l'aide des vis fournies. Attendre le séchage du silicone 3M 5200 comme indiqué dans les instructions sur le produit (généralement 24-48 heures).



FRANÇAIS





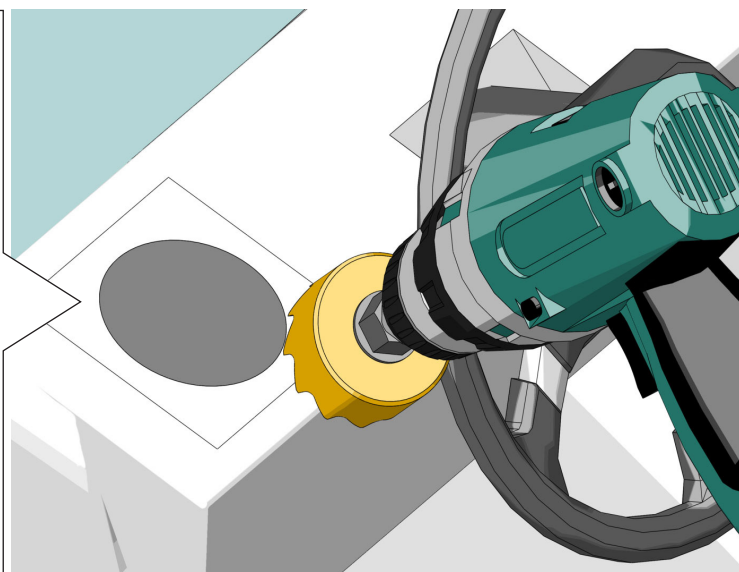
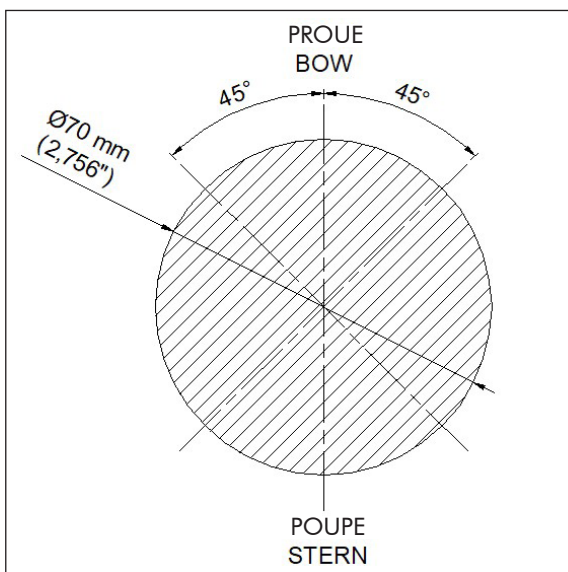
3.3 Installation joystick

3.3.1 Positionnement joystick

1 Positionner le panneau de commande de façon qu'il n'empêche pas les autres commandes ou qu'il ne soit pas empêché par ces dernières.

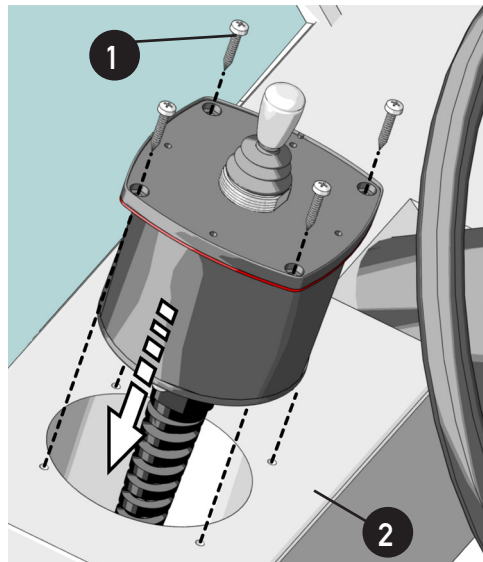
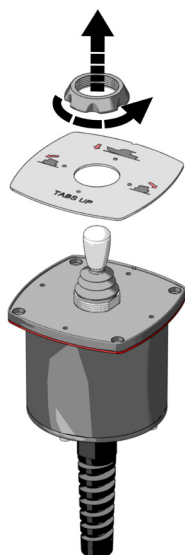
2 Consulter les dimensions d'encombrement indiquées au paragraphe 1.4 pour vérifier que le panneau du joystick puisse être effectivement installé dans la position choisie.

3 Après avoir établi la position appropriée, effectuer le perçage nécessaire pour insérer le panneau de commande à l'aide du gabarit de perçage adéquat fourni.



4 Connecter les câbles électriques selon les instructions du chapitre 5, avant de fixer le joystick au tableau de bord.

5 Dévisser la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, insérer le joystick dans le logement sur le tableau de bord (2) et le fixer avec les quatre vis autotaradeuses (F).(1) insérer la bague complètement et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son blocage.



4 CABLAGES

4.1 Notes générales

⚠ AVERTISSEMENT

UFLEX n'est pas responsable pour tout dommage ou mauvais fonctionnement dérivant des opérations non effectuées à règles d'art.

Les câbles de rallonge alimentation fournis par la Société **UFLEX** sont des câbles de haute qualité résistants au milieu salin et aux huiles.

Si un câble de rallonge alimentation n'est pas assez long il faut le remplacer avec un câble plus long.

⚠ AVERTISSEMENT

Les câbles de rallonge alimentation fournis par la Société **UFLEX** ont un degré d'imperméabilité élevé afin d'être

Le câblage des câbles électriques doit être effectué par du personnel préparé. Il faut assurer l'imperméabilité des connexions électrique afin d'éviter les oxydations sur les conducteurs.

4.2 Identification des câbles

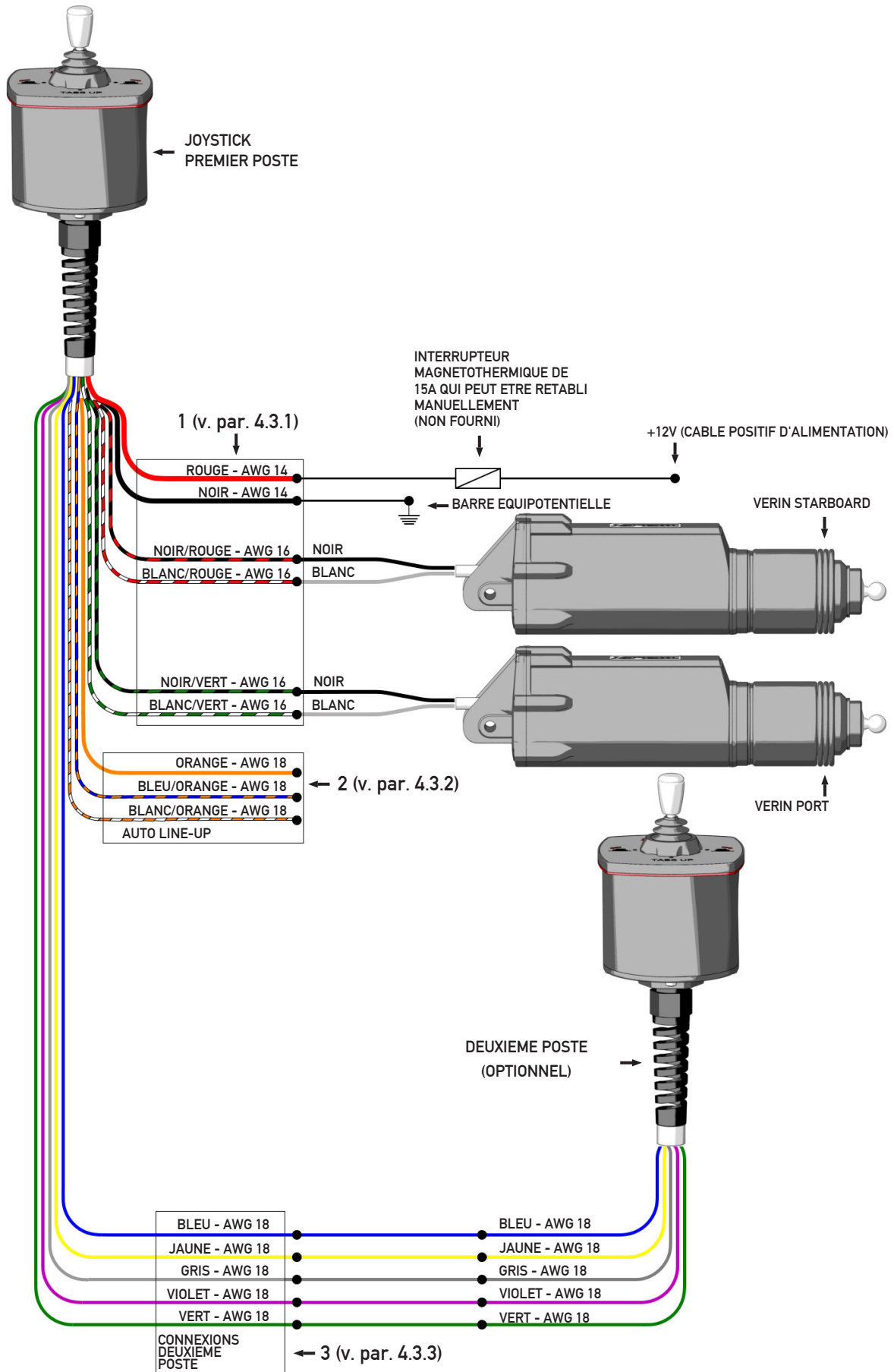
La consultation rapide des conducteurs électriques et de leur emploi relatif est indiquée dans le tableau suivant.

Couleur du conducteur		Emploi	Section du conducteur
Rouge	V bat	Câble positif d'alimentation	AWG 14
Noir	GND	Câble négatif d'alimentation (masse)	AWG 14
Blanc/Vert	PORT+	Alimentation de l'actionneur port (câble positif)	AWG 16
Blanc/Rouge	STBD+	Alimentation de l'actionneur starboard (câble positif)	AWG 16
Noir/Vert	PORT-	Alimentation de l'actionneur port (câble négatif)	AWG 16
Noir/Rouge	STBD-	Alimentation de l'actionneur starboard (câble négatif)	AWG 16
Orange	KEY	Clé moteur	AWG 18
Orange/Blanc	NSAF-	Neutral safety (câble négatif)	AWG 18
Orange/Bleu	NSAF+	Neutral safety (câble positif)	AWG 18
Bleu	COM	Connexion deuxième poste	AWG 18
Jaune	UP	Connexion deuxième poste	AWG 18
Gris	DOWN	Connexion deuxième poste	AWG 18
Violet	LEFT	Connexion deuxième poste	AWG 18
Vert	RIGHT	Connexion deuxième poste	AWG 18



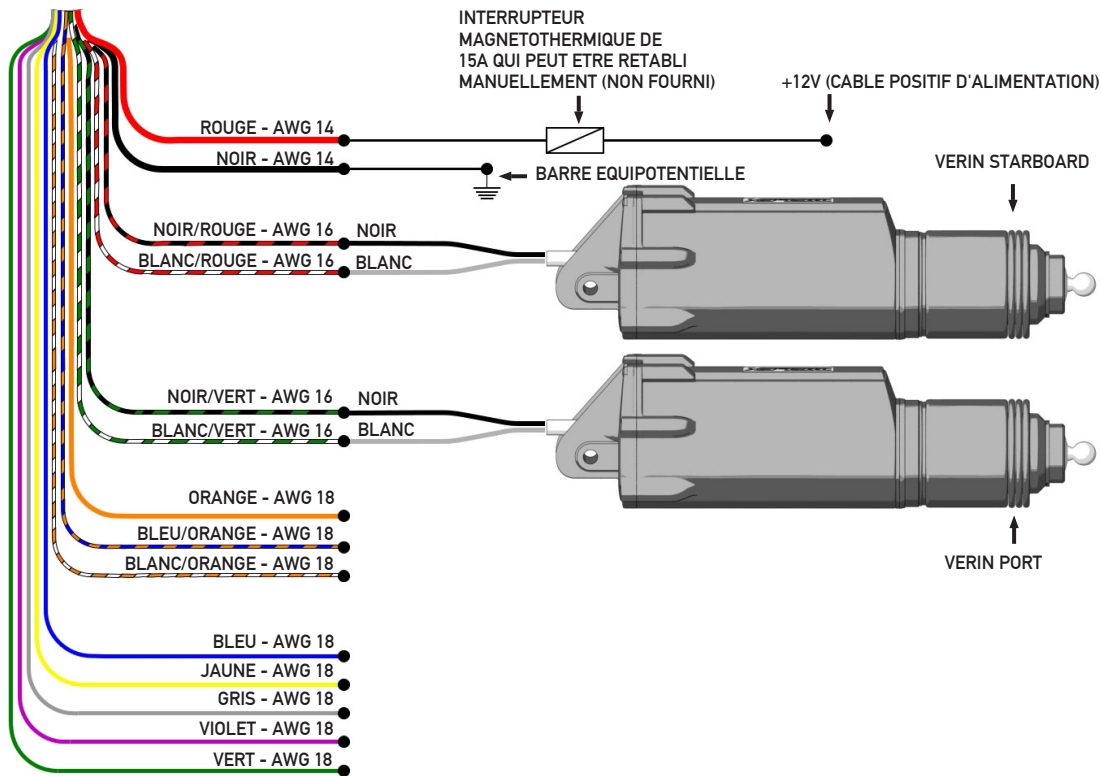
4.3 Schémas de câblage

Le câblage du produit est indiqué ci-dessous.

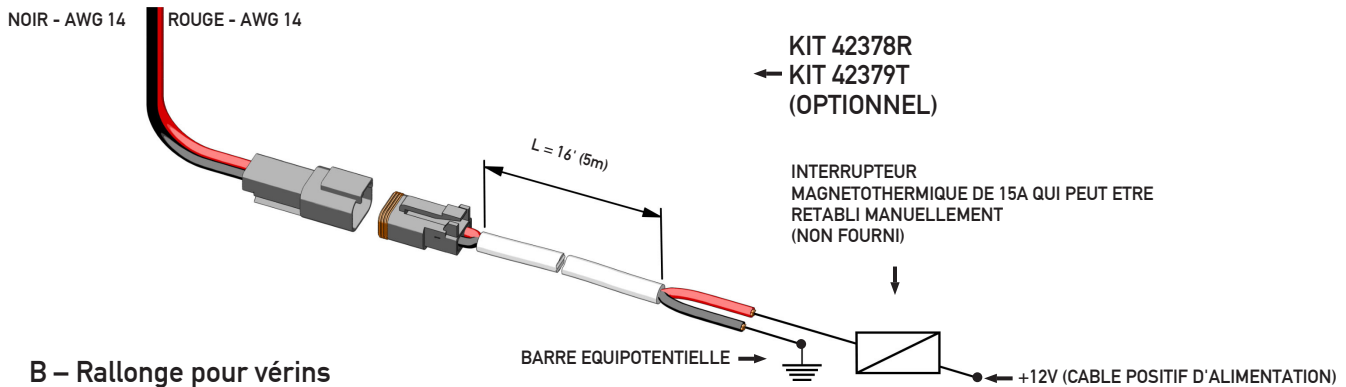


FRANÇAIS

4.3.1 Connexions vérins



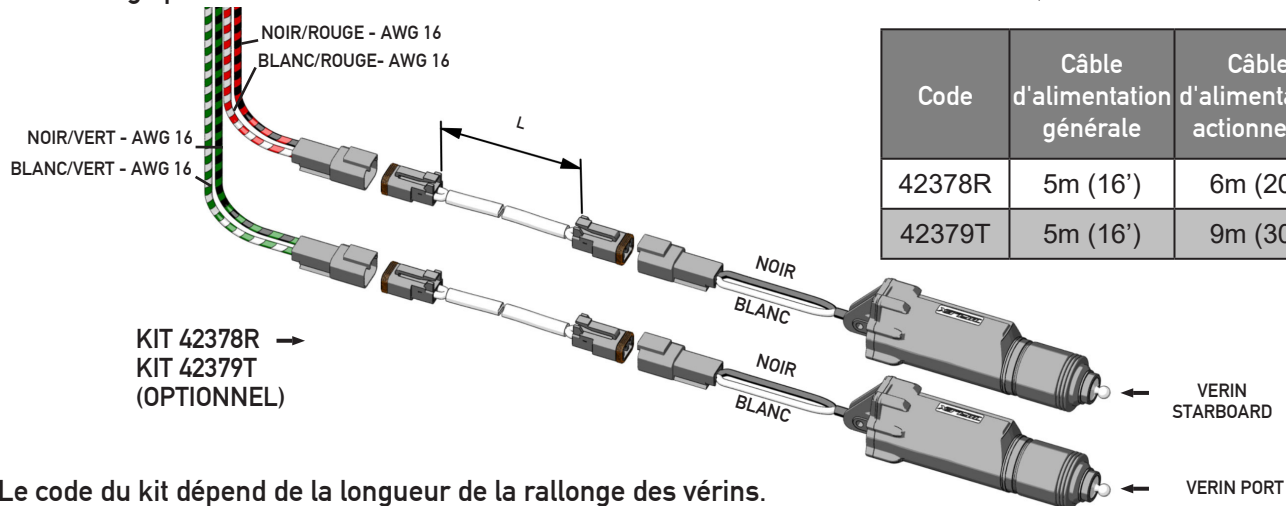
NOTE
 Pour faciliter l'installation il est possible d'utiliser le câblage général qui comprend:
A – Rallonge d'alimentation



KIT 42378R
 ← **KIT 42379T**
 (OPTIONNEL)

INTERRUPTEUR
 MAGNETOTHERMIQUE DE 15A QUI PEUT ETRE
 RETABLI MANUELLEMENT
 (NON FOURNI)

B – Rallonge pour vérins



KIT 42378R →
KIT 42379T
 (OPTIONNEL)

Code	Câble d'alimentation générale	Câble d'alimentation actionneurs
42378R	5m (16')	6m (20')
42379T	5m (16')	9m (30')

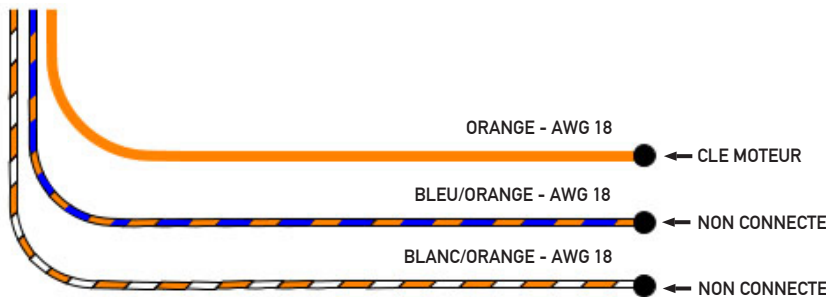
Le code du kit dépend de la longueur de la rallonge des vérins.
 Pour les détails des câblages consulter les instructions fournies avec les kits.



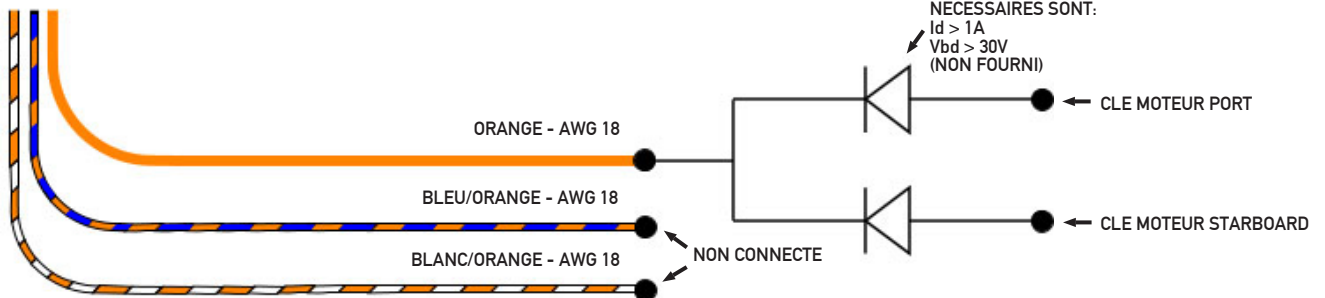
4.3.2 Auto line-up

La fonction de "auto line-up" permet de porter automatiquement les pelles dans une position de repos quand le moteur est arrêté ou la commande de changement de vitesse est au point mort (neutral).
 Pour bénéficier des fonctionnalités d'autoline-up on peut utiliser la clé de tableau ou l'interrupteur de neutral safety switch de l'unité de commande.

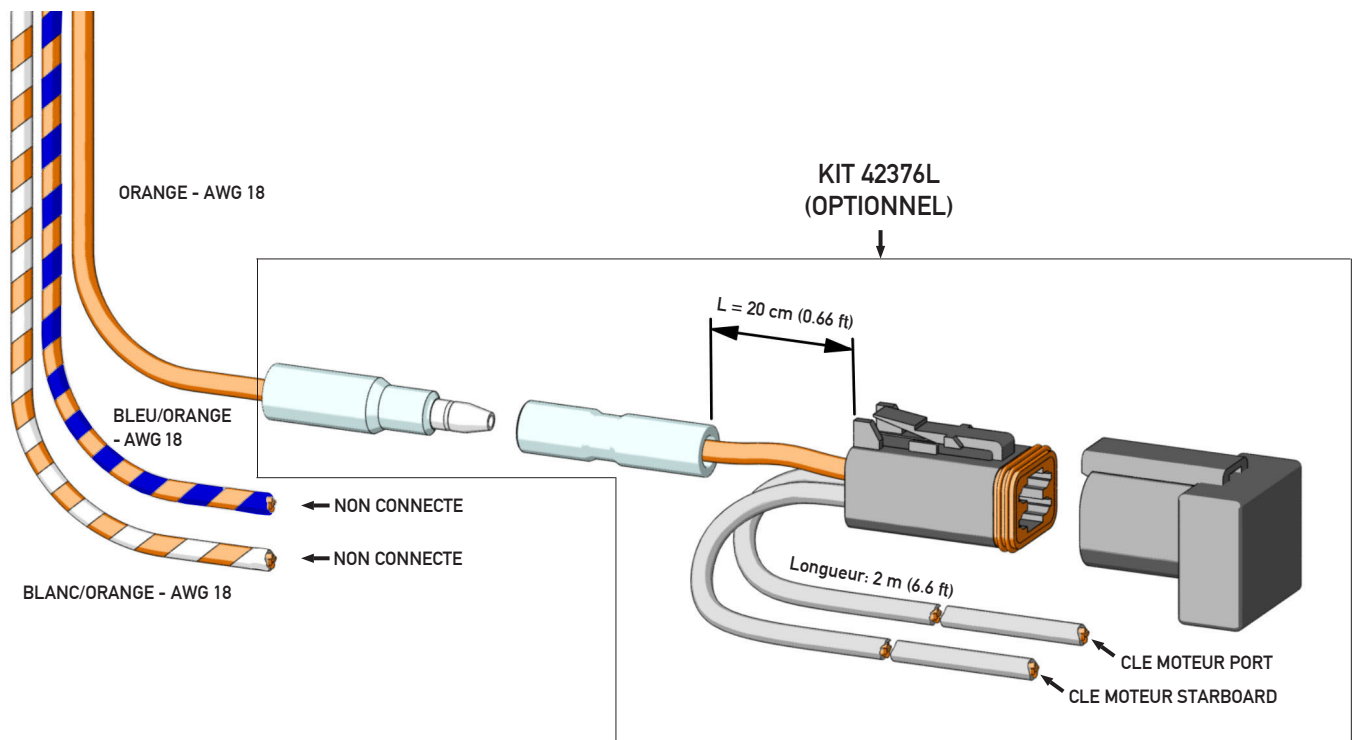
Clé moteur:
 Moteur unique



Moteur double



IL EST POSSIBLE D'UTILISER LE KIT DE CABLAGE SUIVANT

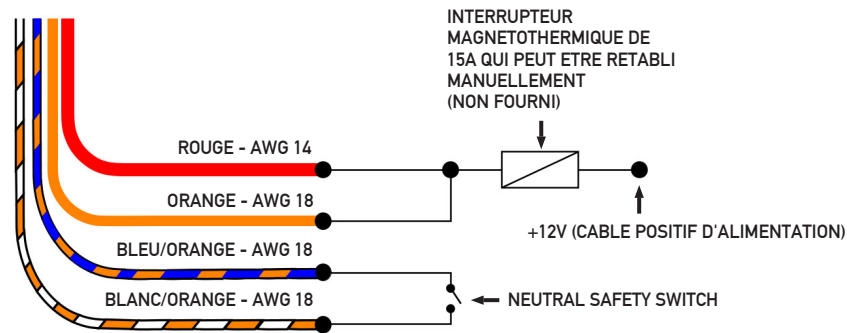


FRANÇAIS



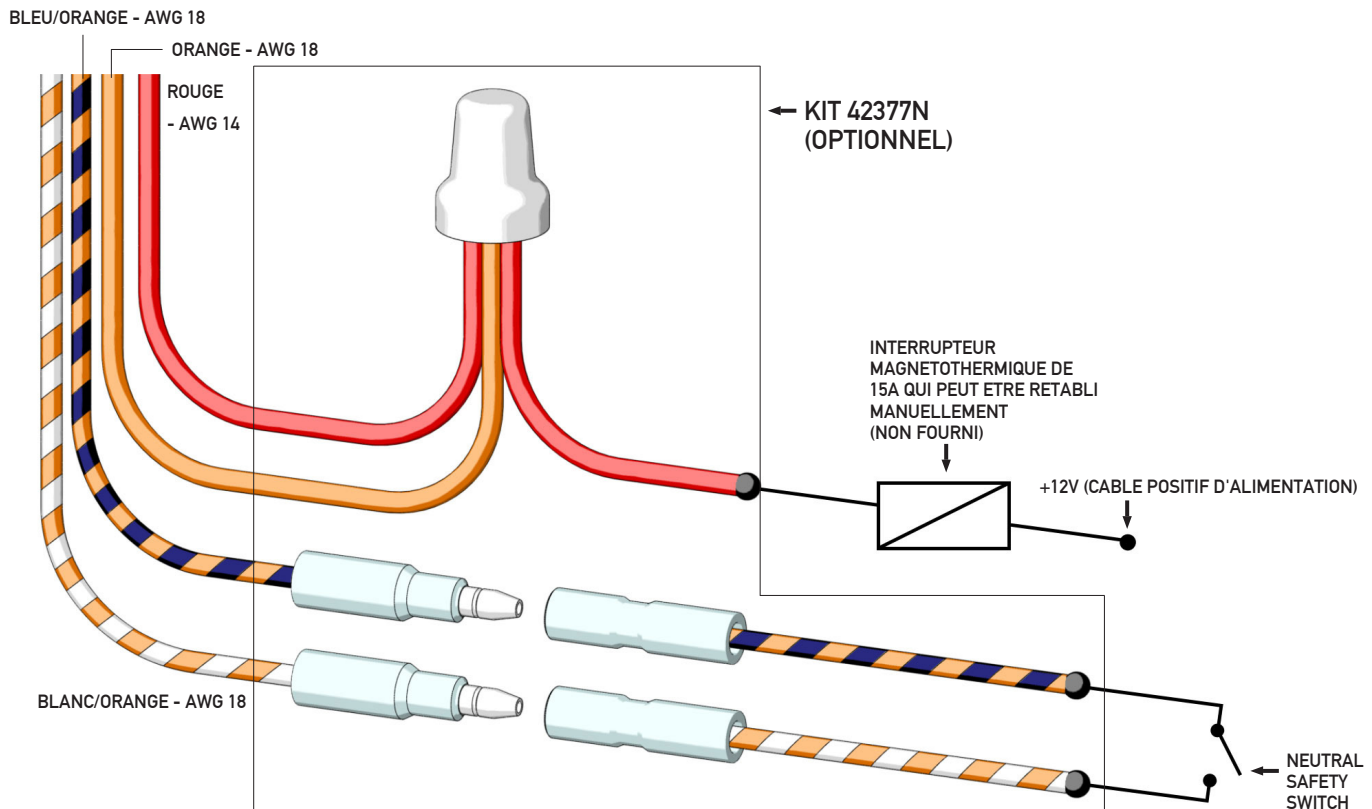
Neutral safety switch:

Moteur unique



IL EST POSSIBLE D'UTILISER LE KIT DE CABLAGE SUIVANT

Moteur unique

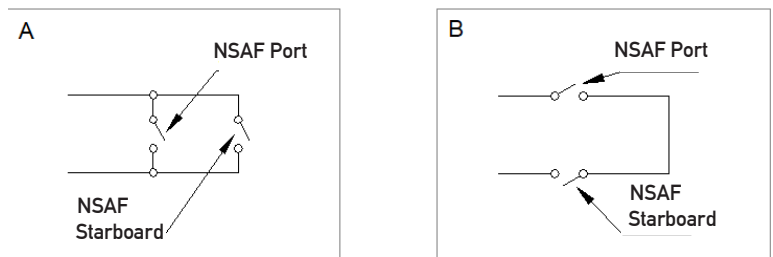


FRANÇAIS

En cas de bateaux à moteur double avec deux différents neutral safety switches on peut opérer en 2 modes différents:

- A. L'auto line-up s'active quand au moins un des deux moteurs n'a pas la marche insérée
- B. L'auto line-up s'active quand les deux moteurs n'ont pas la marche insérée

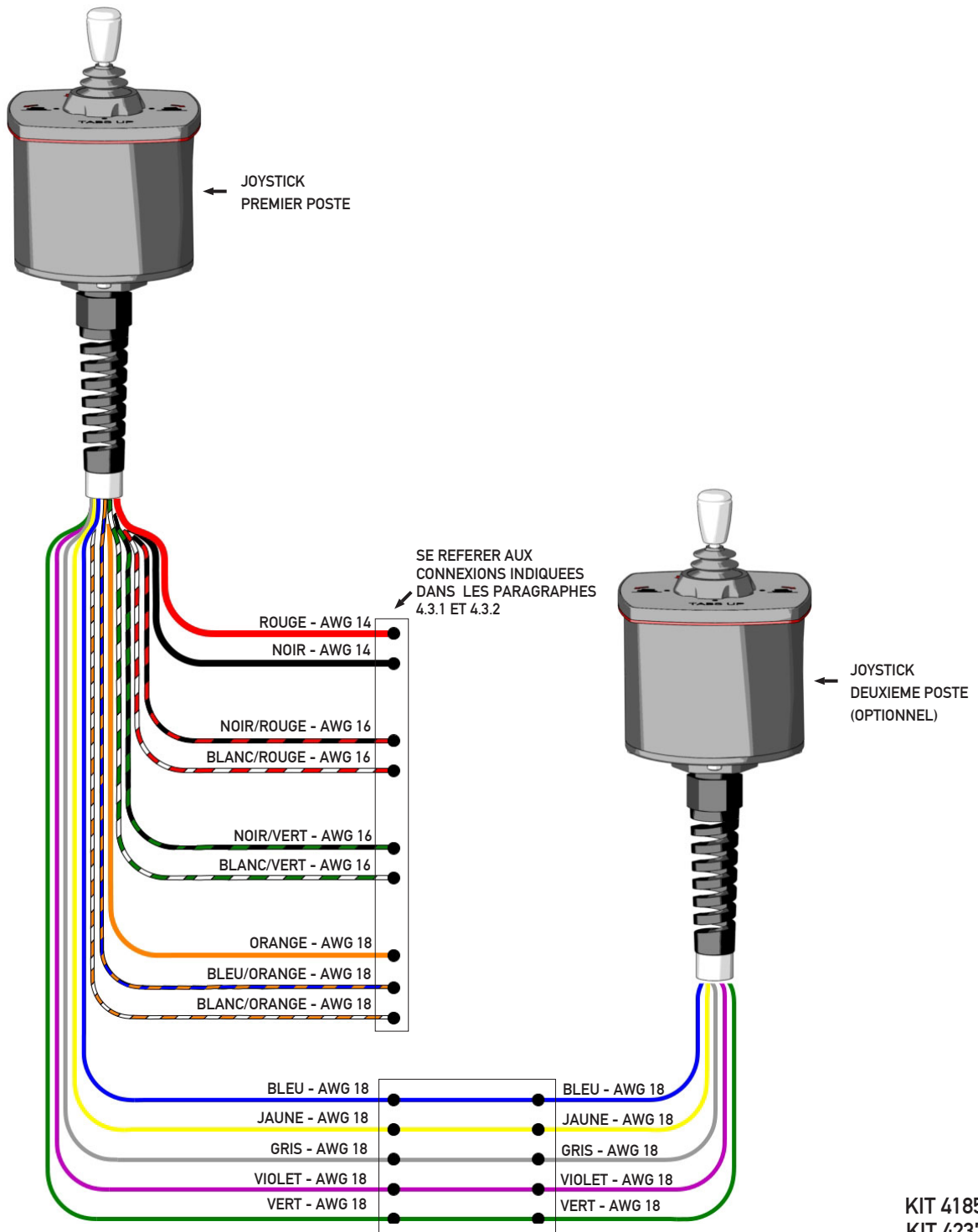
Moteur double



Si le neutral safety switch est déjà activé contacter l'assistance technique.



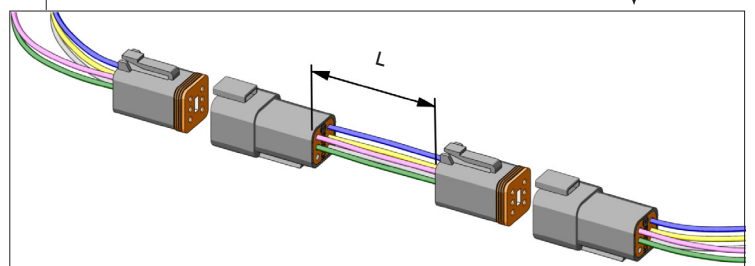
4.3.3 Connexion du deuxième poste de la commande Easy-Joy



KIT 41853P
KIT 42375J
(OPTIONNEL)

Le code du kit dépend de la longueur de la rallonge pour le deuxième poste. Pour les détails des câblages consulter les instructions fournies avec les kit.

L	Code
6m (20')	41853P
9m (30')	42375J



FRANÇAIS

5 EMPLOI DES FLAPS

Cette section décrit l'appareillage fourni et illustre le fonctionnement du système pour permettre un emploi correct. On recommande de lire avec beaucoup d'attention le manuel avant d'utiliser le système Flaps **UFLEX**.

La simplicité extrême d'emploi permet un accroissement des performances de gouvernement même si on n'est pas familiarisé avec les systèmes de commande traditionnels Flaps; le point de force du système **UFLEX** est la possibilité d'être utilisé même par des pilotes non experts.

5.1 Emploi

Le système est composé par un Joystick, qui a la fonction de commander les vérins électromécaniques. Le système innovant, à travers un simple mouvement impulsif de l'organe mobile, permet de changer la position des pelles et de l'assiette du bateau de façon simple et intuitive.

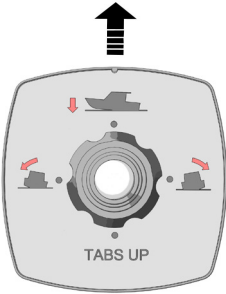
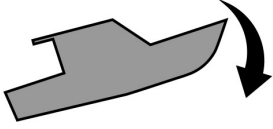
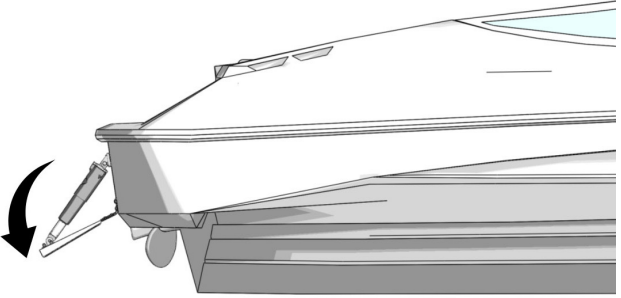
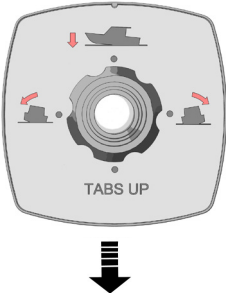
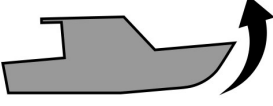
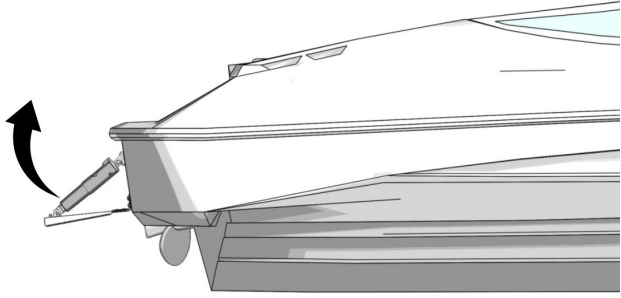
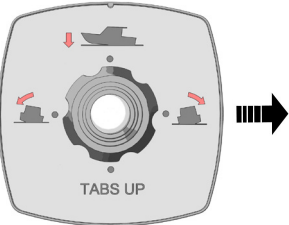
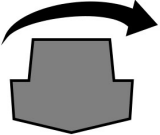
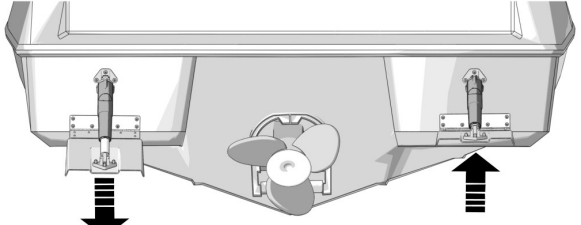
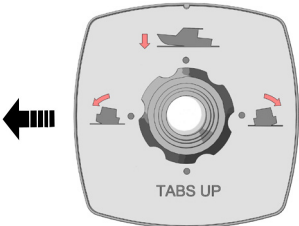
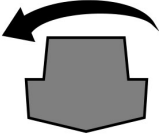
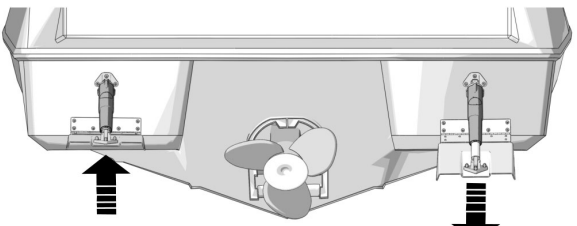
Avec ce système il est possible de se désintéresser de la position de chaque pelle, en se concentrant seulement sur l'effet de changement d'assiette voulue. Cela est possible grâce à un déplacement coordonné des deux pelles commandées par joystick.

Les quatre positions, vers lesquelles le levier peut être directionné, activent le déplacement des pelles et provoquent la modification d'assiette du bateau.

- En déplaçant avec des poussées le levier en avant, la proue du bateau descend en portant le bateau dans une condition optimale de planage qui augmente les performances des moteurs et qui donne un meilleur confort de gouvernement.
- En déplaçant avec des poussées le levier en arrière, la proue du bateau monte, dans cette façon il est possible de réduire l'effet de planage des pelles.
- Si l'assiette du bateau n'est pas correcte, mais elle est inclinée vers le tribord: en déplaçant avec des poussées le levier à gauche, le système tend à donner une assiette correcte au bateau.
- Si l'assiette du bateau n'est pas correcte, mais elle est inclinée vers le bâbord: en déplaçant avec des poussées le levier à droite, le système tend à donner une assiette correcte au bateau.

Les déplacements possibles du levier Joystick, les changements relatifs sur l'assiette du bateau et le déplacement combiné des pelles sont indiqués dans la page suivante.

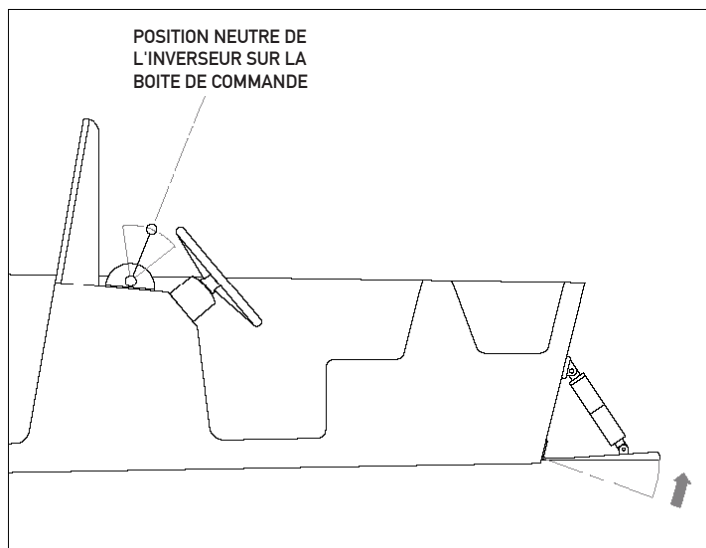


CHANGEMENT AVEC JOYSTICK	CHANGEMENT	DEPLACEMENT DES PELLERES
 <p>TABS UP</p>	 <p>PLANAGE</p>	
 <p>TABS UP</p>		
 <p>TABS UP</p>		
 <p>TABS UP</p>		

Le système électronique peut activer automatiquement une fonction importante de "Auto line-up", laquelle permet de réaligner les pelles en conditions de repos, sans utiliser joystick. Comme indiqué dans le chapitre des câblages, il est possible d'avoir deux types différents d'installation: avec commande de la clé moteur ou avec commande du neutral safety switch. Cette fonction a un mécanisme d'inhibition qui empêche la réactivation pour cinq minutes; l'asservissement "Auto line-up" est de nouveau disponible une fois ce temps passé.

- Clé moteur
Quand la clé moteur est tournée et le tableau de commande éteint, le système active la fonction de "Auto line-up", en portant les pelles dans la condition de repos.
- Neutral safety switch
Quand le levier est placé dans la position de neutre du moteur, le Neutral safety switch, connecté au levier, envoie un signal qui active la fonction de "Auto line-up", en faisant refermer les vérins et en plaçant donc les pelles dans la condition de repos.





5.2 Normes de sécurité pendant l'emploi

RESPECTER RIGOREUSEMENT les précautions et les critères de sécurité indiqués ci-dessous.

La Société **UFLEX** décline toute responsabilité au cas où l'utilisateur ne les respecterait pas; elle n'est pas non plus responsable pour tout type de négligence commise pendant l'emploi du système.

⚠ DANGER

- NE PAS INSERER LES MAINS ENTRE LES ORGANES EN MOUVEMENT.
- Ne pas désactiver ou déconnecter les dispositifs de sécurité.
- Ne pas modifier ou ajouter n'importe quel dispositif au système, sans autorisation écrite ou intervention technique de la Société **UFLEX** qui atteste dans la description de l'intervention la modification effectuée.
- Ne pas utiliser l'appareillage pour un but différent de celui auquel il a été destiné et qui est spécifié dans le manuel d'installation et d'entretien.
- Ne pas faire exécuter l'installation par du personnel pas spécialisé.
- Ne pas désassembler les connexions électriques sans avoir déconnecté l'appareil des sources d'énergie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour effectuer des variations d'assiette agir sur le levier à brèves impulsions, une action continue sur l'organe peut provoquer des bandes du bateau à cause d'un effet correctif supérieur dû au mouvement combiné des deux pelles.
- Quand on voyage à des vitesses élevées, ne pas apporter d'excessives corrections à l'assiette du bateau. Cela provoque des brusques changements d'assiette et des virages soudains non voulus.
- Avec mer de l'arrière ou quand le bateau se déplace à l'intérieur d'une baie, les pelles devront être en position complètement arrière. Cela permet d'obtenir les performances les meilleures.
- Utiliser les flaps avec attention. L'emploi impropre de ces dispositifs pourrait provoquer des dommages et/ou des blessures.



6 ENTRETIEN

6.1 Entretien ordinaire



Un entretien adéquat constitue un facteur déterminant pour une durée supérieure des stabilisateurs en conditions de fonctionnement et de rendement optimales et il assure dans le temps la sécurité sous le profil fonctionnel. On recommande de faire effectuer les opérations d'entretien par un personnel formé et autorisé. La conception adoptée et les matériels utilisés dans la construction des stabilisateurs font que les interventions d'entretien soient réduits au minimum. Le personnel doit être pourvu des moyens de protection individuels communément en usage pour les opérations analogues et il doit suivre aussi les procédures de sécurité décrites dans le chapitre suivant.

⚠ AVERTISSEMENT

Les précautions principales à adopter en cas d'interventions d'entretien sur les stabilisateurs sont:

- Ne pas porter d'anneaux, de montres, de colliers, de bracelets, etc. pendant les opérations d'entretien.
- Employer toujours des dispositifs de protection individuels (gants).
- Ne pas utiliser de flammes libres, de pointes ou d'épingles pour le nettoyage.
- Ne pas fumer

⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant l'entretien saisonnier du bateau et avant chaque saison, contrôler toujours que:

- 1) les vis de fixation soient bien serrées.
- 2) il n'y ait pas d'accumulations de parties végétales sur le vérin et sur les parties mobiles des pelles.

NOTE

Afin d'éviter la croissance d'organismes marins, on recommande d'appliquer de la peinture antivégétative adéquate sur la pelle, en s'assurant que la pelle lui-même soit en position complètement arriérée.

Assistance technique

Pour toute information ou pour l'assistance relative à des applications particulières, nous vous invitons à contacter notre service d'assistance technique (Voir paragraphe "Lettre d'information").

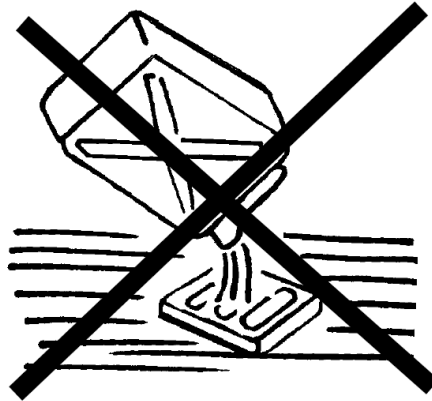


7 DEMOLITION

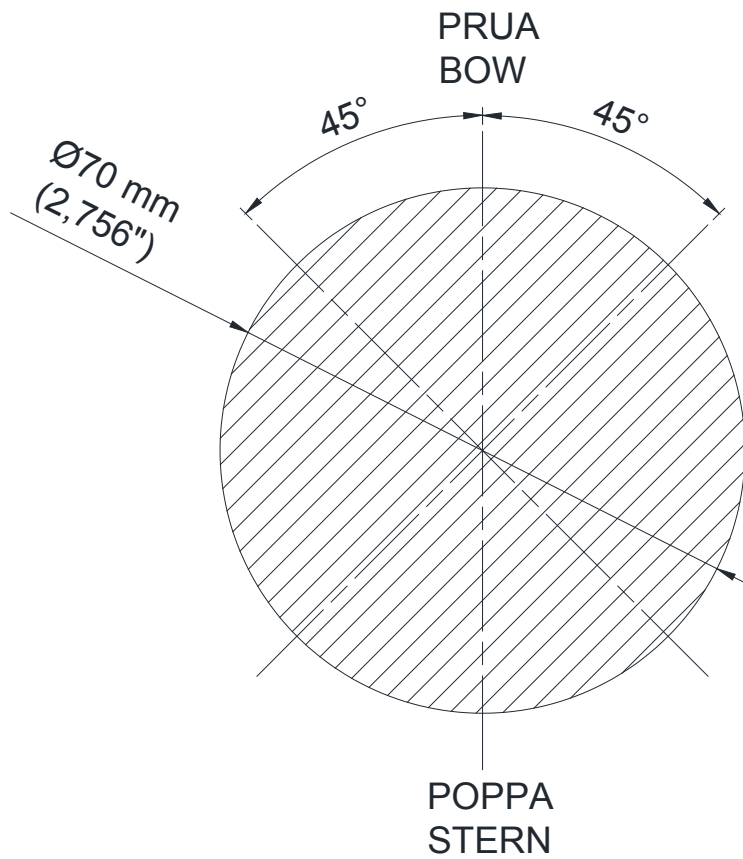
7.1 Démolition

Si les flaps doivent être mis hors service pour quelques raisons que ce soit, les règles fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection de l'environnement.

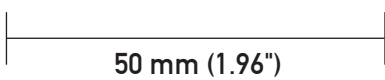
Gaines, conduits flexibles, composants de matériel plastique ou non métalliques, devront être désassemblés et éliminés séparément.



Joystick - Gabarit de perçage



Echelle 1:1




The logo for WIFLEX, featuring the word "WIFLEX" in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are black with a white outline, and the "W" and "F" are particularly prominent.

Via Milite Ignoto,8A 16012 Busalla (GE)-Italy

